



البرنامج  
الهيدرولوجي  
الدولي



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

البرنامج الهيدرولوجي الدولي

الدورة الحادية والعشرون للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

باريس، ١٨-٢٠ حزيران/يونيو ٢٠١٤

## التقرير الختامي

اليونسكو، باريس ٢٠١٤

(SC-2014/WS/12)

## المحتويات

الصفحة

١	افتتاح الدورة.....
١	تقرير الرئيس المنتهية ولايته .....
٢	موجز البيان الافتتاحي للمديرة العامة لليونسكو .....
٣	انتخاب الرئيس الجديد.....
٣	انتخاب نواب الرئيس وأعضاء اللجان .....
٤	اعتماد جدول الأعمال .....
٤	تحديد أساليب عمل المجلس .....
٥	التطورات المؤسسية في اليونسكو .....
	التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر العام والدورات من التسعين
	بعد المائة إلى الرابعة والتسعين بعد المائة للمجلس التنفيذي، بما في ذلك الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠١٤-٢٠٢١
٥	والبرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥ (٥/٣٧): القضايا والتحديات والفرص .....
٦	الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي .....
٦	تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي .....
٧	تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالنشر والاتصال .....
٨	الاحتفال بذكرى مرور أربعين عاماً على إنشاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي في اليونسكو .....
٨	وضع اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي .....
٨	تنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته العشرين .....
٩	تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠١٤-٢٠٢١) .....
٩	تقرير فريق العمل المعني بدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي .....
١٠	مجالات التركيز لفترة العامين ٢٠١٤ - ٢٠١٥ .....
١٠	معهد اليونسكو ومراكزها المعنية بالمياه (من الفئتين ١ و ٢).....
١٠	المراكز المعنية بالمياه المقترح إنشاؤها .....
١٣	التطورات الأخيرة فيما يخص المراكز المعنية بالمياه من الفئة ٢ .....
١٣	معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١) .....
١٤	الترشيحات لعضوية مجالس إدارة مراكز مختلفة من الفئتين ١ و ٢ .....

استعراض أنشطة المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

١٥	وأنشطة اليونسكو ذات الصلة بهذه المرحلة.....
١٥	الناتج والإنجازات الرئيسية لمشاريع المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ الدورة العشرين للمجلس الدولي
١٥	الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.....
١٥	تقييم المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠٠٨-٢٠١٣).....
١٧	التعاون مع البرامج العلمية.....
١٨	العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية.....
١٨	التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة.....
١٩	التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية.....
٢١	إسهام البرنامج الهيدرولوجي الدولي في برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية.....
٢١	دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥.....
	دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في اليوم العالمي للمياه في ٢٠١٣
٢٢	وفي السنة الدولية للتعاون في مجال المياه في ٢٠١٣.....
٢٢	دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (٢٠٠٥-٢٠١٥).....
	دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وفي
٢٢	عمليات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.....
٢٢	مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه.....
٢٣	مسائل أخرى.....
٢٣	اعتماد التقرير.....
٢٣	اختتام الدورة.....

الملاحق

الملحق الأول	جدول الأعمال
الملحق الثاني	قائمة المشاركين
الملحق الثالث	قائمة الوثائق
الملحق الرابع	القرارات المعتمدة
الملحق الخامس	معلومات مالية
الملحق السادس	مسرد بالمختصرات والتعابير الخاصة المستخدمة في هذا التقرير

## افتتاح الدورة

١ - عُقدت الدورة الحادية والعشرون للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في مقر اليونسكو في باريس في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ حزيران/يونيو ٢٠١٤. وحضر الدورة مندوبون من الدول الست والثلاثين المشاركة في عضوية المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وحضر بصفة مراقب مندوبون من خمس وخمسين دولة من الدول الأعضاء غير المشاركة في عضوية المجلس وممثلون لأربع منظمات تابعة للأمم المتحدة وست من المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية وعشرة من المراكز المعنية بالمياه من الفئة ٢. وترد قائمة المشاركين في الملحق الثاني.

### تقرير الرئيس المنتهية ولايته

٢ - افتتح الرئيس المنتهية ولايته للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، السيد يوهانس كولمان، الدورة مرحباً بجميع المشاركين و متمنياً لهم النجاح في مداولاتهم. وقدم شكره للدول الأعضاء كافة على حسن تعاونها ومساهمتها في البرنامج الهيدرولوجي الدولي خلال السنتين المنصرمتين، مشيراً إلى أن أنشطة البرنامج تقدم الدعم للبلدان استناداً إلى نهج تعاوني. وشدد على أن نظام رصد حالات الجفاف في أفريقيا والشبكة العالمية للمعلومات المتعلقة بالمياه والتنمية في المناطق القاحلة يشكّلان خير مثال على العون الذي يقدمه البرنامج للمجتمعات للتخفيف من وقع الجفاف وآثاره، مبيّناً أن الجفاف يمثل مشكلة كبرى في القارة الأفريقية التي تشكّل منطقة ذات أولوية بالنسبة لليونسكو. وعقّب قائلاً إن البرنامج أسهم إسهاماً بارزاً في توسيع قاعدة المعارف وفي نشر المعلومات العلمية، مشدداً على أهمية سلسلة المنشورات المخصّصة لموضوع المياه الحضرية، وسلسلة المنشورات عن الفيضانات الصادرة عن المبادرة الدولية المعنية بالفيضانات، وقائمة الجرد لطبقات المياه الجوفية المشتركة. وأكد على أن المبادرة الدولية بشأن جودة المياه ستؤثر على حياة أعداد كبيرة من السكان لأنه لا غنى عن المياه النقية لتحقيق الرفاه كما أن توفرها يُمثّل خطوة كبرى على طريق تحقيق التنمية المستدامة.

٣ - وشدد السيد كولمان على أن البرنامج الهيدرولوجي الدولي هو برنامج سليم البنية والتكوين كما أنه من أكثر البرامج المعنية بالمياه أهمية في منظومة الأمم المتحدة. وأكد على ضرورة تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج بنجاح مشيراً إلى أن ذلك لا يتوقف على أمانة البرنامج فحسب وإنما على تحمّس الدول الأعضاء ومساهماتها النشطة. وشدد على أن المرحلة الثامنة من البرنامج ستؤدي دوراً محورياً على صعيد مساعدة الدول الأعضاء في بلوغ أهداف التنمية المستدامة المقبلة ضمن خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وفي ترجمة مفهوم أمن المياه عملياً. وأبرز في هذا السياق قدرة البرنامج على الاضطلاع بدور فعّال في التنسيق لإقامة نظم للرصد وتطويرها وتشغيلها دعماً لأهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه، كما سلّط الضوء على أهمية تقاسم البيانات بشأن حجم المصادر المائية ونوعيتها لتحقيق هذا الغرض. وأحاط مع الارتياح كذلك بالجهود التي بذلتها اليونسكو في مجال توفير التعليم والتدريب للمهنيين المتخصّصين في مجال المياه من خلال البرنامج الهيدرولوجي الدولي، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، والمراكز المعنية بالمياه من الفئة ٢. وأدلى السيد كولمان برأيه إزاء تحديث

عملية إدارة البرنامج، مقترحاً تمديد مدة خدمة أعضاء المكتب لضمان نجاعة عمله. ودعا أيضاً إلى إجراء تحليل لأساليب عمل مجلس البرنامج ومكتبه وإلى إعادة تقييم البنية الحالية لبعض اللجان الفرعية ومنها على سبيل المثال لجنة صياغة القرارات. وأعرب أيضاً عن رأيه المتمثل في إمكانية إزالة الفوارق اللغوية بين المراكز المعنية بالمياه من الفئتين ١ و ٢ وفي الحاجة إلى التحقق من أن إسهام هذه المراكز في أنشطة اليونسكو يتمتع بأعلى درجات الفعالية.

### موجز البيان الافتتاحي للمديرة العامة لليونسكو

٤ - رحّبت السيدة ويندي واتسون-رايت، مساعدة المديرية العامة للعلوم الطبيعية بالنيابة، بالمندوبين باسم المديرية العامة لليونسكو. وشكرت جميع البلدان على دعمها للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، مشيرة إلى أن هذا البرنامج هو البرنامج الدولي الحكومي الوحيد المعني بالمياه والقائم على أسس علمية في منظومة الأمم المتحدة، كما أنه أحد برامج اليونسكو الطبيعية، وإلى أنه يساعد الدول الأعضاء في تجاوز التحديات المائية كجزء لا يتجزأ من مهام المنظمة. وسلّمت بأهمية المياه لتحقيق التنمية المستدامة والسلام والأمن لجميع الأمم وشددت على أن التحديات المائية باتت اليوم أكثر إلحاحاً من أي وقت مضى. وبيّنت أن معدلات الاستهلاك البشري لموارد المياه العذبة ونسب تلوثها بلغت مستوى من المحتمل أن يؤدي عنده شح المياه إلى الحد من إنتاج الغذاء ومن خدمات النظام الإيكولوجي والتنمية الاقتصادية على الصعيد العالمي، مؤكّدة أن تغير المناخ يزيد من تفاقم هذا الوضع. وشددت على أن الحل لتجاوز هذه التحديات يكمن في التعاون الدولي للنهوض بالمعارف والابتكار في ظل تعزيز الروابط بين العلوم والسياسات من أجل تحقيق أمن المياه على المستوى المحلي والوطني والإقليمي والدولي، وفي تنمية القدرات المؤسسية والبشرية. وأشارت السيدة واتسون-رايت كذلك إلى أنه رغم تحقيق تقدّم هائل نحو بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية، إلا أنه يتعين بذل المزيد من الجهود للتصدي للتحديات التنموية فيما بعد عام ٢٠١٥، مشيرة بصفة خاصة إلى قضايا المياه والصرف الصحي. وتطرقت إلى إسهام البرنامج الهيدرولوجي الدولي في رسم معالم خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وفي صياغة أهداف التنمية المستدامة، وخصّصت بالذكر الاقتراح القاضي بصياغة هدف عالمي مستقل يتمثل في "ضمان أمن المياه من أجل تحقيق التنمية المستدامة". وشددت على الطبيعة المستعرضة لموضوعي المياه وأمن المياه بوصفهما عاملين رئيسيين يسهمان في بلوغ جميع الأهداف التنموية الأخرى ويتقاطعان مع شتى مستويات رسم السياسات. وأخيراً، سلّطت الضوء على التحديات التي يواجهها البرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يتصل بعملية الإصلاح في اليونسكو وأشارت إلى ضرورة أن يعتمد البرنامج على دعم شبكاته المختلفة وعلى رأسها لجانه الوطنية، بهدف توسيع دائرة مانحيه والاستفادة من أنشطة التعاون الناجحة مع شركائه الحاليين على غرار مرفق البيئة العالمية. وخلصت السيدة واتسون-رايت إلى أن شبكة البرنامج تملك قدرة كبيرة على الإسهام على نحو فعال في ضمان أمن المياه للجميع.

## انتخاب الرئيس الجديد

٥ - قام مندوب البرازيل بترشيح السيد ديفيد كورينفلد فيديرمان (المكسيك) بالنيابة عن المجموعة الثالثة - أمريكا اللاتينية والكاريبي، لشغل منصب رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وذلك تقديراً لخبرته الواسعة في مجال إدارة الموارد المائية في العديد من المنظمات الوطنية والإقليمية والعالمية ولمؤلفاته المتنوعة والجوائز التي نالها. وقد تّنت على ترشيح السيد كورينفلد وفود الصين وكوت ديفوار والجمهورية الدومينيكية ومصر وألمانيا واليونان وهاييتي وإندونيسيا واليابان وكينيا والكويت ومدغشقر ومنغوليا وناميبيا وهولندا وباكستان وبولندا وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي وسلوفينيا والسودان والسويد وسويسرا والجمهورية العربية السورية وتركيا واليمن. وانتخب المجلس السيد كورينفلد رئيساً له بالتركية.

٦ - وتناول السيد كورينفلد الكلمة بوصفه الرئيس المنتخب ليعبّر عن قبوله لترشيحه كما قدّم الشكر للمجلس. وأكد للمجلس أنه سيواصل الجهود المرموقة التي بدأها الرئيس المنتهية ولايته. وأشار إلى تحقّق تقدّم بارز في مجال المياه خلال السنوات القليلة الفائتة، منوّهاً بالتحديات الرئيسية التي لا تزال قائمة، ومنها مثلاً كفالة حق الإنسان في الانتفاع بمياه آمنة وبخدمات الصرف الصحي والتصدي لتأثير تغير المناخ على الموارد المائية. وأشار إلى أن البرنامج الهيدرولوجي الدولي سيشكل مرجعاً رائداً يسهم في تسوية القضايا المائية الوطنية والدولية من خلال دعم تنمية المهارات الفنية الضرورية لحل المشاكل المائية. ودعا إلى الاهتمام بعدد من القضايا على غرار تعزيز أمانة البرنامج، وضرورة تحسين قاعدته التمويلية، والحاجة إلى تعزيز تبادل المعلومات بين بلدان الجنوب، وترسيخ التعاون الدولي سواء تعلّق الأمر بالتعاون بين بلدان الجنوب أو بالتعاون الثلاثي، وذلك على نحو يربط بين العلوم والسياسات. وختم حديثه بالإشارة إلى أن المياه تشكّل عصب خطة التنمية.

## انتخاب نواب الرئيس وأعضاء اللجان

٧ - انتخب المجلس نواب الرئيس التالية أسماؤهم: السيدة ميتيا بريلي (سلوفينيا، المجموعة الثانية - أوروبا الشرقية والوسطى)، والسيد إيان وايت (أستراليا، المجموعة الرابعة - آسيا والمحيط الهادئ)، والسيد باتريس جوردا (كوت ديفوار، المجموعة الخامسة (أ) - أفريقيا)، والسيد محمود أبو زيد (مصر، المجموعة الخامسة (ب) - الدول العربية).

٨ - وأحاط المجلس علماً بأن مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي يتألف، وفقاً لنظامه الأساسي، من الرئيس المنتخب، والرئيس المنتهية ولايته، السيد يوهانس كولمان (ألمانيا، المجموعة الأولى - أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية)، ومن نواب الرئيس الأربعة المنتخبين الجدد.

٩ - وانتخب المجلس الأشخاص التالية أسماؤهم أعضاءً في لجنة صياغة القرارات: السيدة سيملا أوركايا (تركيا، المجموعة الأولى)، والسيدة جيانا بالونيشنيكوف (الاتحاد الروسي، المجموعة الثانية)، والسيد ألبرتو غيترون دي لوس ريس

(المكسيك، المجموعة الثالثة)، والسيد إسكندر زولكرنيان (إندونيسيا، المجموعة الرابعة)، والسيد كريستين أوموندي جوما (كينيا، المجموعة الخامسة (أ))، والسيد مناضل المهداوي (العراق، المجموعة الخامسة (ب)). وحظيت هذه الترشيحات بدعم غالبية عظمى من المندوبين. وانتخبت اللجنة السيدة بالونيشنيكوف لتتولى مهام رئاستها.

١٠- وانتخب المجلس ثلاثة أعضاء جدد في اللجنة المالية وهم: السيدة أولغا غوليريتس (الاتحاد الروسي، المجموعة الثانية)، والسيدة إلزا دومينغيز (الجمهورية الدومينيكية، المجموعة الثالثة)، والسيدة بولينا موفيتي (ناميبيا، المجموعة الخامسة (أ)). كما أحاط المجلس علماً باستمرار عضوية السيد ستاين فان أوسترن (الذي يحل محل السيد ميخائيل فان دير فالك، هولندا، المجموعة الأولى)، والسيد محمد الشطي (الكويت، المجموعة الخامسة (ب))، والسيد كاورو تاكارا (اليابان، المجموعة الرابعة). وانتخبت اللجنة السيد ستاين فان أوسترن ليتولى مهام رئاستها.

### اعتماد جدول الأعمال

١١- اعتمد المجلس جدول أعمال دورته الحادية والعشرين الوارد في الملحق الأول لهذا التقرير. واقترح مندوب البرازيل تصويب عنوان البند ٨,٣ من جدول الأعمال ليصبح "التعاون مع البرامج العلمية". وترد في الملحق الثالث قائمة بالوثائق التي أتاحت للدورة.

### تحديد أساليب عمل المجلس

١٢- أحاط المجلس علماً بالنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وبالمبادئ التوجيهية وشروط القبول من حيث الشكل فيما يخص تقديم مشروعات القرارات كما وردت في "معايير القبول والمبادئ التوجيهية والنظام الداخلي فيما يتعلق بإعداد ودراسة مشروعات القرارات في المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي" (النسخة المنقحة، ٥ حزيران/يونيو ٢٠٠٩)، وهي المبادئ التي أوصى بها مكتب البرنامج في دورته الثالثة والأربعين (الملحق ٤ للوثيقة IHP/Bur-XLIII/3).

١٣- وطالب مندوب الاتحاد الروسي بأن تُستخدم في جميع دورات المجلس المقبلة لغات عمل المجلس، أي الإنجليزية والفرنسية والإسبانية والروسية، وأن تُعتمد في جميع وثائق المجلس عملاً بأحكام الفصل السابع من النظام الداخلي للمجلس والبند ١١٠٠ من المرجع الإداري لليونسكو.

## التطورات المؤسسية في اليونسكو

التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر العام والدورات من التسعين بعد المائة إلى الرابعة والتسعين بعد المائة للمجلس التنفيذي، بما في ذلك الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠١٤-٢٠٢١ والبرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥ (٣٧/م٥): القضايا والتحديات والفرص

١٤- أحاط أعضاء المجلس علماً بالمعلومات التي قدّمها الأمانة فيما يتصل بالتطورات المؤسسية وبالقرارات الصادرة عن الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر العام والدورات من التسعين بعد المائة إلى الرابعة والتسعين بعد المائة للمجلس التنفيذي والتي تمّ البرنامج الهيدرولوجي الدولي بوجه خاص. وفيما يتصل بالاستبيان المخصص للتقييم الذاتي في إطار عملية المراجعة المستمرة لإدارة برامج اليونسكو الدولية الحكومية، أقرّ مندوبو ألمانيا وهولندا والسويد بالفرصة الفريدة التي يوفرها ذلك لمعالجة بعض الجوانب الجوهرية للبرامج الدولية الحكومية. وتساءل هؤلاء المندوبون كيف سيتعامل البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع هذا الاستبيان واقترحوا أن يُعطى أعضاء المجلس فرصة للإسهام فيه أو على الأقل أن يجري اطلاعهم على الردود التي ستُرفع إلى المراجعين الخارجيين. وأعرب مندوب ألمانيا عن نيته التطرق في إطار مكتب البرنامج إلى مسائل تتعدى هذا الاستبيان، والمبادرة إلى طرح موضوع مراجعة الإجراءات المتصلة مثلاً بتقديم مشروعات القرارات في مجلس البرنامج. وردّت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي على ذلك قائلة إن على رئيس البرنامج أن يمثّل الاستبيان بالتشاور مع مكتب البرنامج، وبإمكان المكتب بدوره أن يتشاور مع ممثلي المناطق الجغرافية المختلفة إذا ارتأى ذلك. وبناءً على هذه التعليقات، طلب الرئيس من الأمانة أن توزّع الاستبيان على أعضاء المجلس بعد انتهاء دورة المجلس وأن تقوم بجمع ملاحظاتهم في هذا الصدد تحضيراً للنقاشات التي سيشهدها المكتب بشأن هذا البند. ودكّر مندوب هولندا بالقرار ٣٧/م٢١ مقترحاً مواءمة جميع برامج البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطته مع المرحلة الحالية من البرنامج. وارتأى أيضاً أن يقترح فريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج وضع إطار لتنفيذ خرائط طريق للأنشطة البرمجية يتضمن توصيات لأبرز المؤسسات والكراسي الجامعية والمراكز التي ستعكف على التنسيق لأجزاء معيّنة من المرحلة الثامنة للبرنامج، وأن يعرض الإطار المقترح على مجلس البرنامج في دورته الثانية والعشرين. واعتمد المجلس القرار 8-XXI في هذا الصدد. ورداً على سؤال بشأن الإطار الزمني للاجتماع القادم لفريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج، أشارت الأمانة إلى أن ذلك سيتوقف على المساهمات التي ستقدّمها الدول الأعضاء، إذ لا يمكن لفريق العمل، بموجب مرجعيته، استخدام موارد من الميزانية العادية.



## الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي

١٥- أحاط أعضاء المجلس علماً بالمعلومات التي قدّمتها الأمانة عن الأنشطة الخارجة عن الميزانية المنقّدة في الفترة من حزيران/يونيو ٢٠١٢ إلى أيار/مايو ٢٠١٤، خاصة وأنها تتصل بتنفيذ البرنامج على المستويين الوطني والإقليمي وبالدعم المقدم للدول الأعضاء لتنفيذ أنشطة ميدانية.

١٦- وأشار مندوب اليابان إلى قضايا المياه مُقرّاً بكونها تشكّل أولوية رئيسية بالنسبة لليونسكو وبأهمية الموارد الخارجة عن الميزانية لتنفيذ الأنشطة المتصلة بالمياه. ودكّر أعضاء المجلس بإسهام أموال الودائع اليابانية المستمر في دعم مكتب اليونسكو في جاكارتا، وسلّط الضوء على أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في باكستان، بما في ذلك مشروع نُقِّد بين شهري تموز/يوليو ٢٠١١ وأيار/مايو ٢٠١٣ غداة موجة الفيضانات التي ضربت البلاد عام ٢٠١٠. وتم في إطار هذا المشروع توفير نظام للإنذار المبكر من الفيضانات وتكنولوجيا لرسم خرائط لمناطق الخطر، كما أتاح المشروع في الوقت نفسه فرصاً لبناء القدرات من خلال النهوض بالتعاون مع مهندسين وطلبة باكستانيين في اليابان. وأعرب المندوب أيضاً عن امتنانه لأمانة البرنامج على التعاون المتواصل بين اليابان والبرنامج ولا سيّما من خلال المركز الدولي لإدارة شؤون المخاطر المتعلقة بالمياه (الفتحة ٢)، وأحاط المشاركين علماً كذلك بأن العمل جارٍ حالياً لإنجاز التقرير النهائي للمشروع.

١٧- وأوضح مندوب تركيا أن الحكومة التركية قد نُقِّدت أنشطة في مجال المياه عبر مشروع للإغاثة من الجفاف وقرّرت في إطاره المياه لزهاء ١,٣ مليون شخص بواسطة ٣٥٠ بئراً في شرق أفريقيا وغربها.

١٨- وأطلع مندوب بولندا المجلس على مشروع تعاوني نُقِّد في إثيوبيا في مجال تأهيل النظم الإيكولوجية وفق نهج الهيدرولوجيا الإيكولوجية، وشمل المشروع بناء قدرات المهنيين الفنيين من خلال المركز الأوروبي الإقليمي للهيدرولوجيا الإيكولوجية.

## تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

١٩- قدّم الرئيس المنتهية ولايته للجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي تقريراً عن الوضع المالي للبرنامج فيما يتّصل بالميزانية العادية للأنشطة والموظفين على حد سواء. ودكّر الرئيس بأن الوضع المالي لليونسكو لا يزال حرجاً ويشغل بال الدول الأعضاء كافة إلى حد كبير، وأشار إلى خطة الإنفاق والتنفيذ للاستراتيجية المتوسطة الأجل التي أقرّها المؤتمر العام بقيمة ٥٠٧ مليون دولار، وهو مبلغ يقلّ عن الميزانية المقررة أصلاً بقيمة ٦٥٣ مليون دولار. ومن ثم، تراجعت الميزانية الكلية المخصصة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي من نحو ١٥ مليون دولار إلى الميزانية الحالية وقدرها نحو ١٢,٩ مليون دولار لكل من الموظفين والأنشطة. وبناءً على طلب تقدّم به مكتب البرنامج في دورته الخمسين، دعت اللجنة المالية الأمانة إلى موافقتها بعرض مفصّل لتوزيع موارد التمويل بحسب موضوعات البرنامج المختلفة وفي منطقة أفريقيا، وقد وقرّرت الأمانة هذا العرض الذي يرد في الملحق الخامس من هذا التقرير.

٢٠- وبالإشارة إلى موظفي البرنامج، ذكر رئيس اللجنة المالية الدول الأعضاء بأن درجة الأولوية العليا التي يتّسم بها البرنامج في ميزانية اليونسكو لا تظهر بوضوح لدى مقارنة عدد موظفي البرنامج بعدد موظفي أقسام أخرى في قطاع العلوم الطبيعية. إذ لا يحظى البرنامج الهيدرولوجي الدولي حالياً سوى بشمالي وظائف من الفئة المهنية في إطار البرنامج العادي بينما حُصّص لمجالات تحظى بدرجة أدنى من الأولوية في الميزانية عدد أكبر من الوظائف من الفئة المهنية (على سبيل المثال، بلغ عدد هذه الوظائف في اثنين من الأقسام الأخرى أربع عشرة وظيفة وتوسع وظائف على التوالي) هي أيضاً أعلى درجة من الوظائف المخصصة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأحاط الرئيس المشاركين علماً بأن روح القرار المقترح تتمثل في تجديد الدعم المالي وفي توجيه دعوة من المجلس إلى الهيئتين الرئاسيتين في اليونسكو لزيادة الوعي بشأن ضرورة معالجة القيود التي يخضع لها البرنامج.

٢١- وأيد مندوب الجمهورية الدومينيكية القرار المقترح. وأعرب مندوب السودان عن تقديره لتقرير اللجنة المالية وأبدى قلقه إزاء تنفيذ الأنشطة في ظل الميزانية المحدودة المخصصة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، مقترحاً أن ينظر البرنامج في إمكانية تقليص الأنشطة المقررة. وأقرّ مندوب أوروغواي بأن التقرير يشير إلى وقع القيود المالية واقترح أن يشمل القرار كذلك إشارة خاصة إلى احتياجات البرنامج من الوظائف. وأحاط المجلس علماً بالتقرير واعتمد القرار XXI-1 في هذا الصدد (انظر الملحق الرابع - القرارات المعتمدة).

### تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالنشر والاتصال

٢٢- عرضت الأمانة تقرير لجنة البرنامج المعنية بالنشر والاتصال واقترحت إنشاء لجنة للاتصال والتوعية تابعة للبرنامج، مشدّدة في الوقت نفسه على أن اللجنة الحالية كانت قد أنشئت لغرض معين تحديداً.

٢٣- وقدم مندوب هولندا مشروع قرار خاص بلجنة الاتصال والتوعية، وأبلغ المجلس أن القرار المقترح هو نتاج مشاورات موسّعة مع دول أعضاء أخرى. وإذ شدّد المندوب على أهمية الانتفاع بالمعلومات عن أنشطة البرنامج وعلى ما قد يكون لهذه المعلومات من أثر على تعاون الحكومات مع البرنامج، أوضح أن مشروع القرار يرمي إلى دعم إعداد استراتيجية في مجال الاتصال وإلى تخصيص الموارد لأنشطة الاتصال.

٢٤- وفي هذا الصدد، اعتمد المجلس القرار XXI-2 الذي يقرّ إنشاء لجنة للاتصال والتوعية تابعة للبرنامج واعتمد أيضاً الصلاحيات المقترحة لهذه اللجنة والواردة في الملحق ٢ من الوثيقة IHP/IC-XXI/6. وانتخب المجلس الأعضاء التالية أسماءهم أعضاء في هذه اللجنة: السيدة أندريا فان در كيرك (بالتشارك مع السيدة روزمارين تير هورست، هولندا، المجموعة الأولى)، والسيد ماتشيبي زاليفسكي (بولندا، المجموعة الثانية)، والسيد لويس مورينو (شيلي، المجموعة الثالثة)، والسيدة يان هوانغ (الصين، المجموعة الرابعة)، والسيد سيدينا عمر تراوري (بوركينا فاسو، المجموعة الخامسة (أ))، والسيد عبدالله عبدالسلام أحمد (السودان، المجموعة الخامسة (ب)). وانتخب اللجنة السيدة يان هوانغ لتتولى رئاستها.

## الاحتفال بالذكرى مرور أربعين عاماً على إنشاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي في اليونسكو

٢٥- قرّر المجلس الاحتفال بالذكرى مرور أربعين عاماً على إنشاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي بطرق متنوعة. واقترحت وفود مصر واليابان والمكسيك تنظيم أحداث إقليمية بالتعاون عن كتب مع أمانة البرنامج. وتم تقديم اقتراح يقضي بأن يقوم رئيس مجلس البرنامج ونوابه بإنشاء لجان تنظيمية كل في منطقتها تتولى تنظيم أحداث تُعنى بموضوعات وتحديات إقليمية معيّنة. وأعلنت أمانة البرنامج المجلس أن البرنامج سيصدر بالاشتراك مع الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية منشوراً يبرز كبرى إنجازات البرنامج وأبطاله الرئيسيين، ودعت الدول الأعضاء إلى المساهمة في دعم هذا المنشور. وبناء على اقتراح تقدم به مندوب اليابان، طلب المجلس من أمانة البرنامج أن تكيف شعار البرنامج ليعكس هذه الذكرى الأربعين.

## وضع اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٢٦- أحاطت الأمانة المجلس علماً بتعاونها المتزايد مع اللجان الوطنية للبرنامج خلال السنتين الأخيرتين وأفادت بإنشاء فريق عمل داخلي بغرض تعزيز هذه اللجان. واستفسر مندوب هولندا عما إذا كان بمقدور الدول الأعضاء المشاركة في أعمال فريق العمل هذا حتى يتسنى لوفد بلاده أن يعرض تجربته في مجال إعادة هيكلة لجنته الوطنية. وردّت أمانة البرنامج بالقول إن فريق العمل قد أنشئ كفريق عمل داخلي ضمن الأمانة، بيد أنها أضافت أن الدول الأعضاء ستدعى للمشاركة في بعض اجتماعاته بهدف التعلم من تجارب كل من يرغب في المساهمة برأيه ومن لديه خبرة في مجال تعزيز اللجان الوطنية وإحيائها. وأشار مندوب كينيا إلى أن منطقتها ترغب هي أيضاً في المساهمة في أنشطة فريق العمل هذا، مبيّناً أن العديد من البلدان في أفريقيا تحتاج إلى معلومات بشأن كيفية إنشاء لجان وطنية للبرنامج وذلك كما اتضح خلال الاجتماع الإقليمي للبرنامج الذي عُقد مؤخراً. وشدد على أن للمؤسسة التي ترتبط بها كل لجنة وطنية تأثير كبير على الاستدامة المالية لهذه اللجان، لا سيّما إذا أمكن للمؤسسة المضيفة تخصيص ميزانية منتظمة للجنة. وأشار كذلك إلى أن المنطقة الأفريقية ترغب بالتعلم من تجربة هولندا وغيرها من البلدان في هذا الصدد.

## تنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته العشرين

٢٧- فيما يتعلق بتنفيذ القرار XX-4، التمس مندوب هولندا التوضيح بالنسبة لوضع المبادرة الدولية بشأن جودة المياه. وأوضحت الأمانة أن هذه المبادرة تمثل إطاراً جامعاً وشاملاً لتنفيذ أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي القائمة والمتواصلة المعنية بجودة المياه، بما فيها الانتفاع بالمياه وخدمات الصرف الصحي وإدارة المياه المستعملة، وذلك بأسلوب منسق، ولضمان مشاركة أكثر فعالية من الدول الأعضاء والشركاء في أنشطة البرنامج المعنية بجودة المياه.

٢٨- وفيما يتعلق بالتوصية الصادرة عن المكتب في دورته الخمسين والخاصة بالاقترح المعدّل لإنشاء مبادرة عالمية للأهوار الكبيرة، رحّب مندوبو الجمهورية الدومينيكية واليابان وناميبيا وهولندا وبولندا والسودان والسويد بهذه المبادرة غير أنهم التمسوا المزيد من التوضيحات بشأن نطاقها. وشدد مندوبو البرازيل واليابان وسلوفينيا وسويسرا وتركيا وباكستان على

أهمية توضيح كل من توافق الرأي الدولي بشأن تعريف 'الأهوار الكبيرة' والنطاق العلمي لهذه المبادرة قبل البت في اعتمادها. ويبيّن المراقب من النمسا أن المبادرة المقترحة ترتبط بكرسي اليونسكو الجامعي المعني بالموضوع نفسه، ومقره في النمسا، وأن حكومة النمسا ستوفر الدعم الكامل لهذه المبادرة. واعترض مندوب البرازيل على ما تزعمه الوثيقة المرجعية IHP/Bur-L/Ref.9 وعنوانها "الاقتراح المعدّل لإنشاء مبادرة عالمية للأهوار الكبيرة" من "نقص في الآليات التنظيمية على مستوى العالم لحماية ما تبقى من أهوار عالمية كبيرة شبه طبيعية". وتبعاً لهذا النقاش، اعتمد المجلس من ثمّ القرار XXI-3 الذي أنشئت بموجبه المبادرة مع مراعاة المشاغل التي تمّ إبدائها.

### تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠١٤-٢٠٢١)

#### تقرير فريق العمل المعني بدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

٢٩- قدّم السيدان ستاين فان أوسترن وويليام س. لوغان، بوصفهما مقرراً فريق العمل المعني بدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، الاستنتاجات التي خلص إليها اجتماع اليونسكو الاستراتيجي الرفيع المستوى عن أمن المياه والتعاون (نيروبي، ١١-١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣). ودكّرنا على سبيل المثال لا الحصر بالهدف المتمثل في تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي باعتبارها منصّة مشتركة تكمن مهمتها تحديداً في التعرّف على السبل التي يمكن من خلالها للمراكز من الفئة ٢ أن تضطلع بدور أكثر نشاطاً في تنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأشارا إلى أن المراكز من الفئة ٢ قد بلغت مستوى النضج المطلوب مما يفتح أمامها المزيد من الفرص والآفاق لدعم المرحلة الثامنة من البرنامج. وفي ضوء ذلك، أُجري مسح بغية تحديد المحاور الرئيسية لكل من هذه المراكز والتماس أوجه التآزر التي من شأنها تعزيز التعاون في مجال المياه بين البلدان المختلفة. وطرحا كذلك مسألة تحديد المسؤوليات فيما يتصل بتنظيم اجتماعات فريق العمل القادمة ومكان وتاريخ عقدها.

٣٠- أيّد مندوب اليابان مواصلة فريق العمل لمهامه. والتمس مندوب السويد توضيحاً من الأمانة بشأن كيفية تجنّب الازدواجية في عمل البرامج المختلفة وكيفية تعزيز أوجه التآزر بين الموضوعات المختلفة. وأشار مندوب تركيا إلى الحاجة إلى ربط الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج بالخطط الاستراتيجية للدول الأعضاء بهدف تعزيز أوجه التآزر بينها. وأشار مندوب المملكة المتحدة إلى أن قائمة الأنشطة طويلة مما يحتمّ إشراك المراكز بصفة رسمية في تنفيذ الأنشطة المقترحة. ويبيّن مندوب ألمانيا الحاجة إلى عقد اجتماعات منتظمة لزيادة التنسيق بين الأطراف المختلفة في شبكة البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأشار مندوب السودان إلى ضرورة أن يناط بكل شريك دور محدد لكفالة تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج على نحو فعّال. وتطرّق مندوب هولندا إلى الحاجة إلى وضع خريطة طريق لكل نوع من الأنشطة. وأشار مندوب إندونيسيا إلى أن بإمكان المركز من الفئة ٢ الموجود في إندونيسيا التعاون مع مراكز أخرى لتنفيذ أنشطة في إطار المرحلة الثامنة من البرنامج. وأشارت الأمانة إلى أنه أنيط بالمراكز من الفئة ٢ في إطار المرحلة الثامنة من البرنامج دور أكبر مقارنة بالمرحلة السابعة، وإلى أن المراكز قد خضعت لمسح استناداً إلى الموضوعات التي تعالجها المرحلة الثامنة، وأن المعلومات

ذات الصلة بذلك متاحة على موقع اليونسكو على الإنترنت. ويعكف حالياً منسقون إقليميون في أمانة البرنامج على التنسيق مع المراكز من الفئة ٢ بشأن المشروعات التي كُلفت بها. وأبدت أمانة البرنامج استعدادها، بموجب صلاحيات فريق العمل، لتنظيم اجتماع ثانٍ للفريق بناءً على طلب المجلس، مبيّنة في الوقت نفسه أنه لا ينبغي أن يترتب على هذا الاجتماع أية تبعات مالية بالنسبة لليونسكو، ودعت الدول الأعضاء إلى الاتصال بالأمانة في حال رغبت باستضافة هذا الاجتماع و/أو بدعمه. وأشار مندوب السودان إلى الحاجة إلى تحديد ميزانية هذا الاجتماع.

### مجالات التركيز لفترة العامين ٢٠١٤ - ٢٠١٥

٣١- ألفت الأمانة الضوء على المجالات التي ستركز عليها عملية تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج في فترة العامين ٢٠١٤-٢٠١٥. وشدد مندوب الكويت على الدور الذي تؤديه تحلية المياه بوصفها توفر مورداً إضافياً للمياه وتمثل تكنولوجيا يتزايد استخدامها لمعالجة المياه، مشيراً إلى توافر تكنولوجيات متدنية الكلفة لتحلية المياه، وأوصى بزيادة التركيز على تحلية المياه ضمن أنشطة الموضوع الثالث، وكذلك ضمن الموضوعين الرابع والخامس حسب الاقتضاء. وأشار مندوب إندونيسيا إلى إسهام مركز الهيدرولوجيا الإيكولوجية لآسيا والمحيط الهادئ (الفئة ٢) القائم في إندونيسيا في الموضوع الخامس وأبدى اهتمامه بتعزيز التعاون مع مراكز أخرى من الفئة ٢. ورداً على سؤال مندوب السودان عن الميزانية المخصصة للأنشطة المختلفة، أوضحت الأمانة أن الميزانيات المخصصة للموضوعات المختلفة ترد في تقرير اللجنة المالية للبرنامج، وأن هذه الميزانيات تركز للأنشطة ذات الأولوية في فترة العامين الواردة ضمن مجالات تركيز المرحلة الثامنة وذلك لفترات العامين المختلفة. وأشارت الأمانة أيضاً إلى أنه في حال ارتأت الدول الأعضاء تنفيذ أنشطة إضافية فإن تمويل هذه الأنشطة ينبغي أن يتم عبر مساهمات إضافية تقدمها الدول الأعضاء وعبر تعبئة الشركاء.

### معهد اليونسكو ومراكزها المعنية بالمياه (من الفئتين ١ و ٢)

#### المراكز المعنية بالمياه المقترح إنشاؤها

٣٢- أعلنت الأمانة مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي بورود اقتراحات جديدة من الدول الأعضاء لإنشاء معهد واحد من الفئة ١ وستة مراكز من الفئة ٢، وبأن مكتب البرنامج قد أقرّ هذه الاقتراحات ويتعين الآن على مجلس البرنامج النظر فيها. وأقرّ المجلس الاقتراحات الخاصة بإنشاء المراكز من الفئة ٢ بدعم شديد من مندوبي بولندا وتركيا والسودان. وعُرضت الاقتراحات الخاصة بإنشاء هذه المراكز على المجلس على النحو التالي:

- المركز الإقليمي الأفريقي للهيدرولوجيا الإيكولوجية (ARCE)، إثيوبيا - قدّم المراقب عن إثيوبيا الذي يمثل المركز، السيد يوهانس زيريهون، وصفاً للجهود التي يبذلها المركز بغية اعتماد نهج الهيدرولوجيا الإيكولوجية لحل المشاكل البيئية الكبرى المتصلة بالمياه، وشدد على الحاجة إلى تعزيز بناء القدرات في أفريقيا في مجال

الهيدرولوجيا الإيكولوجية. وأعرب عن امتنانه لجهود كل من المركز الأوروبي الإقليمي للهيدرولوجيا الإيكولوجية وجمهورية بولندا ولدعمهما للمركز مما أفضى إلى إعداد الاقتراح الخاص بهذا المركز من الفئة ٢.

- المختبر المركزي للرصد البيئي (CLEQM) في القناطر، مصر - عرض مندوب مصر أهداف المركز المقترح ومهامه والخدمات التي وقّرها للمنطقة الأفريقية منذ إنشائه في عام ١٩٩٧. وسلّط الضوء على المخاوف التي أُبدت إزاء مسائل تتصل بجودة المياه خلال حلقة العمل الإقليمية لمنطقة أفريقيا بشأن جودة المياه التي نُظّمت في عام ٢٠١١ وأثناء الاجتماع الإقليمي الخاص بأفريقيا للبرنامج الهيدرولوجي الدولي الذي عُقد في دار السلام في عام ٢٠١٢. وقدم كذلك شرحاً مختصراً عن الموارد البشرية والمالية والمرافق المتاحة في المركز.
- مركز الإدارة المتكاملة والمتعددة التخصصات للموارد المائية في جامعة أرسطو في تيسالونيك، اليونان - أحاط مندوب اليونان المجلس علماً بأن الجامعة المضيفة، التي تضم أحد كراسي اليونسكو الجامعية المعنية بالمياه، تملك قدراً كبيراً من الخبرة في مجال القضايا المتصلة بالمياه في منطقة البلقان.
- مركز بحوث المياه في معهد الكويت للأبحاث العلمية (KISR)، الكويت - بيّن مندوب الكويت التحديات التي تواجه منطقتيها والتي تشمل تلوث المياه، واستنزاف الموارد المائية، وارتفاع كلفة الموارد المائية غير التقليدية. وربط بين أهداف المركز المقترح والتصدي لهذه التحديات من خلال البحوث المبتكرة والتطور التكنولوجي. وشدّد كذلك على العلاقات التعاونية القائمة بين معهد الكويت للأبحاث العلمية وعدد من الجامعات والوحدات الحكومية للأبحاث والمنظمات العلمية في العديد من البلدان.
- المركز الدولي للإدارة المتكاملة لمستجمعات المياه والموارد الحيوية في المناطق القاحلة وشبه القاحلة، جمهورية إيران الإسلامية - قدّمت الأمانة عرضاً موجزاً عن الاقتراح الخاص بإنشاء هذا المركز.
- المركز الإقليمي لبحوث المياه (RWRC)، معهد كومساتس (COMSATS) لتكنولوجيا المعلومات في أبوتاباد، باكستان - أشار مندوب باكستان إلى أن المركز المقترح سيُدعم الجهود في مجال التكيف مع تغيّر المناخ، وإدارة المياه الجوفية والسطحية، وإدارة حوض نهر إندوس، وسيعمل في الوقت نفسه على تعزيز الأمن الغذائي الإقليمي. وأحاط المجلس علماً بالشراكات التي تربط المركز بجامعات ومعاهد في ألمانيا والنرويج وإيطاليا.

وجرى في هذا الصدد اعتماد القرار 4-XXI.

٣٣- وفيما يتعلق باقتراح تحويل مركز هايدروإكس الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه إلى معهد ليونسكو من الفئة ١، شكر مندوب البرازيل مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي على إقراره لهذا الاقتراح خارج فترة انعقاد الدورة وعلى دعمه له. وشدّد على أن الاقتراح يدل على الثقة الكبيرة التي توليها البرازيل للبرنامج وليونسكو وكذلك على التزامها بالتعاون مع اليونسكو، ولا سيّما مع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه، لضمان مواصلة اضطلاع

البرنامج بدور ريادي في مجال المياه العذبة. وأردف مندوب البرازيل قائلاً إن عمل معهد هايدروإكس المقترح سيتوافق تماماً مع أولويات البرنامج ومبادئه التوجيهية الاستراتيجية، وسيجنب تكرار جهود غيره من أعضاء أسرة اليونسكو المعنية بالمياه. وستمثل المناطق ذات الأولوية بالنسبة للمعهد في أمريكا اللاتينية والكاربي وكذلك في البلدان الأفريقية الناطقة بالبرتغالية. ويرحب المعهد بالبلدان الأخرى الراغبة بالتعاون معه. ويفضل التركيز على المناطق ذات الأولوية، سيتسنى للمعهد تحسين أدائه والانطلاق في عمله. وسيستمد المعهد سلطته من اليونسكو التي ستوفر له الوسائل الضرورية لبناء الشبكات والتوظيف والتعاون مع أشخاص من شتى المناطق. وشدد على أنه لن تترتب على ذلك أية تكاليف بالنسبة لليونسكو مشيراً إلى أن حكومة ولاية ميناس جيرائيس التي ستستضيف مقر المعهد تدعم هذا الاقتراح بالكامل. أما بالنسبة لمسائل التمويل وغيرها من الاعتبارات المؤسسية فإنها ستستند إلى عملية إعداد دراسة جدوى سُنْفَذ في حال أقر المجلس هذا الاقتراح. وشدد مندوب البرازيل كذلك على أن هذا المعهد هو معهد جديد يركز إلى مركز هايدروإكس القائم حالياً (الفئة ٢). وسلط الضوء أيضاً على المكانة المميزة التي يتمتع بها المعهد المقترح من حيث النهوض بالتعاون بين بلدان الجنوب، ولا سيما بين البلدان الناطقة بالإسبانية وتلك الناطقة بالبرتغالية.

٣٤- وتناولت الأمانة الكلمة لتوضّح أن معاهد اليونسكو من الفئة ١ تُدمج بالكامل في الإطار المؤسسي لليونسكو - على خلاف المراكز من الفئة ٢- وبالتالي فإن ميزانيتها وطواقمها تصبح جزءاً من عمليات التخطيط المالي في اليونسكو. وأشارت الأمانة أيضاً إلى أنها تشجّع المجلس على التركيز على الجوانب البراجمية للاقتراح، إذ ستخضع جوانبه المؤسسية لعملية تحليل متعمقة أثناء التحضير لدراسة الجدوى التي سترفع لاحقاً إلى المجلس التنفيذي للنظر فيها.

٣٥- وأبدى مندوبو الصين والجمهورية الدومينيكية وألمانيا والمكسيك والسودان واليمن دعمهم القوي لهذا الاقتراح، وأعربوا بصفة خاصة عن تقديرهم لحجم الالتزام الذي تبديه البرازيل ولا سيما فيما يتصل بتمويل المركز الذي لن تترتب عليه أية كلفة إضافية بالنسبة لليونسكو، وللدور الهام الذي يتوقع أن يؤديه المركز في مجال تعزيز بناء القدرات، وإدارة الموارد المائية في المنطقة، وتوطيد التعاون بين بلدان الجنوب والعلاقات الثلاثية. والتمس مندوبو كوت ديفوار واليابان التوضيح بشأن المعايير والإجراءات المعتمدة لتحويل المراكز من الفئة ٢ إلى معاهد من الفئة ١، وأبدوا قلقهما بصفة خاصة إزاء ما قد يترتب على ذلك من تبعات مالية بالنسبة لليونسكو وإزاء كيفية دمج موظفي هايدروإكس في بنية اليونسكو. وبيّن مندوب ألمانيا أن معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه ارتكز لدى إنشائه على معهد قائم منذ وقت طويل كانت الكثير من سماته قد تحدّدت قبل انضمامه لليونسكو، في حين أن معهد هايدروإكس المقترح يشهد حالياً أولى مراحل إنشائه مما يتيح قدراً أكبر من المرونة والابتكار. وشدد أيضاً على أن المعهد المقترح سيخضع لدراسة جدوى ستُنظر في بنيتها وفي مسائل مؤسسية أخرى، وإذا ما أقرّ المجلس هذا الاقتراح فإن ذلك يعني أن دراسة الجدوى التفصيلية هذه ستُجرى فعلاً وسترفع لاحقاً إلى المجلس التنفيذي والمؤتمر العام للنظر فيها. وأشار مندوب أوروغواي إلى أهمية هذا الاقتراح وإلى قناعته بأنه سيؤدي دوراً حاسماً على صعيد التعاون بشأن قضايا المياه في مرحلة ما بعد مؤتمر ريو + ٢٠. وأشار إلى ضرورة إعداد دراسة الجدوى بالتعاون مع مكتب اليونسكو في مونتيفيديو حيث مقرّ وظيفة الأخصائي

الهيدرولوجي الإقليمي لمنطقة أمريكا اللاتينية والكاربي في البرنامج الهيدرولوجي الدولي وذلك بهدف زيادة اتساق الأنشطة الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالمياه.

٣٦- ورداً على أسئلة مندوبي كوت ديفوار واليابان، أوضحت الأمانة أن المعايير الخاصة بالمعاهد من الفئة ١ ترد في الوثيقة ٣٣/م/١٩، وأنه ما من إجراءات محددة لتحويل مراكز من الفئة ٢ إلى معاهد من الفئة ١، وأن على المعهد المقترح أن يُنهي الاتفاقية الخاصة به كمركز من الفئة ٢ قبل إبرام اتفاقيات رسمية ترمي لتحويله إلى معهد من الفئة ١. وأوضحت الأمانة كذلك أنه سيتعين على موظفي المعهد المقترح على الأرجح الخضوع لعملية تعيين تجريها اليونسكو. فضلاً عن ذلك فإنه سيتعين من حيث المبدأ تحويل الأموال المخصصة لتشغيل المعهد إلى اليونسكو.

٣٧- وشكر مندوب البرازيل جميع الوفود التي أبدت دعمها لاقتراح بلاده. وصرّح أن البرازيل ملتزمة التزاماً شديداً بإنشاء هذا المعهد من الفئة ١ مضيفاً أن حكومة ولاية ميناس جيرائيس ملتزمة بالكامل بتمويله بموجب قانون أحيل مؤخراً إلى مجلس النواب لاعتماده. وأضاف المندوب كذلك أن تفاصيل طريقة توفير هذا الدعم المالي الخارج عن الميزانية العادية ستوقف على نتائج دراسة الجدوى وعلى الصيغة المؤسسية التي سيجري اعتمادها. واعتمد المجلس القرار 5-XXI في هذا الصدد.

### التطورات الأخيرة فيما يخص المراكز المعنية بالمياه من الفئة ٢

٣٨- أشارت الأمانة إلى التطورات الأخيرة في كل من اليونسكو والبرنامج الهيدرولوجي الدولي فيما يتصل بالمراكز من الفئة ٢ وأحاطت المجلس علماً بالتعديلات التي أدخلت على استراتيجية البرنامج الخاصة بالتعاون مع المراكز المعنية بالمياه من الفئة ٢. وترتبط هذه التعديلات بالتكاليف المالية التي يتعين على المراكز أن تغطيها فيما يتصل بدراسات الجدوى وبعملية استعراض المراكز.

### معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١)

٣٩- قام مدير معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه بعرض الروابط القائمة بين هذا المعهد من الفئة ١ والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، وأحاط المجلس علماً بالتطورات التي شهدتها السنتان الأخيرتان. وأشار إلى أن المعهد في وضع جيد من الناحيتين الأكاديمية والمالية. ودكر مدير المعهد بأن النموذج الذي صُمم للمعهد قبل ١٥ عاماً -والذي يمنح المعهد استقلالية وظيفية وامتيازاً أكاديمياً وحرية أكاديمية وروحاً ريادية - يعمل على نحو جيد عملياً. ويُمول المعهد بالكامل من موارد خارجة عن الميزانية. وتبلغ ميزانيته الحالية لفترة العامين ٩٢ مليون دولار وهو مبلغ يعود الفضل في توفيره بصفة خاصة إلى الدعم السخي الذي يقدمه البلد المضيف، هولندا، الذي يسهم إسهاماً كبيراً في ميزانية المعهد. وخلال فترة العامين، منح المعهد نحو ٤٦٠ درجة ماجستير و ٤٠ درجة دكتوراه. ويُجري حالياً زهاء ١٥٠ زميل بحث من طلبة الدكتوراه بحثاً في المعهد. وتبلغ نسبة الإناث من الطلبة ٤٠% في حين يأتي ثلاثة وأربعون بالمائة من الطلبة من أفريقيا.



ويعمل في المعهد حالياً نحو ٢٠٠ موظف و ٣٠٠ أستاذ زائر. وقد أعيد مؤخراً اعتماد برامج الماجستير الأربعة وفقاً للإجراءات المعيارية المطبقة. وتم إنشاء كرسي أستاذية جديدة تُعنى بموضوعي إدارة المياه والمحاسبة المائية، وكذلك كرسي جامعي من كرسي رامسار يُعنى بالاستخدام الحكيم للأراضي الرطبة. وأشار أيضاً إلى النهج الاستراتيجي الجديد الذي اعتمده مجلس إدارة المعهد فيما يتصل بمفهوم الحرم الجامعي العالمي وبالحق في منح درجة الدكتوراه. وجرى التركيز كذلك على النتائج التي تمخض عنها اجتماع عقد مؤخراً بين البرنامج الهيدرولوجي الدولي ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه بشأن مساهمة المعهد في المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

٤٠- وتناول الكلمة مندوب ألمانيا الذي يشغل أيضاً منصب رئيس مجلس إدارة معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه مشدداً على الصبغة الفريدة للمعهد فيما يتعلق بتنفيذ مهام اليونسكو في مجال بحوث المياه والتعليم في مجال المياه في الميدان. وأثنى على قدرة المعهد على تنفيذ المهام والأنشطة، علماً بأن المعهد يرتبط ارتباطاً وثيقاً كذلك بمجتمع علوم المياه في هولندا.

#### التشريعات لعضوية مجالس إدارة مراكز مختلفة من الفئتين ١ و ٢

٤١- عقب استعراض مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي للتشريعات الواردة من الدول الأعضاء لعضوية مجالس إدارة المعاهد من الفئة ١ والمراكز من الفئة ٢، والمشاورات الإقليمية المتعلقة بالمجموعات الانتخابية التي تُعدّ فيها تلك التعيينات ضرورية، أيد المجلس بالإجماع تعيين ممثلي البرنامج الهيدرولوجي الدولي على النحو التالي:

- في مجلس إدارة معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١)
  - المنطقة الأولى: السيد أحمد ساطشي (تركيا)
  - المنطقة الرابعة: السيد علي ريزا دائمي (إيران)
  - المنطقة الخامسة (باء): السيد عابدين صالح (السودان)
  
- في مجلس إدارة مركز هايدروإكس الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه (الفئة ٢)
  - المنطقة الثالثة: السيد فرانسيسكو رودريغيز (الجمهورية الدومينيكية)
  - المنطقة الخامسة (ألف): السيدة رودا نوفونغا لويس (موزمبيق)

وأحاط مندوب البرازيل المجلس علماً بأن علماء من كولومبيا ونيجيريا سيُدعون للانضمام إلى المجلس العلمي لمركز هايدروإكس (الفئة ٢) مشيراً إلى أن الدولة العضو المضيفة للمركز هي التي تحدّد عضوية هذا المجلس.

استعراض أنشطة المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطة اليونسكو ذات الصلة بهذه المرحلة

النتائج والإنجازات الرئيسية لمشاريع المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ الدورة العشرين للمجلس الدولي للحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٤٢- أحاطت الأمانة مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي علماً بالإنجازات الرئيسية التي تحققت خلال تنفيذ المرحلة السابعة من البرنامج. وشدّد مندوب الاتحاد الروسي على أهمية جميع الموضوعات التي عاجلتها المرحلة السابعة من البرنامج، منوهاً بأن القليل منها فحسب ذو طبيعة علمية، في حين يُعنى معظمها بقضايا إدارية وبمسائل اقتصادية. وأضاف أن مؤتمراً استضافته سان بيترسبورغ وفرّ إطاراً للمباشرة في تنفيذ عدد من الدراسات العلمية التي من شأنها الإسهام في البرنامج. وأعرب مندوب السويد عن تقديره للإنجازات التي حققتها البرنامج. وشدّد مندوب هولندا على أهمية تلقي آراء الدول الأعضاء وردودها بشأن إنجازات المرحلة السابعة. وسلّط مندوب الجمهورية الدومينيكية الضوء على أهمية إدارة المياه بأسلوب مستدام ولا سيّما فيما يتصل بالفيضانات. ودكّر مندوب اليابان بالزيادة في عدد المنظمات الأعضاء في أسرة اليونسكو المعنية بالمياه، ولا سيّما بفضل إنشاء ٢١ مركزاً جديداً و١٥ كرسيّاً جامعياً تُمثّل أصولاً قيّمة بالنسبة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأشار كذلك إلى ضرورة الاهتمام بإقامة تعاون فعّال بين المراكز في مجالات العلوم والتربية وأفضل الممارسات لتعزيز أمن المياه، واقترح تنظيم مؤتمر يجمع مراكز اليونسكو المعنية بالمياه.

#### تقييم المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠٠٨-٢٠١٣)

٤٣- عرض السيد يوجف فاسين من مرفق الإشراف الداخلي في اليونسكو والأستاذ طوني جونز المشارك في عضوية فريق التقييم الخارجي، الاستنتاجات الرئيسية والتوصيات الصادرة عن عملية التقييم الخارجي للمرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأشار السيد فاسين إلى أن عملية التقييم هذه اعتمدت نهجاً استشارياً وأُجريت في ظل موارد متواضعة. وأحاط المجلس علماً بأن عملية التقييم استندت إلى دراسة نظرية موسّعة وإلى مشاورات افتراضية مع الأطراف المعنية وإلى إجراء مقابلات. وأشار إلى أن مشروع التقرير الكامل متاح على الإنترنت. وقدم الأستاذ جونز عرضاً عاماً عن النتائج والتوصيات الرئيسية التي خلّص إليها. وأشار إلى أن البرنامج الهيدرولوجي الدولي يتمتع بعدة نقاط قوة تعمل في صالحه، وعلى رأسها شبكاته المنقطعة النظير. وأسهب أيضاً في عرض نقاط ضعف البرنامج، بما فيها إفراطه في البيروقراطية وعدم بروز صورته. وأوصى بأن تعيّن الأمانة خبيراً مهنيّاً في مجال جمع الأموال بهدف تعزيز استراتيجيتها التمويلية، كما نصح بإعادة هيكلة الأمانة لزيادة مرونتها وقدرتها على الاستجابة السريعة. وشدّد الأستاذ جونز على أنه يصعب، من وجهة نظر المقيّم، تقدير مدى التقدم الحاصل بناء على طلب بعض المندوبين خلال دورة المجلس. وأشار إلى حالة الإحباط التي تعتري بعض اللجان الوطنية، وأوصى بأن تمتدح الأمانة العمل الجيد وبأن تسعى بنشاط لإقامة روابط جديدة وتحافظ على علاقاتها مع الآخرين وتعمل على تحسينها، وأشار أيضاً إلى أن عدم إبراز دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطته هو أحد نقاط ضعف البرنامج، ولا سيّما فيما يتعلق بموقعه الإلكتروني الذي يتعين إعادة تصميمه على

وجه السرعة. وينبغي الاهتمام أيضاً بعرض منشورات البرنامج بأسلوب أفضل وأكثر اتساقاً. وأشار أيضاً إلى ضرورة أن تُلح الأمانة على الإكثار في استخدام شعار البرنامج وأن تعدّ التقارير في نهاية كل مرحلة وتُنظر في نشر إصداراتها في طائفة أوسع من الوسائط. وشجّع الأستاذ جونز الأمانة على العمل من أجل تجنب تراجع وضعها واختتم حديثه مشدداً على ضرورة اعتبار هذه التوصيات بمثابة تحذير بئاء. وترد في الوثيقة الموجزة قائمة شاملة للتوصيات تتضمن المزيد من التفاصيل بشأن كل توصية ترد في التقرير الرئيسي. وسيناقش مرفق الإشراف الداخلي موضوع متابعة هذه التوصيات مع أمانة البرنامج.

٤٤ - وأشار مندوب الاتحاد الروسي إلى أن نتائج عملية التقييم لفتت الاهتمام وأفاد أيضاً بأن قلة التعاون في مجال المياه لا تزال تمثل مشكلة حتى يومنا هذا. وتساءلت مندوبة السويد عما إذا كان بمقدور الأمانة توفير المزيد من المعلومات بشأن إنشاء فريق عمل يُعنى بتنفيذ التوصيات. وأشارت بصفة خاصة إلى أهمية التوصية ١ (ج) الخاصة "بتطوير وتنفيذ آليات جذابة وواضحة لانضمام المؤسسات والأخصائيين المهنيين لأسرة اليونسكو المعنية بالمياه ولخروجهم منها لتُشكّل أساساً لتوسيع الشبكة بأسلوب يتسم بقدر أكبر من الاستراتيجية والاتساق"، والتوصية ٧ (ج) الخاصة "بتعزيز مجالات تركيز الخطة الاستراتيجية الجديدة (على نحو يتماشى مع المزايا النسبية للبرنامج)". وأبدت قلقها كذلك إزاء صعوبة تقييم البرنامج وفق ما أشار إليه المراجع الخارجي. وأشار مندوب الصين إلى أن الصفحة ٣٧ من مشروع التقرير تتضمن جملتين لا تعكسان الوضع الفعلي لمبادرة الترسّب الدولية. ونوّه بأن اللجنة التوجيهية للمبادرة لم تتخذ قراراً بإيقاف هذه المبادرة مشيراً إلى أن العديد من الأنشطة قد نُفذت بالتعاون مع المركز الدولي للبحوث والتدريب في مجال التّخّات والترسّب رغم التقليل الذي طرأ على الميزانية. وطلب تعديل ما ورد في التقرير في هذا الصدد. وذكر مندوب هولندا أن النشرة الإعلامية وعمليات الاتصال قد تضررت للأسف من جراء نقص الأموال ودعا إلى بذل المزيد من الجهود في مجال التوعية. وأثنى أيضاً على عمل برنامج "من احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون" الذي ينبغي تسليط الضوء عليه بهدف استقطاب موارد خارجة عن الميزانية. ودعا مندوب الجمهورية الدومينيكية إلى إتاحة المزيد من المعلومات على شبكة الإنترنت. وأشار مندوب المملكة المتحدة إلى أهمية التوصية رقم ٧ المتعلقة بمراحل البرنامج الهيدرولوجي الدولي مبيّناً أن بعض التوصيات تشبه التوصيات الخاصة بمراحل سابقة، ودعا الأمانة إلى تنفيذ هذه التوصيات بسرعة أكبر بما في ذلك عبر زيادة وتيرة عمليات تقييم البرنامج بالتوازي مع تقليص الإجراءات البيروقراطية. وطلب وفد اليابان أن يتضمن التقرير معلومات إضافية توفرها مراكز المياه. وأعرب مندوب سويسرا عن رضاه العام عن التوصيات بيد أنه شدّد على أهمية مبادرة الترسّب الدولية وعلى ضرورة أن يبذل البرنامج جهوده للإبقاء عليها. وأشار كذلك إلى أن التقرير أخطأ في تفسير الأمور عندما أشار إلى الحاجة إلى إيقاف المبادرة نظراً لتقليل الميزانية. وأحاط مندوب السودان علماً بأهمية التعليم في مجال المياه، ولا سيّما في البلدان النامية، وطرح استفساراً بشأن ما آلت إليه المبادئ التوجيهية التي بدأت اليونسكو بإعدادها والخاصة بالتعليم في مجال المياه على مستوى الجامعات والدراسات العليا والتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني. وتساءل أيضاً عن كيفية ضمان استمرار تنفيذ برامج على غرار البرنامج الخاص بنهر النيل المنقذ في إطار برنامج نظم جريان الأنهار استناداً إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية. وأشار مندوب أوروغواي إلى إمكانية سريان العديد

من التوصيات على سائر المنظمات الشبيهة داعياً إلى ضرورة أن تكون التوصيات أكثر تحديداً وتركيزاً على مضمون هذا البرنامج بعينه.

٤٥- وأوضحت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي أن عملية التقييم جرت في أقل من ستة أشهر ونُفذت فور إنجاز المرحلة المعنية. ورداً على شتى الأسئلة والملاحظات التي طُرحت، وفيما يتصل بالتوصية ١ (ج)، أشارت الأمانة إلى أن الهدف من هذه العملية يتمثل في إدخال تغييرات على البرامج وفي تحديثها. وأضافت أن اجتماع نيروبي الذي حدّد عدداً من الأولويات للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، قد تطرق إلى الحاجة إلى تعزيز مجالات تركيز البرنامج. وأشارت كذلك إلى أن فريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج سيسهم في زيادة التركيز على الأهداف والغايات المنشودة. وأيدت الأمانة كذلك الرأي القائل إن مشروع التقرير الخاص بمبادرة الترسّب الدولية قد عفا عليه الزمن ويتعين تغييره حسب رأيها. وأشارت أيضاً إلى أن مكتب اليونسكو في القاهرة يدرس تنظيم اجتماع إقليمي للأخصائيين الهيدرولوجيين. ورداً على ما قاله مندوب هولندا، أشارت إلى أن اليونسكو قد بذلت بالفعل جهوداً مستفيضة في مجال الموارد المائية العابرة للحدود بيد أن التراجع الحاد الذي طرأ على الميزانية العادية للبرنامج إبان انضمامها هي لليونسكو في الأشهر الأخيرة من المرحلة السابعة منه جعل ميزانية البرنامج لا تكفي لتنفيذ أي نشاط حتى وإن كان في مجال الاتصال فحسب. وأجمعت أن بعض التوصيات ورثت صيغتها العامة عن عمليات تقييم المراحل السابقة وأقرت بأن من شأن إجراء تقييم مرحلي أن يساعد في هذا الصدد. وشددت كذلك على ضرورة إبراز عمل اللجان الوطنية للبرنامج على نحو أكبر. وحثت في ختام حديثها المجلس على قراءة الاستنتاجات الواردة في الجزء الثاني من التقرير الذي لم يُعرض بالتفصيل خلال دورة المجلس. وأشار ممثل مرفق الإشراف الداخلي إلى أنه سيُبقي مشروع التقرير في صيغة غير نهائية وسينظر في الملاحظات التي قُدّمت لدى إعداد النسخة النهائية منه. وأقرت بالصعوبات العملية التي تعترض تقييم البرامج ودعا أعضاء المجلس إلى مناقشة الفرص الجلية المتاحة لتحسين إعداد التقارير الداخلية والخارجية. وأشار كذلك إلى أن هذه التوصيات هي ثمرة عملية تم تنفيذها بعناية وتأن وإلى أن التقرير يتضمن عدداً من التوصيات الأكثر تفصيلاً.

### التعاون مع البرامج العلمية

٤٦- قُدّمت الأمانة معلومات عن أنشطة التعاون مع برامج اليونسكو البيئية ومن ثم عن تلك الأنشطة التي تنطوي على تعاون بين القطاعات أيضاً.

٤٧- أشار أمين برنامج الإنسان والمحيط الحيوي (الماب) إلى التعاون الطويل الأمد القائم مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي، مسلطاً الضوء بصفة خاصة على التعاون في مجال تحديد وقع تغير المناخ على المناطق الجبلية باستخدام الصور المتأتية من عمليات الاستشعار عن بعد. وأفضى هذا التعاون إلى إعداد كاتالوج عُرض أثناء المؤتمر العام لليونسكو في دورته السابعة والثلاثين. ومن المزمع تنظيم عروض أخرى خلال اجتماع مؤتمري الأطراف العشرين والحادي والعشرين

وكذلك تنظيم أنشطة تعاونية تُعنى بالأراضي الرطبة والأنهار الكبيرة والقضايا العابرة للحدود. وأضاف أنه ثمة قدر من التعاون أيضاً بين البرنامجين في ميادين المخاطر الطبيعية والفيضانات والانزلاقات الأرضية.

٤٨- أفاد ممثل البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية بأن البرنامج يمثل منبراً لتنفيذ أنشطة ملموسة منذ ٤٢ عاماً، وبأن الهيدرولوجيا هي واحدة من موضوعاته البرنامجية الخمس في حين تُشكّل الهيدرولوجيا واحدة من ميادين التعاون المشترك مع البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وقد أُقيمت ثلاثة مشروعات في مجال الهيدرولوجيا تُعنى بالأنهار الاستوائية، والمياه الجوفية والأراضي الرطبة، والبحوث المتصلة بالكارست، مما أفضى إلى إنشاء المركز الدولي للبحوث المتعلقة بالكارست في الصين.

## العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

### التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة

٤٩- أشارت الأمانة إلى تعاونها مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة، بما في ذلك تعاونها مع لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية على المستوى الدولي وفي أفريقيا، وإلى تعاونها الثنائي مع المنظمات التابعة للأمم المتحدة.

٥٠- وأحاط ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية المجلس علماً بأنشطة المنظمة في مجال المياه والمتصلة بالانتفاع بالمياه العذبة النظيفة، ومعالجة المياه المستعملة، والتوعية. وستتطلب مواجهة التحديات التي يتصدى لها البرنامج الهيدرولوجي الدولي قدراً من الابتكار وتطوير حلول تكنولوجية وتطبيقها. وكثيراً ما تخضع التكنولوجيا للحماية بوصفها ملكية فكرية، ولا سيّما إذا توافرت فرص لتسويقها. ومن الأمثلة على ذلك تكنولوجيا التحلية التي تجرى مناقشتها في سياق تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وقد أعدت المنظمة مؤخراً تقريراً عن واقع براءات الاختراع يصف أنشطة تسجيل براءات الاختراع في مجال تكنولوجيا تحلية المياه، بما يشمل الاتجاهات على مر الزمن، وأبرز الابتكارات، وملكيتها التكنولوجية، ونطاق الحماية الجغرافي. ويوفر هذا التقرير قرائن على مدى أهمية الملكية الفكرية في هذا المجال التكنولوجي ويشكّل مثلاً على إسهام تحليل المعلومات المتصلة ببراءات الاختراع في تحديد مصدر التكنولوجيا وملكيتها. وتؤدي الملكية الفكرية دوراً رئيسياً على صعيد نقل التكنولوجيا، كما أنها بدأت تزداد أهمية بالنسبة لنقل التكنولوجيا بين بلدان الجنوب بالنظر إلى تنامي أنشطة تسجيل براءات الاختراع في البلدان ذات الاقتصاد الناشئ. ومن الأنشطة الأخرى المنقذة مؤخراً في إطار مبادرة "وايو غرين" WIPO GREEN التي تسعى إلى تيسير نقل التكنولوجيا الخضراء غير المضرة بالبيئة، نشاط يشمل التكنولوجيا المطبقة في مجال إدارة المياه المستعملة. وسيجري العمل على تنفيذ مشروع خاص يعنى بإدارة النفايات بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وثلاثة بلدان نامية هي الفلبين وفيتنام وإندونيسيا. وتتمثل الفكرة الرئيسية من هذا المشروع في تحديد احتياجات هذه البلدان الثلاثة وتلبيتها عبر توفير التكنولوجيا المناسبة لذلك حتى تتكامل عملية نقل التكنولوجيا بالنجاح.

٥١- وقدّم ممثل برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الصحة العالمية عرضاً عن نشاط بدأ تنفيذه مؤخراً في مجال أهداف التنمية المستدامة في قطاع المياه وذلك بدعم من الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون، وهدفه وضع آلية لرصد المياه المستعملة وجودة المياه ستجري مناقشتها لاحقاً مع الدول الأعضاء. وبيّن أن الدعوة قد وجهت لليونسكو مؤخراً للانضمام إلى هذه المنظمات لتكون نداً لها في تنفيذ هذا النشاط. وأشار إلى أن اليونسكو قد قبلت هذه الدعوة.

٥٢- دكر ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية باتفاق العمل الذي أبرم عام ٢٠١٣ بين اليونسكو والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية بشأن التعاون الطويل الأجل في مجال الهيدرولوجيا والموارد المائية، مما أفضى إلى إنشاء لجنة الاتصال للأنشطة الهيدرولوجية ووضع إطار واسع النطاق للتعاون. ودكر كذلك بأن لجنة المنظمة العالمية للأرصاد الجوية المعنية بالهيدرولوجيا اختارت في دورتها الأخيرة في عام ٢٠١٢ أحد أعضاء فريق العمل الاستشاري التابع لها ليمثلها في مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأوجز ممثل المنظمة مجالات العمل الرئيسية لبرنامج الهيدرولوجيا والموارد المائية الذي تنفذه المنظمة مبيّناً بأن الفيضانات والجفاف وتحديد معايير الكفاءة للأخصائيين الهيدرولوجيين هي من مجالات التعاون الفوري المنشودة.

### التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية

٥٣- قدّمت الأمانة معلومات عن الأنشطة المنفذة والنتائج التي تحققت على صعيد التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية.

٥٤- عرض ممثل اللجنة الدولية لهيدرولوجيا نهر الراين بالتفصيل تعاون اللجنة مع المؤسسات العلمية في الدول المشاطئة للنهر فيما يتصل بالأسس الهيدرولوجية لتحقيق التنمية المستدامة في حوض نهر الراين. وأضاف أنه على الرغم من أن نهر الراين لا يصبّ في خانة "الأنهار الكبيرة"، إلا أنه يظل مهماً من الناحية الاقتصادية والاجتماعية بوصفه الممر المائي الرئيسي لنقل البضائع في واحد من أكثر أحواض الأنهار استقطاباً للنشاط الصناعي في العالم. وللمحافظة على التوازن بين احتياجات النهر وروافده وحوضه على صعيد التنمية المستدامة من جهة، والمتطلبات الإيكولوجية في ضوء التغيرات المقبلة من جهة أخرى، كالتغير في أنماط استخدام الأراضي والتغير المناخي، تُجري اللجنة الدولية لهيدرولوجيا نهر الراين عمليات تقييم ودراسات وتعدّ توجيهات في مجال إدارة المياه تستند إلى أسس علمية تستهدف صانعي القرارات على المستويين الوطني والعاور للحدود. وتمثل مهمة اللجنة في النهوض بالمعرفة على نطاق حوض نهر الراين ككل وفي تحقيق تنمية مستدامة في هذا الحوض. ولإنجاز هذه المهمة، تُجري اللجنة بحثاً تُعنى بموضوعات متنوعة على غرار المصالح الهيدرولوجية المحققة بفضل اقتصاد المياه ومكافحة الفيضانات، وإدارة الترسبات، والتنبؤات والنماذج الهيدرولوجية، والمقارنة بين أساليب العمل المتبعة ومعدات القياس المستخدمة، والدراسات عن تغير المناخ وتأثيره المحتمل، وتسجيل العلاقات التفاعلية القائمة بين مختلف الأطراف المؤثرة على النظام الهيدرولوجي لحوض نهر الراين. وتنظّم اللجنة حالياً

أنشطة في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي وبرنامج الهيدرولوجيا والموارد المائية الذي تنفذه المنظمة العالمية للأرصاد الجوية، وتبادل المعرفة وتتفاعل بحيوية مع المنظمات المعنية بأحواض الأنهار الأخرى، بما فيها لجنة نهر الميكونغ.

٥٥- أحاط ممثل الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية المجلس علماً بأن الرابطة جزء من الاتحاد الدولي للجيوديسيا والجيوفيزياء في إطار أسرة المجلس الدولي للعلوم، كما أن الرابطة شريك وصيد للبرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ ستينيات القرن العشرين. وساهمت الرابطة خلال السنتين المنصرمتين في برنامج 'نظم جريان الأنهار استناداً إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية' بصفة خاصة عبر تنظيم مؤتمر البرنامج الخاص بمنطقة البحر الأبيض المتوسط، والإعداد لتنظيم المؤتمر العالمي للبرنامج في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤، فضلاً عن تنظيم ندوة من ندوات 'كوفاتش'. وقامت الرابطة أيضاً بنشر المخرجات العلمية المتصلة بهذه الموضوعات في سلسلة 'الكتاب الأحمر' الشهيرة التي تصدرها. فضلاً عن ذلك، فإن الرابطة شريك للجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية وأسهمت بصفتها هذه في الأنشطة التي تقودها اليونسكو ومنها التقرير عن تنمية الموارد المائية في العالم، والسنة الدولية للتعاون في مجال المياه. وفيما يتعلق بخطط التعاون للعامين القادمين، فقد دعت الرابطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى تنظيم ندوة عن التغيرات الهيدرولوجية أثناء اجتماع جمعيتها العلمية العالمية القادم في حزيران/يونيو ٢٠١٥ وذلك تماشياً مع عقد 'باننا ريه'. فضلاً عن ذلك، منحت الرابطة دعمها للاحتفالات التي ستُنظَّم في عام ٢٠١٥ بذكرى مرور أربعين عاماً على إنشاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي، واقترحت عقد ندوة من ندوات 'كوفاتش' كمحطة علمية تُنظَّم بالتوازي مع الدورة القادمة لمجلس البرنامج في عام ٢٠١٦.

٥٦- وقدم ممثل الرابطة الدولية للطاقة الكهربائية المائية الشكر للبرنامج الهيدرولوجي الدولي على دعمه المتواصل، مذكراً بدعمه إنشاء الرابطة قبل ٢٠ عاماً بالتمام والكمال. ويتعاون البرنامج والرابطة منذ عام ٢٠٠٨ في إطار مشروع البحوث الدولي المعني بتحديد "وضع مخازن المياه العذبة من حيث انبعاث غازات الدفيئة منها". وتُنظَّم في هذا الصدد العديد من حلقات التدارس والعمل جمعت ما يربو على ١٠٠ مؤسسة وباحث يعملون في هذا المجال. وتشمل النتائج التي تحققت حتى الآن إصدار "المبادئ التوجيهية لرصد غازات الدفيئة في مخازن المياه العذبة" وإصدار نسخة تجريبية من أداة للتنبؤ بكمية هذه الغازات. وساهم البرنامج الهيدرولوجي الدولي كشريك في الحوار الذي أفضى إلى إقامة منتدى متعدد الأطراف يعنى باستدامة الطاقة الكهربائية المائية. وبلغت الجهود التي تواصلت لأكثر من عشرة سنوات أوجها لدى إعداد 'بروتوكول تقييم استدامة الطاقة الكهربائية المائية' ([www.hydr sustainability.org](http://www.hydr sustainability.org)) الذي استُهل العمل به عام ٢٠١١ والمطبَّق في شتى مناطق العالم. وأردف ممثل الرابطة قائلاً إن المساعدة التي قدّمها البرنامج الهيدرولوجي الدولي على صعيد زيادة الوعي بأهمية بروتوكول تقييم استدامة الطاقة الكهربائية المائية، وبناء القدرات الرامية إلى تطبيق هذه الأداة، هي محل تقدير كبير، معرباً عن امتنانه للدور الذي أداه الاتحاد الأوروبي كذلك من خلال دعمه لمشروع Hydro4LIFE.

## إسهام البرنامج الهيدرولوجي الدولي في برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية

٥٧- قدّم ممثل برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية معلومات عن التقارير الطليعية الخمسة المتعلقة بتنمية الموارد المائية في العالم الصادرة منذ إنشاء البرنامج في عام ٢٠٠٠، بما فيها التقرير الأخير الذي أميط اللثام عنه في اليابان في آذار/مارس ٢٠١٤، مشيراً إلى أن هذه التقارير هي ثمرة جهود تعاونية بين ٣٠ شريكاً في إطار لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية. ويؤدي البرنامج الهيدرولوجي الدولي دوراً رئيسياً للغاية على صعيد تطوير المضامين الخاصة بالبرنامج العالمي. وبالنسبة لتقرير تنمية الموارد المائية لعام ٢٠١٥ فإن إسهام البرنامج فيه سيكون مهماً بالنظر إلى أن عام ٢٠١٥ يمثل الأجل النهائي لبلوغ الأهداف الإنمائية للألفية.

٥٨- وعبر الرئيس عن تقديره الشديد للدعم الذي قدّمته إيطاليا لبرنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية. وأعرب مندوب إيطاليا عن رضاه الكبير عن مذكرة التفاهم المبرمة بين الحكومة الإيطالية واليونسكو. وتطرق أيضاً إلى المكتب المعني بالتقييم العالمي للمياه في بروجيا في إيطاليا الذي يستضيف برنامج الأمم المتحدة العالمي لتقييم الموارد المائية، وإلى استعداد المكتب لتعزيز تعاونه مع أمانة هذا البرنامج. وسلّط مندوب اليابان الضوء على نجاح الحدث الخاص الذي نُظّم في طوكيو بتاريخ ٢١ آذار/مارس ٢٠١٤ بمناسبة اليوم العالمي للمياه، وعلى إصدار نسخة عام ٢٠١٤ من تقرير تنمية الموارد المائية في إطار هذا الحدث. وأشار أيضاً إلى أن وزارة الأراضي والبنية التحتية والنقل والسياحة اليابانية قامت بترجمة الملخص التنفيذي لهذا التقرير إلى اللغة اليابانية بهدف التوعية على نطاق واسع بقضايا المياه والطاقة.

## دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥

٥٩- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال مبرزة إسهامات البرنامج الهيدرولوجي الكبرى في سائر العمليات الرامية إلى تحديد معالم خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وأهداف التنمية المستدامة. وأثنى عدة مندوبين على إسهام البرنامج في الترويج للمياه ضمن هذه الأهداف وفي إطار خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥. وشدّد مندوب هولندا على أن فريق العمل المفتوح العضوية يوفّر المنبر المناسب للتفاوض بشأن أهداف التنمية المستدامة وبالتالي فلا يمكن لهولندا تأييد وضع هدف يُعنى بالمياه في إطار اليونسكو. وشدّد مندوب اليمن على الدور الذي يؤديه كل من اليونسكو والبرنامج الهيدرولوجي الدولي على صعيد وضع قضايا المياه في صميم خطة التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥. وأشار مندوب سويسرا إلى أن بلاده ملتزمة التزاماً كاملاً بالهدف الخاص بالمياه ضمن خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ ودعا البرنامج إلى المشاركة في الجهود الرامية إلى اقتراح إطار ومعايير لرصد الأهداف المتعلقة بالمياه فيما بعد عام ٢٠١٥، وهي جهود تدعمها سويسرا. وشدّد مندوبو ألمانيا واليابان والاتحاد الروسي والسودان على ضرورة أن يؤدي البرنامج الهيدرولوجي الدولي دوراً رئيسياً على صعيد تحديد وتصميم مؤشرات ومعايير وإطار للرصد تقوم على أسس علمية من شأنها تحليل البيانات والمعلومات بأسلوب علمي على عدة مستويات واستناداً إلى معايير مختلفة، وسلّطوا الضوء على مدى أهمية الخبرات العلمية المتوافرة لدى البرنامج في هذا الصدد. وركّز مندوب ألمانيا على دور مراكز البيانات ومنها المركز



العالمي للبيانات المتعلقة بالمياه القائم في ألمانيا، مشيراً إلى أن من شأنها أن تؤدي دوراً حاسماً في وضع مؤشرات سليمة من الناحية العلمية ودعم جهود الرصد المتصلة بأهداف التنمية المستدامة. وشدد مندوب بولندا على أهمية اعتماد نهج علمية وتكنولوجية مبتكرة في مجال إدارة الموارد المائية لمساعدة الدول الأعضاء على بلوغ أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه في المستقبل. ورداً على ما سبق، أبدت الأمانة استعدادها لدعم جهود الدول الأعضاء الرامية إلى إعداد معايير ومؤشرات وإطار للرصد وما يتصل بذلك من منهجيات تقوم كلها على أسس علمية بهدف رصد أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه. واعتمد المجلس القرارين XXI-6 و XXI-7 في هذا الصدد.

## دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في اليوم العالمي للمياه في ٢٠١٣ وفي السنة الدولية للتعاون في مجال المياه في ٢٠١٣

٦٠- قدّمت الأمانة عرضاً موجزاً عن إنجازات السنة الدولية للتعاون في مجال المياه التي قادتها اليونيسكو بالتعاون مع لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية وبالتنسيق مع اللجنة الاقتصادية لأوروبا. وذكرت الأمانة بأن الأحداث الدولية التي نُظّمت أثناء هذه السنة ساهمت في بدء النقاش بشأن ضرورة تعزيز الأنشطة المنفّذة وإعداد أدوات للنهوض بالتعاون في مجال المياه بمشاركة المجتمع المدني والدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وأدّت اليونيسكو أيضاً دوراً رئيسياً على صعيد الترويج للنقاش بشأن ما بعد عام ٢٠١٥ كما يستشف من عدة أحداث كبرى شهدتها السنة نُظّمت مثلاً في باريس ولاهاي ونيروبي ودوشاني وستوكهولم وبودابست ومكسيكو. وبلغ عدد الأحداث المرتبطة بهذه السنة المنفّذة في شتى مناطق العالم حتى شهر كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ زهاء ١٠٠٠ حدث.

## دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (٢٠٠٥-٢٠١٥)

٦١- أحاط المجلس علماً بدور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في هذا العقد.

## دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وفي عمليات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ

٦٢- أحاط المجلس علماً بدور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وفي عمليات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.

## مشاركة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه

٦٣- أحاطت الأمانة المجلس علماً بدور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في التحضير للمنتدى العالمي السابع للمياه الذي ستستضيفه جمهورية كوريا في عام ٢٠١٥. وأطلع مندوب جمهورية كوريا، الذي يشارك في رئاسة اللجنة التوجيهية الدولية للمنتدى، المجلس على التحضيرات لعقد المنتدى العالمي السابع للمياه في جمهورية كوريا في عام ٢٠١٥. وجرت الإشارة

إلى أن المنتدى انتقل من المرحلة النظرية إلى المرحلة العملية وأنه سيسعى لتنفيذ الحلول التي خلصت إليها المنتديات العالمية السابقة للمياه. وساهم البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الاجتماعات التحضيرية وقدم الدعم لأفرقة العمل المختلفة ويشارك في ثمانية من الموضوعات الرئيسية للمنتدى. وأضاف المندوب كذلك أن البرنامج سيضطلع بدور رائد بوصفه عضواً في الفريق المعني بالإعداد للموضوعات التالية: أمن المياه للجميع، والإدارة الفعّالة للمياه، والتعاون من أجل تقليص النزاعات وتحسين إدارة الموارد المائية العابرة للحدود، والتطبيق الذكي للإدارة المتكاملة للموارد المائية، وثقافة المياه: العدالة والإنصاف، والنهوض بالتعليم وبناء القدرات. وستقدم مراكز مختلفة من الفئة ٢ الدعم للمنتدى فيما يتصل بموضوعات الهيدرولوجيا الإيكولوجية، وجودة المياه، والكوارث المتصلة بالمياه. وسيقترح البرنامج الهيدرولوجي الدولي إنشاء فريق رفيع المستوى يُعنى بأمن المياه. والدعوة موجهة إلى الدول الأعضاء كلها للمشاركة في هذا المنتدى.

### مسائل أخرى

٦٤- قدم رئيس اللجنة المالية، السيد ستاين فان أوسترن، عرضاً عن أنشطة اليوم الأول من المجلس. وأشار إلى انتخابه رئيساً للجنة، وإلى انتخاب مندوبة ناميبيا، السيدة بولينا موفيتي، نائباً للرئيس. ومن ثم شكر مندوب هولندا أعضاء اللجنة ورئيسها المنتهية ولايتهم على جهودهم، بما في ذلك عرضهم المفصل لتوزيع اعتمادات الميزانية. وذكّر الرئيس كذلك بالتوصية ٦ (ج) الواردة في مشروع التقرير الخاص بعملية التقييم الخارجي للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي بهدف توضيح الأساس المنطقي الذي تم بموجبه توزيع ميزانية اليونسكو العادية بحسب النتائج المنشودة من الأنشطة في مجال المياه.

٦٥- طلب مندوب المكسيك أن يواصل المجلس دعمه لعملية إنشاء مركز من الفئة ٢ في المكسيك من شأنه بناء القدرات والإسهام في تعزيز التعاون الفني بين البلدان. وأشار إلى أن المركز يحظى بدعم المنطقة وبدعم مالي طويل الأجل من اللجنة الوطنية المكسيكية للمياه. وشكرت الأمانة المكسيكية على إتاحتها هذه الفرصة لانضمام عضو جديد إلى أسرة اليونسكو المعنية بالمياه.

### اعتماد التقرير

٦٦- استعرض المجلس تقرير الدورة واعتمده بصيغته المعدلة.

### اختتام الدورة

٦٧- شكرت أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المجلس والمكتب على الدعم الذي قدمه، كما شكرت البلدان التي قدمت الدعم للأحداث الجانبية. وسلّط الضوء على تفاني أعضاء الأمانة في العمل وأكدت للمجلس التزامهم بنجاح البرنامج الهيدرولوجي الدولي.

واختتم الرئيس الدورة العشرين لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العشرين من حزيران/يونيو ٢٠١٤.

## الملحق الأول

### جدول الأعمال

١ افتتاح الدورة

١,١ تقرير الرئيس المنتهية ولايته

١,٢ كلمة المدير العام لليونسكو

٢ انتخاب الرئيس الجديد ونوابه

٣ اعتماد جدول الأعمال وتحديد أساليب عمل المجلس

٤ التطورات المؤسسية في اليونسكو

٤,١ التطورات في قطاع العلوم الطبيعية وقسم علوم المياه بعد انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للمؤتمر العام والدورات من

التسعين بعد المائة إلى الرابعة والتسعين بعد المائة للمجلس التنفيذي، بما في ذلك الاستراتيجية المتوسطة الأجل

للفترة ٢٠٢١-٢٠١٤ والبرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥ (٣٧/٥): القضايا والتحديات والفرص

٤,٢ الأنشطة الخارجة عن الميزانية ذات الصلة بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٤,٣ تقرير اللجنة المالية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٤,٤ تقرير لجنة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المعنية بالنشر والاتصال

٤,٥ الاحتفال بذكرى مرور أربعين عاماً على إنشاء البرنامج الهيدرولوجي الدولي في اليونسكو

٤,٦ وضع اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

٥ تنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته العشرين

٦ تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠١٤-٢٠٢١)

٦,١ تقرير فريق العمل المعني بدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي

٦,٢ مجالات التركيز لفترة العامين ٢٠١٤ - ٢٠١٥

٧ معهد اليونسكو ومراكزها المعنية بالمياه (من الفئتين ١ و ٢)

٧,١ المراكز المعنية بالمياه المقترحة إنشاؤها

- ٧,٢ التطورات الأخيرة فيما يخص المراكز المعنية بالمياه من الفئة ٢
- ٧,٣ معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه (الفئة ١)
- ٧,٤ الترشيحات لعضوية مجالس إدارة مراكز مختلفة من الفئتين ١ و ٢
- ٨ استعراض أنشطة المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي وأنشطة اليونسكو ذات الصلة بهذه المرحلة
- ٨,١ نتائج تنفيذ أنشطة المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي منذ الدورة العشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وأبرز الإنجازات التي تم تحقيقها
- ٨,٢ تقييم المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠٠٨-٢٠١٣)
- ٨,٣ التعاون مع البرامج العلمية
- ٩ العلاقات مع الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية
- ٩,١ التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بشأن قضايا المياه العذبة
- ٩,٢ التعاون مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية
- ٩,٣ إسهام البرنامج الهيدرولوجي الدولي في البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية
- ٩,٤ دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥
- ٩,٥ دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في اليوم العالمي للمياه في عام ٢٠١٣ وفي السنة الدولية للتعاون في مجال المياه - ٢٠١٣
- ٩,٦ دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العقد الدولي للعمل - الماء من أجل الحياة (٢٠٠٥-٢٠١٥)
- ٩,٧ دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وفي عمليات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ
- ٩,٨ دور البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المنتدى العالمي السابع للمياه
- ١٠ مسائل أخرى
- ١١ اعتماد التقرير
- ١٢ اختتام الدورة

ANNEX II

LIST OF PARTICIPANTS

**I. MEMBER STATES, MEMBERS OF THE  
IHP INTERGOVERNMENTAL COUNCIL**

Tel: +33 1 45 68 28 88  
Fax: +33 1 47 83 28 40  
Email: f.mendes.br@unesco-delegations.org

**Australia**

*Head of Delegation*

Mr Ian White  
Emeritus Professor, Water Resources  
Australian National University  
Canberra, ACT  
Tel: +61 416 249 809  
Email: ian.white@anu.edu.au

*Members*

Ms Anne Siwicki  
Policy Officer, Permanent Delegation of Australia to  
UNESCO  
4 rue Jean Rey  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 40 59 33 44  
Fax: +33 1 40 59 33 53  
Email: anne.siwicki@dfat.gov.au

Mr Michael Cutts

Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Australia to UNESCO  
4 rue Jean Rey  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 40 59 34 10  
Email: michael.cutts@dfat.gov.au

Ms Karin Nagorcka

Principal, Waniassa School  
Sternberg Crescent Wanniasa ACT 2903  
Tel: +61 62512550

**Azerbaijan**

Mr Parviz Rustamov

Permanent Delegation of Azerbaijan to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 28 77  
Fax: +33 1 45 68 28 80  
Email: dl.azerbaidjan@unesco-delegations.org

**Brazil**

*Head of Delegation*

Mr Fabio Mendes Marzano  
Minister-Counsellor, Permanent Delegation of Brazil  
to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France

*Members*

Mr Narcio Rodrigues da Silveira  
Secrétaire pour la Science, la technologie et  
l'enseignement supérieur de l'Etat de Minas Gerais  
Cidade Administrativa Presidente Tancredo Neves  
Edifício Gerais – 8° andar Rodovia Prefeito Américo  
Gianetti, 4143 – Bairro Serra Verde  
CEP 31 630-369 Belo Horizonte, Minas Gerais  
Tel: +55 31 39 155 045  
Email: narciorodrigues@gmail.com

Mr Nilo Dytz Filho

Counsellor, Permanent Delegation of Brazil to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 28 99  
Fax: +33 1 47 83 28 40  
Email: n.dytz-filho.br@unesco-delegations.org

Mr Patrick Thadeu Thomas

President, COBRAPHI, IHP National Committee  
Agência Nacional de Águas, Setor Policial  
Área 5, Quadra 3, bloco M  
CEP 70610-200  
Tel: +55 61 2109 5437  
Fax: +55 61 2109 5281  
Email: patrick@ana.gov.br

Mr Octávio Elísio Alves de Brito

President of HIDROEX  
Rodovia Américo Gianetti s/n  
Bairro Serra Verde  
Edifício Gerais, 10º Andar  
CEP 31630 901 Belo Horizonte MG  
Tel: +55 31 3916 7500  
Email: octavio.elisio@hidroex.mg.gov.br

Mr Sérgio Augusto Lourenço

Sous-secrétaire pour la science, la technologie et  
l'enseignement supérieur de l'Etat de Minas Gerais  
Cidade Administrativa Presidente Tancredo Neves  
Edifício Gerais – 8° andar Rodovia Prefeito Américo  
Gianetti, 4143 – Bairro Serra Verde  
CEP 31 630-369 Belo Horizonte, Minas Gerais  
Tel: +31 3915 4972  
Fax: +31 9261 2162  
Email: Sergio.lourenco@tecnologia.mg.gov.br

Mr Igor Tameirão  
Consultant, Centre HIDROEX  
Rodovia Américo Gianetti s/n  
Bairro Serra Verde  
Edifício Gerais, 10º Andar  
CEP 31630 901 Belo Horizonte MG  
Tel: +33 6 25 18 38 13  
Email: igortameirao@me.com

Mr Vinicius Laender  
Legal Adviser  
Rodovia Américo Gianetti s/n  
Bairro Serra Verde  
Edifício Gerais, 10º Andar  
CEP 31630 901 Belo Horizonte MG  
Tel: +55 31 39 16 74 88  
Fax: +55 31 39 16 74 88  
Email: vinicius.laender@hidroex.mg.gov.br

### **Burkina Faso**

Mr Seydina Oumar Traoré  
Directeur général des aménagements hydrauliques  
Ministère de l'eau, des aménagements hydrauliques  
et de l'assainissement (MEAHA)  
Expert du Conseil intergouvernemental du PHI  
03 BP 7010 Ouagadougou 03  
Tel: +226 7015 0647  
Fax: +226 5037 5801  
Email: seydina02@yahoo.fr

### **Chile**

*Head of Delegation*  
Mr Luis Alberto Moreno  
Chef, Département d'administration de ressources  
hydriques  
Dirección general de aguas  
Santiago  
Tel: +33 1 45 68 29 50  
Fax: +33 1 45 68 29 51  
Email: dl.chile@unesco-delegations.org

*Member*  
Ms Angela Briceño Infante  
Permanent Delegation of Chile to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 29 50  
Email: dl.chile@unesco-delegations.org

### **China**

*Head of Delegation*  
Ms XiaoYuan Zhu  
Director, Bureau of Hydrology, Ministry of Water  
Resources  
Secretary-General, IHP National Committee  
No 2 Lane 2 Baiguang Road  
Beijing City

Fax: +86 10 6320 3500  
Email: xyzhu@mwr.gov.cn

### *Members*

Mr AiWen Ying  
Bureau of Hydrology  
Ministry of Water Resources  
No. 2, Lane 2, Baiguang Road  
Beijing city 100053

Ms Yuan Chang  
Bureau of International Cooperation, Science and  
Technology  
Ministry of Water Resources  
No. 2 Lane 2, Baiguang Road  
Beijing 100053  
Email: changyuan@mwr.gov.cn

Mr ChunHong Hu  
Director-General, International Research and  
Training Centre on Erosion and Sedimentation  
(IRTCES)  
Ministry of Water Resources  
PO Box 366, 20 Chegongzhuang West Road  
Beijing 100048

Mr Cheng Liu  
Deputy Chief, Department of Research and Training  
IRTCES  
Ministry of Water Resources

Mr HaiYun Cheng  
Chief Engineer, Bureau of Hydrology  
Changjiang Water Resources Commission  
Ministry of Water Resources  
No. 1863 Jiefang Avenue, Wuhan, 430010

Mr Heng Liu  
Director-General, International Network on Small  
Hydro Power  
Vice-Chairman, IHP National Committee of China

Ms Yan Huang  
Deputy Chief Engineer, Changjiang Institute of  
Survey, Planning, Design and Research, Changjiang  
Water Resources Commission, Ministry of Water  
Resources,  
No. 1863 Jiefang Avenue, Wuhan, 430010  
Email: yhuang@cjwsjy.com.cn

### **Côte d'Ivoire**

*Head of Delegation*  
Mr Loukou Kouadio  
First Counsellor, Permanent Delegation of Côte  
d'Ivoire to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 44  
Fax: +33 1 45 67 32 41

Email: dl.cote-d-ivoire@unesco-delegations.org

*Member*

Mr Jean Patrice Roger Jourda  
Professor, Université Félix Houphouët-Boigny  
UFR-STRM  
22 BP 582  
Abidjan 22  
Tel: +225 07 37 17 59  
+337 62 21 16 44  
Email: jourda\_patrice@yahoo.fr

**Dominican Republic**

*Head of Delegation*

Ms Laura Faxas  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of the Dominican Republic to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 27 19  
Email: dl.dominican-republic@unesco-  
delegations.org

*Members*

Ms Elsa Dominguez Brito  
Minister Counsellor, Permanent Delegation of the  
Dominican Republic  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 27 19  
Email: e.dominguez-brito.do@unesco-  
delegations.org

Mr Eliseo González  
Planning Manager  
National Institute of Hydraulic Resources (INDRHI)  
of Dominican Republic  
Av. Juan de Dios Ventura Simo Eso Av. E. Jiménez  
Moya, Centro de Los Héroes, Distrito nacional  
Santo Domingo  
Tel: +1 809 532 3387  
Fax: +1 809 508 2741  
Email: gplanificacionindrhi@gmail.com

**Egypt**

*Head of Delegation*

Mr Mahmoud Abu-Zeid  
President, Arab World Council  
9 Al-Mokhayam Al-Da'em St.  
AlHay AlSadas Nasr City  
11471 Cairo  
Email: president@arabwatercouncil.org

*Members*

Ms Ghada Omar  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Egypt to UNESCO

UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 09  
Fax: +33 1 47 83 41 87  
Email: dl.egypte@unesco-delegations.org

Mr Omar Shalaby  
Counsellor, Permanent Delegation of Egypt to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 09  
Fax: +33 1 47 83 41 87  
Email: dl.egypte@unesco-delegations.org

**Germany**

*Head of Delegation*

Mr Reinhard Hassenpflug  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of the Federal Republic of Germany to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 53 83 46 61  
E-mail: v-unes@pari.auswaertiges-amt.de

*Members*

Mr Johannes Cullmann  
Director of German National Commission's  
Secretariat for UNESCO IHP  
IHP/HWRP – Secretariat  
Federal Institute of Hydrology (BfG)  
Am Mainzer Tor 1  
56068 Koblenz  
Tel: + 49 261 13 06 53 13  
Fax: + 49 261 13 06 54 22  
Email: cullmann@bafg.de

Mr Jens Streckert  
Chargé de mission, Permanent Delegation of the  
Federal Republic of Germany to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 53 83 46 45  
E-mail: pol-2-unes@pari.auswaertiges-amt.de

Mr Sören Dürr  
Permanent Delegation of the Federal Republic of  
Germany to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France

Mr Fritz Holzwarth  
Former German Water and Marine Director  
Chairperson, UNESCO-IHE Governing Board  
Mobile: +49 172 202 7042  
Email: f-holzwarth@t-online.de

Mr Dietrich Borchardt  
Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung GmbH  
(UFZ)  
Magdeburg

Mr Mathias Weiland  
Landesbetrieb für Hochwasserschutz und  
Wasserwirtschaft (LHW) Sachsen-Anhalt  
Magdeburg

#### **Greece**

Mr Margaritis Marios Vafeiadis  
Aristotle University of Thessaloniki  
Civil Engineering Department  
Hydraulics Laboratory  
54124 Thessaloniki  
Tel: +30 2310 995685  
Email: vmarios@civil.auth.gr

#### **Haiti**

Mr Joseph Astrel  
Directeur, Ministère de l'environnement  
Sols et écosystèmes  
No. 11, Pacot 4  
Port-au-Prince  
Tel: +509 36917050  
Email: astreljo@yahoo.fr

#### **Indonesia**

*Head of Delegation*  
Mr Iskandar Zulkarnain  
Chairperson, IHP National Committee  
Deputy Chairman for Earth Sciences  
Indonesian Institute of Sciences  
Sasana Widya Sarwono  
Jl. Jenderal Gatot Subroto N° 10  
Jakarta 12710  
Tel: +62 21 5251850  
Fax: +62 21 5260804  
Email: iskandar.zulkarnain@lipi.go.id

#### *Members*

Mr Hery Harjono  
Executive Director  
Asia Pacific Centre for Ecohydrology (APCE)  
Cibinong Sciences Centre – LIPI  
Jl. Raya Bogor Km 46, Cibinong  
Email: hery.harjono@lipi.go.id

Mr Ignatius Sutapa  
Executive Secretary  
Asia Pacific Centre for Ecohydrology (APCE)  
Cibinong Science Centre and Botanical Garden  
Jl. Raya Jarkarta Bogor Km 46, Cibinong  
16911, Kab. Bogor, Jawa Barat  
Tel: +62 21 875 7071  
Fax: +62 21 875 7076  
Email: ignasd@ yahoo.co.id

#### **Japan**

#### *Head of Delegation*

Mr Kaoru Takara  
Chair, IHP National Committee  
Member-Professor, Disaster Prevention Research  
Institute (DPRI), Kyoto University  
Adjunct Professor, United Nations University (UNU)  
Gokasho, Uji, Kyoto 611-0011  
Tel: + 81 774 38 4125  
Fax: + 81 774 38 4130  
Email: takara.kaoru.7v@kyoto-u.ac.jp

#### *Members*

Mr Yasuto Tachikawa  
Member, IHP National Committee  
Professor, Kyoto University  
C1 Katsura 4  
Nishikyo-ku Kyoto 615-8540  
Tel: +81 75 383 3362  
Fax: +81 75 383 3360  
Email: tachikawa@hywr.kuciv.kyoto-u.ac.jp

Mr Kuniyoshi Takeuchi  
Director, International Centre for Water Hazard and  
Risk Management (ICHARM)  
Minamihara 1-6  
Tsukuba 305-6516  
Tel: +81 29 879 0854  
Fax: +81 29 879 6709  
Email: kuni.t@pwri.go.jp

Mr Atsushi Suzuki  
Member, IHP National Committee  
Deputy Director, ICHARM  
Minamihara 1-6  
Tsukuba 305-6516  
Tel: +81 29 879 0815  
Fax: +81 29 879 6709  
Email: at-suzuki@pwri.go.jp

Mr Masahiko Murase  
Chief Researcher  
ICHARM  
Minamihara 1-6  
Tsukuba 305-6516  
Tel: +81 29 879 6817  
Fax: +81 29 879 6709  
Email: m-murase@pwri.go.jp

Mr Kosshu Kadota  
Minister-Counsellor, Permanent Delegation of  
Japan to UNESCO  
100, avenue de Suffren  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 53 59 27 04  
Fax: +33 1 53 59 27 27  
Email: k.kadota.jp@unesco-delegations.org



Mr Taro Hokugo  
Counsellor, Permanent Delegation of Japan to  
UNESCO  
100, avenue de Suffren  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 53 59 27 33  
Fax: +33 1 53 59 27 27  
Email: t.hokugo.jp@unesco-delegations.org

## Kenya

*Head of Delegation*  
Mr Juma Chrispine Omondi  
Chief Principal Water Research Officer  
Ministry of Environment, Water and Natural  
Resources  
PO Box 49720 – 00100  
Ngong Road Nairobi  
Private PO Box 17010 – 00510  
Mobile: +254 722 791 230  
Email: cojuma2004@yahoo.com

### Member

Mr John Paul Oluoch  
Senior Research Assistant, Permanent Delegation  
of Kenya to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 32 81  
Fax: +33 1 44 49 08 58  
Email: j.oluoch.ke@unesco-delegations.org

## Kuwait

*Head of Delegation*  
Mr Muhammad Al-Rashed  
Executive Director, Water Research Centre (WRC)  
Kuwait Institute for Scientific Research (KISR)  
PO Box 24885 Safat  
13109 Kuwait City  
Tel: +965 24989310/1  
Fax: +965 24989309  
Email: mrashed@kisar.edu.kw  
edwrc@kisar.edu.kw

### Members

Mr Adnan Akber  
Director, Science and Technology Division  
Water Research Centre (WRC)  
Kuwait Institute for Scientific Research (KISR)  
PO Box 24885 Safat  
13109 Kuwait City  
Tel: +965 24989830/1  
Fax: +965 24989819  
Email: aakbar@kisar.edu.kw

Mr Muhammad Al-Shatti  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Kuwait to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis

75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 26 67  
Email: m.alshatti.kw@unesco-delegations.org

## Madagascar

*Head of Delegation*  
Ms Lucia Dorès Andriamanantena  
Ingénieure en hydraulique  
Assistante technique du Secrétaire général  
Ministère de l'Eau  
Ex Immeuble DAIEC  
Rue Tsiombikibo Ambohitovov Ambony  
101 Antananarivo  
Tel: +32 02 109 20  
Email: ast.sg@mineau.gov.mg

### Members

Mr Haugy Lahimasy  
Scientific Counsellor, Permanent Delegation of  
Madagascar to UNESCO  
40, rue du Général Foy  
75008 Paris, France  
Email: depamadu@wanadoo.fr

Ms Tianarivelo Razafimahefa  
Cultural Counsellor, Permanent Delegation of  
Madagascar to UNESCO  
40, rue du Général Foy  
75008 Paris  
France  
Tel: +33 1 42 93 34 77  
Email: depamadu@wanadoo.fr

## Mali

Ms Fatoumata Aissi-Camara  
Permanent Delegation of Mali to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 25 66  
Fax: +33 1 45 68 25 65  
Email: dl.mali@unesco-delegations.org

## Mexico

*Head of Delegation*  
Mr David Korenfeld Federman  
Director-General  
National Water Commission of Mexico (CONAGUA)  
Avenida Insurgentes Sur 2416  
Col. Copilco El Bajo  
Del. Coyoacán  
C.P. 04030 México  
Tel: +55 5174 4461/62  
Email: david.korenfeld@conagua.gob.mx

### Members

Mr Alberto Guitrón de los Reyes  
Mexican Institute of Water Technology (IMTA)  
Vicepresidente Hidrología y Mecánica de Ríos

Paseo Cuauhnáhuac # 8532  
CP 62550, Jiutepec, Morelos  
Tel: +52 777 329 36 00 ext 857  
Fax: +52 777 329 36 84  
Email: aguitron@tlaloc.imta.mx

Mr José Raúl Saavedra Horita  
Head, Hydrology Division, IMTA  
Paseo Cuauhnáhuac no. 8532 Col. Progreso  
Jiutepec Morelos  
CP 62550 México  
Tel: +52 777 320 8671  
Email: jose\_saavedra@tlaloc.imta.mx

Mr Roberto Olivares  
Director-General, National Association of Water and  
Sanitation Utilities of Mexico (ANEAS)  
Palenque 287, Col. Narvarte  
CP 03020 México  
Tel: +55 5543 6000/6005  
Email: Roberto.olivares@aneas.com.mx

Ms Claudia Esther Coria Bustos Pérez  
International Affairs Manager, CONAGUA  
Avenida Insurgentes Sur 2416  
Col. Copilco El Bajo  
Del. Coyoacán  
CP 04030 México  
Tel: +55 5174 4461/62  
Email: claudia.coria@conagua.gob.mx

Mr Victor Hugo Iglesias Pérez  
CONAGUA  
Avenida Insurgentes Sur 2416  
Col. Copilco El Bajo  
Del. Coyoacán  
CP 04030 México  
Tel: +55 5174 4461/62  
Email: victor.iglesias@conagua.gob.mx

Mr Alfonso Camarena Larriva  
CONAGUA  
Avenida Insurgentes Sur 2416  
Col. Copilco El Bajo  
Del. Coyoacán  
CP 04030 México  
Tel: +55 5174 4461/62  
Email: alfonso.camarena@conagua.gob.mx

Mr Victor Javier Bourguett Ortiz  
Vice-Chair, IHP National Committee  
Director-General, Mexican Institute of Water  
Technology (IMTA)  
Paseo Cuauhnáhuac no. 8532  
Col. Progreso Jiutepec, Morelos  
CP 62550 México  
Tel: +52 777 319 3742  
Fax: +52 777 319 3422  
Email: vbouguett@tlaloc.imta.mx

Mr Ricardo Sandoval Minero  
CONAGUA  
Avenida Insurgentes Sur 2416  
Col. Copilco El Bajo  
Del. Coyoacán  
C.P. 04030 México  
Tel: +55 5174 4461/62  
Email: internacional@conagua.gob.mx

Mr José Agustín Breña Naranjo  
CONAGUA  
Avenida Insurgentes Sur 2416  
Col. Copilco El Bajo  
Del. Coyoacán  
C.P. 04030 México  
Tel: +55 5174 4461/62  
Email: internacional@conagua.gob.mx

Mr Ismael Madrigal Monárrez  
Scientific Adviser, Permanent Delegation of Mexico  
to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 87  
Email: i.madrigal-monarrez.mx@unesco-  
delegations.org

## **Mongolia**

*Head of Delegation*  
Ms Onon Sodov  
Minister-Counsellor (UNESCO Affairs)  
Permanent Delegation of Mongolia to UNESCO  
5 avenue Robert Schuman  
92100 Boulogne-Billancourt, France  
Tel: +33 1 46 05 28 12  
Fax: +33 1 46 05 30 16  
Email: onon@ambassademongolie.fr

## **Namibia**

*Head of Delegation*  
Ms Paulina Florence Mufeti  
Focal Point, IHP National Committee  
Acting Deputy Director, Ministry of Agriculture,  
Water and Forestry  
Government Office Park  
Luther Street, Windhoek  
Tel: +264 61 208 7191  
Fax: +264 61 208 7256  
Email: mufetip@mawf.gov.na  
pmufeti@yahoo.com

## *Members*

Mr Ferdinand Katire  
Private Bag 13186  
Windhoek  
Tel: +264 61 293 3317  
Fax: +264 61 293 3580  
Email: Ferdinand.katire@moe.gov.na

Ms Victoria Tuwilika Shifidi  
Government Office Park  
Private Bag 13184  
Windhoek  
Tel: +264 61 208 7250  
Fax: +264 61 208 7256  
Email: vtshifidi@mawf.gov.na  
Vtuwilika8@gmail.com

## Netherlands

*Head of Delegation*  
Mr Stein van Oosteren  
Attaché, Permanent Delegation of the Kingdom of  
the Netherlands to UNESCO  
7 rue Eblé  
75007 Paris, France  
Tel: +33 1 40 62 33 36  
Fax: +33 1 40 62 34 60  
E-mail: stein-van.oosteren@minbuza.nl

### Members

Ms Andrea van der Kerk  
Secretary, Netherlands National IHP-HWRP  
Committee  
Nicolaas Maesstraat 118-b  
1071 RH Amsterdam  
Tel: +31 6 1449 4113  
Email: ihp.hwrp@unesco.nl

Ms Rozemarijn ter Horst  
Secretary, Netherlands National IHP-HWRP  
Committee  
Kanaalstraat 103 a  
1054 XC Amsterdam  
Tel: +31 4982 6671  
Email: ihp.hwrp@unesco.nl

Ms Diana Hamidzai  
Permanent Delegation of the Kingdom of the  
Netherlands to UNESCO  
7 rue Eblé  
75007 Paris, France  
Tel: +33 6 55 16 49 96  
Email: diana.hamidzai@minbuza.nl

## Oman

*Head of Delegation*  
Mr Said Nasser Al Habsi  
Director-General, Water Resources Assessment  
Ministry of Regional Municipalities and Water  
Resources  
Tel: +96892660219  
Fax: +968 24698623  
Email: saidalhabsi66@gmail.com

### Member

Mr Wafa Haj Ahmed Al Mahri  
International Relations Specialist  
Muscat  
Tel: +968 99499426

Fax: +968 24 759 494  
Email: wafaa39@moe.om

## Pakistan

Mr Omar Muhammad  
Third Secretary, Permanent Delegation of Pakistan  
to UNESCO  
UNESCO House  
Tel: +33 1 45 68 30 77  
Fax: +33 1 45 66 62 15  
Email: dl.pakistan@unesco-delegations.org

## Poland

Mr Maciej Zalewski  
Focal Point, IHP National Committee  
3 Tylna Street  
90-364 Lodz  
Email: m.zalewski@erce.unesco.lodz.pl

## Republic of Korea

*Head of Delegation*  
Ms Hye-ran Yoo  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of the Republic of Korea to UNESCO  
Tour Montparnasse, Room 607  
33 avenue du Maine  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 44 10 24 00  
Fax: +33 1 43 35 38 24  
Email: hr.yoo.kr@unesco-delegations.org

### Members

Mr Soontak Lee  
Chair, IHP National Committee  
Yeungnam University  
487-1 Daemyung 9 Dong Namgu  
705-804 Daegu  
Tel: +82 53 656 2525  
Fax: +82 53 656 2580  
Email: leest@yu.ac.kr  
soontaklee@hanafos.com

Mr Sang-kyoo Kang  
Attaché, Permanent Delegation of the Republic of  
Korea to UNESCO  
Tour Montparnasse, Room 607  
33 avenue du Maine  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 44 10 24 00  
Fax: +33 1 43 35 38 24  
Email: sk.kang.kr@unesco-delegations.org

Ms Jinju Han  
Researcher, Permanent Delegation of the Republic  
of Korea to UNESCO  
Tour Montparnasse, Room 607  
33 avenue du Maine  
75015 Paris, France  
Tel: +33 1 44 10 24 00

Fax: +33 1 43 35 38 24  
Email: ji.han.kr@unesco-delegations.org

Mr Hojun Lee  
Deputy Director, Ministry of Land, Infrastructure and  
Transport  
11, Doum-ro 6, Sejong Special Self-governing City  
339-012  
Tel: +82 44 201 4821  
Fax: +82 44 201 5558  
Email: gottwelve@naver.com

Mr Suwon Lee  
Deputy Director, National Committee for the 7<sup>th</sup>  
World Water Forum  
Gusan Tower 14 Floor  
91 Bangbaecheon-ro, Seocho-gu  
Seoul 137-967  
Tel: +82 2 6009 9426  
Fax: +82 2 6009 9499  
Email: suwonlee@korea.kr

Mr Joong Hoon Kim  
Professor, Korea University  
School of Civil, Environmental and Architectural  
Engineering  
Seoul 136-713  
Tel: +82 2 3290 3316  
Fax: +82 2 928 7656  
Email: jaykim@korea.ac.kr

Mr Seungho Lee  
Professor, Korea University  
Graduate School of International Studies  
Seoul 136-701  
Tel: +82 1 3290 2426  
Fax: +82 2 929 0402  
Email: seungholee@korea.ac.kr

Mr Won-Sil Kim  
Director-General, K-Water  
125, 1689beon-gil  
Yuseong-daero, Yuseong-gu  
Daejeon 305-730  
Tel: +82 42 870 7302  
Fax: +82 42 870 7349  
Email: kimws@kwater.or.kr

Mr Jeongyup Kim  
Deputy Director, IHP National Committee  
115, Singwan-Dong, Gongju-Si  
Chungnam 314-802  
Tel: +82 41 851 0523  
Fax: +82 41 852 1078  
Email: cnujykim@korea.kr

## Russian Federation

*Head of Delegation*  
Ms Marina Seliverstova  
Head, Federal Agency for Water Resources  
8-1, Kedrova str.  
Moscow 117292  
Tel: +7 499 124 18 33  
Fax: +7 499 124 28 88  
Email: msassistant@favr.ru

*Members*  
Ms Nikita Sikachev  
Counsellor, Permanent Delegation of the Russian  
Federation to UNESCO  
8, rue de Prony  
75017 Paris, France  
Tel: +33 1 42 12 84 30  
Email: nskikachev@mail.ru

Mr Vladimir Georgievsky  
Director, State Hydrological Institute  
Vice-President, IHP National Committee  
23, 2 Liniya  
St. Petersburg 199053  
Tel: +7 812 323 35 17  
Fax: +7 812 323 10 28  
E-mail: ishiklom@zb3627.spb.edu

Mr Mikhail Bolgov  
Deputy Director, Water Problems Institute of the  
Russian Academy of Sciences  
Gubkin Street 3  
IWP RAN  
Moscow 119333  
Tel: +7 499 135 04 06  
Fax: +7 499 135 54 15  
Email: bolgovmv@mail.ru

Ms Jeanna Balonishnikova  
Scientific Secretary, State Hydrological Institute  
23, 2 Liniya  
St. Petersburg 199053  
Tel: +7 812 323 01 14  
Fax: +7 812 323 10 28  
E-mail: ishiklom@zb3627.spb.edu

Ms Olga V. Gorelits  
Executive Secretary, IHP National Committee  
Senior Research Scientist, Zubov State  
Oceanographic Institute  
6 Kropotkinsky per.  
Moscow 119034  
Tel: +7 499 246 64 48  
Fax: +7 499 246 72 88  
Email: gorelits@mail.ru

Ms Ksenia Shumeiko  
Translator, Federal Agency for Water Resources  
8-1, Kedrova str.  
Moscow 117292

Tel: +7 499 124 53 13  
Fax: +7 499 124 22 36  
Email: water@favr.ru

## **Slovenia**

Mr Mitja Brilly  
Chair, IHP National Committee  
Professor, University of Ljubljana, Faculty of Civil  
Engineering and Geodesy  
Jamova 2, 1000 Ljubljana  
Tel: +38614253324  
Fax: +386 1 2519897  
Email: mbrilly@fgg.uni-lj.si

## **Sudan**

### *Head of Delegation*

Mr Abdalla Abdelsalam Ahmed  
Director-General, UNESCO Chair in Water  
Resources (UNESCO-CWR)  
PO Box 1244  
Khartoum 11111  
Tel: +249 183 779599/ 786770/ 776884  
Fax: +249 183 797 758  
Email: ucwr@ucwr-sd.org;  
aaahmed55@yahoo.co.uk

### *Members*

Mr Jamal Murtadha Abda  
Director of Water Research, University of Khartoum

Mr Seifeldin Hamad Abdalla  
Chair, IHP National Committee  
Chair, Water Resources Technical Organ  
Ministry of Water Resources and Electricity  
PO Box 878, Nile Avenue  
Khartoum  
Email: seifeldin\_eltwaim@yahoo.com

Mr Ahmed El Hassan El Tayeb  
Director, Regional Centre on Capacity Development  
and Research in Water Harvesting  
c/o National Training of the Public Water  
Corporation  
Khartoum  
Email: ahmed\_eltayeb2000@yahoo.com

## **Sweden**

### *Head of Delegation*

Ms Marie-Hélène Ahnborg  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Sweden to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 51  
E-mail: marie-helene.ahnborg@gov.se

### *Members*

Ms Therese Sjömander Magnusson  
Director, Transboundary Water Management  
Stockholm International Water Institute (SIWI)  
Tel: +46 8 12136082  
E-mail: therese.sjomander-magnusson@siwi.org

Ms Julia Lodén  
Attaché, Permanent Delegation of Sweden to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Mobile: +33 6 46 32 26 56  
Email: julia.loden@gov.se

## **Switzerland**

### *Head of Delegation*

Mr Jean-Frédéric Jauslin  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Switzerland to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 96  
Email: dl.switzerland@unesco-delegations.org

### *Members*

Mr Dominique Bérod  
Chef de la Division Hydrologie  
Office fédéral de l'environnement (OFEV)  
3003 Bern  
Tel: +41 58 464 76 67  
Fax: +41 58 464 76 81  
Email: dominique.berod@bafu.admin.ch

Ms Ivana Wagner  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Switzerland to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 96  
Email: dl.switzerland@unesco-delegations.org

Ms Nathalie Rizzotti  
Programme manager, Global programme water  
initiatives, Federal Department of Foreign Affairs  
3003 Bern  
Tel: +41 58 462 38 30  
Email: Nathalie.rizzotti@eda.admin.ch

## **Syrian Arab Republic**

Ms Lamia Chakkour  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of the Syrian Arab Republic  
to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France

Tel: +33 1 45 68 34 97  
Fax: +33 1 43 06 05 44  
Email: dl.syrie@unesco-delegations.org

## **Turkey**

### *Head of Delegation*

Mr Murat Ali Hatipoglu  
National Focal Point of IHP in Turkey  
DSI Genel Müdürlüğü Yücepete  
06100 Ankara  
Tel: +90 312 4183406  
Fax: +90 312 419 3816  
Email: mhatipoglu@dsi.gov.tr

### *Members*

Mr Tugcehan Fikret Girayhan  
Deputy Expert, Civil Engineer  
Ministry of Forestry and Water Affairs  
General Directorate of Water Management  
Söğütözü Avenue 14/E  
Ankara  
Tel: +90 312 207 5276/ 555 340 4387  
Email: tgirayhan@ormansu.gov.tr

Mr Mehmet Ekmekci  
Professor, Hacettepe University  
Turkish National Commission for UNESCO  
Reşit Galip Cad. Hereke Sok. No:10  
G.O.P. Ankara  
Tel: +90 312 297 6725  
Fax: +90 312 299 2136  
Email: ekmekci@hacettepe.edu.tr

Ms Esra Dogan Grajower  
Counsellor, Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Turkey to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 27 18  
Email: esra.dogan@mfa.gov.tr

Ms Simla Yasemin Ozkaya  
Technical Counsellor  
Permanent Delegation of Turkey to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 27 34  
Email: simlaoz@mfa.gov.fr

## **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

### *Head of Delegation*

Mr Alan Jenkins  
Chairperson, IHP National Committee  
Professor, Centre for Ecology and Hydrology  
Maclean Building

Benson Lane, Crowmarsh Gifford, Wallingford  
Oxfordshire, OX10 8BB  
Tel: +44 1491 692440  
Fax: +44 1491 692979  
Email: jinx@ceh.ac.uk

### *Member*

Mr Harry Dixon  
Secretary, IHP National Committee  
Centre for Ecology and Hydrology  
Maclean Building  
Benson Lane, Crowmarsh Gifford, Wallingford  
Oxfordshire, OX10 8BB  
Tel: +44 1491 692254  
Fax: +44 1491 692424  
Email: harr@ceh.ac.uk

## **Uruguay**

### *Head of Delegation*

Mr Omar Mesa  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Uruguay to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 70  
Fax: +33 1 42 73 31 52  
Email: dl.uruguay@unesco-delegations.org

### *Members*

Ms Mariella Crosta  
Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Uruguay to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 70  
Fax: +33 1 42 73 31 52  
Email: dl.uruguay@unesco-delegations.org

Mr Pedro Keuroglian  
Minister Counsellor, Permanent Delegation of  
Uruguay to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 70  
Fax: +33 1 42 73 31 52  
Email: dl.uruguay@unesco-delegations.org

Mr Santiago Wins  
Counsellor  
Ministerio de relaciones exteriores  
Colonia 1206, piso 6  
Montevideo CP 11100  
Tel: +5982 9022134

**Yemen**

Mr Ahmed Sayyad  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Yemen to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 25  
Fax: +33 1 45 66 01 51  
Email: dl.yemen@unesco-delegations.org

Tel: +33 1 45 68 34 42  
Email: dl.argentina@unesco-delegations.org

Mr Alejandro Funes-Lastra  
Counsellor  
Permanent Delegation of Argentina to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 17  
Email: a.funes-lastra.ar@unesco-delegations.org

**II. OBSERVERS (MEMBERS OF MEMBER STATES NOT MEMBERS OF THE COUNCIL)**

**Algeria**

Mr Ould Amara Arezki  
Directeur de l'unité de recherche  
40 avenue Mohammedi Bir Mourad Rais  
Alger  
Tel: +213 21 54 25 58  
Fax: +213 21 54 27 31  
Email: anrh@anrh.dz

Mr Said Khelifi  
Permanent Delegation of Algeria to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 29 68  
Fax: +33 1 42 19 09 56  
Email: said\_khelifi@yahoo.fr

**Angola**

Mr Pascoal de Campos  
Ministerio da ciencia e tecnologia  
Avenida Lenin  
Luanda  
Tel: +244 931 989 101  
Email: micolo.campos@gmail.com

Mr Luis Miguel Gabriel  
National Director of Innovation and Technological  
Development, Ministerio da ciencia e tecnologia  
Avenida Lenin  
Luanda  
Tel: +244 925 301 125  
Email: gabrielmig@gmail.com

**Argentina**

Mr Miguel Angel Estrella  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Argentina to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France

Ms Morgane Le Flohic  
Attachée administrative  
Permanent Delegation of Argentina to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 38  
Email: m.le-flohic.ar@unesco-delegations.org

**Armenia**

Mr Harutyun Eremyan  
Chief Specialist, Hydrological Monitoring Centre  
3<sup>rd</sup> Government Building  
Republic Square  
0010 Yerevan  
Tel: +37 41 05 85349  
Fax: +37 41 05 85 469  
Email: interdpt@yahoo.com

**Austria**

Mr Helmut Habersack  
Professor, BOKU University of Natural Resources  
and Life Sciences  
Muthgastse 107  
1190 Vienna  
Tel: +43 664 1313 874  
Fax: +43 318 9900 149  
Email: helmut.habersack@boku.ac.at

Mr Lukas Schemper  
Graduate Institute of International and Development  
Studies (IHEID),  
20-22, Avenue de France  
1202 Geneva  
Switzerland  
Tel: +47 788 845 064  
Email: lukas.schemper@iheid.ch

**Belgium**

Mr Marnik Vanclooster  
Chair, IHP National Committee  
Croix du Sud 2, BP2  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tel: +32 10 47 10  
Email: marnik.vanclooster@uclouvain.be

Mr Willy Bauwens  
Vice-Chair, IHP National Committee  
Vrije Universiteit Brussel  
Pleinlaan 2  
1050 Brussels  
Tel: +32 2 629 30 38  
Email: wbauwens@vub.ac.be

Mr Rudy Hermann  
Department of Economy, Science and Innovation  
Flanders Authority  
Tel: +32 2553 6001  
Email: rudy.herman@ewi.wlaanduren.be

### **Benin**

Mr Agnidé Emmanuel Lawin  
Enseignant, Chercheur  
Faculté des sciences et techniques  
BP 526 RP Cotonou  
Tel: +229 97 58 18 09/ 94 50 10 06  
Email: ewaari@yahoo.fr

Mr Léonce Firmin Comlan Dovonon  
Directeur de l'information sur l'eau, Direction  
générale de l'eau  
01 BP 385 Cotonou  
Tel: +229 94 47 95 20/ 98 23 71 80  
Email: leonedovonon@yahoo.fr

Mr Safiri Ibouaïma  
Conseiller technique aux ressources en eau du  
ministre en charge de l'eau du Bénin  
04 BP 1412 Cotonou  
Tel: +229 95 06 69 24  
Email: safiribouraima@hotmail.com

Mr Abioyé Pierre Akpona  
First Counsellor, Permanent Delegation of Benin to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 30 87  
Mobile: +33 7 51 25 67 40  
Email: abioy2002@yahoo.fr

### **Bulgaria**

Mr Plamen Ilieve Ninov  
Head, IHP National Committee  
1748 Sofia  
Tzarigradsko Shosse 66  
Nimh-Bas  
Tel: +359 885 44 04 95  
Fax: +359 988 03 80  
Email: plamen.ninov@meteo.bg

### **Canada**

Mr Fred Wrona  
Senior Science Strategist, Science and Technology  
Branch, Environment Canada  
PO Box 3060, STN CSC  
Tel: +1 250 363 8901  
Fax: +1 250 363 3455  
Email: fred.wrona@ec.gc.ca

Mr Dominique Levasseur  
Senior Programme Officer, Permanent Delegation  
of Canada to UNESCO  
5 rue Constantine  
75007 Paris, France  
Tel: +33 1 44 43 25 73  
Email: dominique.levasseur@international.gc.ca

### **Central African Republic**

Mr Patrick Prosper Pouné  
Directeur de l'Education préscolaire, des  
enseignements fondamentaux 1 et 2  
Ministère de l'Education nationale, de  
l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
scientifique  
Tel: +236 61 08 38/+236 75 051026  
Fax: +236 61 21 48 81  
Email: pat\_poune@yahoo.fr

Ms Olga Blanche Biteman Mobili  
Laboratoire hydrosociences Lavoisier  
Chaire UNESCO  
Université de Bangui  
Tel: +236 21 61 50 00  
Fax: +236 21 61 78 90  
Email: bomobili@yahoo.fr

### **Colombia**

Ms Juliana Isabel Angulo Morales  
Counsellor, Permanent Delegation of Colombia to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 28 74  
Email: ji.angulo.co@unesco-delegations.org

### **Congo**

Mr Joachim Mandavo  
Second Counsellor, Permanent Delegation of  
Congo to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 32 60  
Email: dl.congo@unesco-delegations.org



## Costa Rica

Mr Jacques Sagot  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Costa Rica to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 25 72  
Fax: +33 1 45 68 25 74  
Email: dl.costa-rica@unesco-delegations.org

Ms Miroslava Barrantes  
Deputy Delegate, Permanent Delegation of Costa  
Rica to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 25 72  
Fax: +33 1 45 68 25 74  
Email: dl.costa-rica@unesco-delegations.org

## Cuba

Ms Alicia González Gutiérrez  
Chargée d'Affaires a.i., Permanent Delegation of  
Cuba to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel.: +33 1 45 68 34 13  
Email: a-gonzalez-gutierrez@unesco-  
delegations.org

## Cyprus

Ms Photini Panayi  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Cyprus to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 64  
Fax: +33 1 45 68 34 67  
Email: p.panayi@unesco-delegations.org

Ms Demetra Hadjiyannis  
Intern, Permanent Delegation of Cyprus to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Email: demetra\_hadjiyannis@hotmail.com

Ms Maria Sarra  
Intern, Permanent Delegation of Cyprus to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Email: mariasarra@hotmail.com

## Czech Republic

Mr Ondrej Ledvinka  
Czech Hydrometeorological Institute  
Hydrology Division  
Hydrological Database & Water Balance  
Na Sabatce 2050/17  
143 06 Prague 412-Komorany  
Tel: +420 24403 2364  
Email: ledvinka@chmi.cz

Mr Jan Danhelka  
Czech Hydrometeorological Institute  
Hydrology Division  
Na Sabatce 2050/17  
143 06 Prague 412-Komorany  
Tel: +420 24403 2300  
Fax: +420 24403 2342  
Email: danhelka@chmi.cz

## Democratic Republic of the Congo

Mr Lazare Liema Ibongo-Botie  
Secrétaire permanent, National Commission for  
UNESCO  
6, avenue des Ambassadeurs  
BP 14 Kinshasa/Gombe, GC  
Tel: +243 81 52 15 567  
Email: natcomrdc@gmail.com

Mr Mbulo Hingel Nsengambo  
Chef de Division, Secteur des sciences exactes et  
naturelles  
National Commission for UNESCO  
6, avenue des Ambassadeurs  
BP 14 Kinshasa/Gombe, GC  
Tel: +243 81 2980967  
Email: dsengambo@gmail.com

Mr Apollinaire Nkuli Ilongo Lokeli  
Consultant  
Avenue Mbuji Mayi 18A  
Kinshasa, Ngaliema  
Tel: +243 811 446484  
Email: apollinaire.nkuli@gmail.com

Mr Joachim Mandavo  
Tel: +33 6 59 63 44 91  
Email: jmandavo@yahoo.fr

## Ecuador

Ms Maria Elena Moreira  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Ecuador to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 03  
Email: me.moreira-velasquez.ec@unesco-  
delegations.org

### **Equatorial Guinea**

Mr Andres Mba Obama Ayang  
Malabo, Buena Esperanza 0-71  
Tel: +240 222218099  
Email: ambaobamaa@yahoo.es

Ms Soledad Nda Bikoro Obono  
Malabo Santa Maria II  
Tel.: +242 22047929  
Email: ndabikoro@hotmail.com

### **El Salvador**

Ms Lorena Sol de Pool  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of El Salvador to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 02  
Fax: +33 1 47 34 41 86  
Email: dl.el-salvador@unesco.org

Ms Nanette Viaud Desroches  
Counsellor, Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of El Salvador to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 19  
Fax: +33 1 47 34 41 86  
Email: dl.el-salvador@unesco.org

### **Ethiopia**

Mr Yohannes Zerihoun  
Ecohydrology Expert, Ministry of Water and Energy  
Addis Abeba  
Email: yhnns\_zerihun@yahoo.com

Mr Mitiku Haile  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Ethiopia to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 62  
Email: gnalmitiku@yahoo.com

### **France**

Ms Marine Anastas  
Permanent Delegation of France to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 43 17 56 37

Ms Maria Suescun  
33, rue Louise Weiss

75013 Paris  
Tel: +33 1 75 50 82 66  
Email: olsuescun@yahoo.fr

### **Gabon**

Ms Adeline Agier Mouenidiambou  
Judicial Counsellor, Permanent Delegation of  
Gabon to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 44  
Email: adelineagier@yahoo.fr

### **Guatemala**

Mr Marco Tulio Chicas Sosa  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Guatemala to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 29 09  
Email: dl.guatemala@unesco-delegations.org

Mr Ricardo Enriquez  
Third Secretary, Permanent Delegation of  
Guatemala to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 42 27 78 63  
Email: dl.guatemala@unesco-delegations.org

Mr Demet Basaran Bethancourt  
Permanent Delegation of Guatemala to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 29 09  
Email: dl.guatemala@unesco-delegations.org

### **Guinea**

Mr Idrissa Thiam  
Minister, Ministry of Energy and Hydraulics  
Quartier Almamy, Commune de Kaloum  
BP 1217 Conakry  
Tel: +224 628 95 83 91  
Email: idrissathiam1er@yahoo.com

Mr Ismaël Dia  
Conseiller chargé de l'Eau, Ministry of Energy and  
Hydraulics  
Quartier Almamy, Commune de Kaloum  
BP 1217 Conakry  
Tel: +224 628 21 35 68  
Email: ismaeldia@hotmail.com

## India

Mr Vijay Kumar  
Director, Ministry of Earth Sciences,  
Prithvi Bhawan (Opp. India Habitat Centre)  
Lodhi Road  
New Delhi 110 003  
Email: vijay.kumar66@nic.in

## Iran

Mr Mohammad Riahi  
Advisor to the Deputy Minister of Energy  
Niayesh Highway Kordistan Cross Road  
Ministry of Energy Headquarter  
Tehran  
Tel: +98 21 816 06300  
Fax: +98 21 81606304  
Email: riahi\_moh@yahoo.com

Mr Homayoun Motiee  
Director, Regional Centre on Urban Water  
Management (RCUWM)  
1, Shahrsaz Alley, Kargozar Street  
Dastgerdi (zafar) Avenue, Modares Highway  
Tehran  
Tel/Fax: +98 21 22911027/8  
Email: motiee@rcuwm.org.ir

Mr Hossein Ghafari  
Director, International Centre on Qanats and  
Historic Hydraulic Structures (ICQHS)  
Mojtame Edearat, Daneshjoo Blvd  
8916188116 Yazd  
Tel: +98 351 8250553  
Fax: +98 351 8241690  
Email: ghafari@icqhs.org

Mr Akbar Rezaei  
Counsellor, Permanent Delegation of Iran to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 30 99  
Email: a.rezaei.ir@unesco-delegations.org

## Iraq

Mr Munadhil Fadhil Abbas Al-Mahdawi  
Water Resources Expert, Ministry of Water  
Resources  
Palestine Street  
Baghdad  
Tel: +964 77 02 88 51 32  
Email: mahdawi14@yahoo.com

## Ireland

Mr Neal Saunier  
Permanent Delegation of Ireland to UNESCO  
12, avenue Foch

75016 Paris, France  
Email: neal.saunier@dfa.ie

## Israel

Mr Daniel Ronen  
Chairperson, IHP National Committee  
Israel National Commission for UNESCO  
Israel Water Authority  
14 Hamasger St.  
PO Box 20365  
IL- 61203 Tel Aviv  
Tel: +972 363 69648  
Mobile: +972 506 221 295  
Email: danronen@bgu.ac.il

## Italy

Mr Lucio Ubertini  
Chair, IHP National Committee  
Professor, Sapienza Università di Roma  
Via Eudossiana 18  
00184 Roma  
Tel: +39 34 80 82 62 00  
Email: lucio.ubertini@uniroma1.it

Mr Salvatore Grimaldi  
Professor, University of Tuscia  
Department GEMINI  
Via San Camillo de Lellis, snc  
01100 Viterbo  
Tel: +39 32 04 27 1486  
Email: salvatore.grimaldi@unitus.it

Mr Eugenio Poti  
First Secretary, Permanent Delegation of Italy to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 31 15  
Fax: +33 1 45 66 41 78  
Email: e.poti.it@unesco-delegations.org

## Kazakhstan

Mr Igor Severskiy  
Chairperson, IHP National Committee  
59, rue Pierre Charron  
75008 Paris, France  
Tel: +33 1 42 25 09 00  
Email: unesco@mfa.kz

## Lebanon

Ms Yara El Khoury  
59 rue Boissière  
75116 Paris, France  
Tel: +33 6 88 81 11 19  
Email: yaragelkhoury@gmail.com

### **Lybia**

Mr Iyad Aflak  
Counsellor, Permanent Delegation of Lybia to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 35  
Email: i.aflak.ly@unesco-delegations.org  
iyadaflak@hotmail.com

### **Malaysia**

Mr Mohd Zulkifli Bin Mohammed  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Malaysia to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 73  
Fax: +33 1 42 73 33 52  
Email: dl.malaysia@unesco-delegations.org

Mrs Wan Ummul Fathanah Binti Wan Mohd Noor  
Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Malaysia to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 34 74  
Fax: +33 1 42 73 33 52  
Email: w.ummul-fathanah.my@unesco-  
delegations.org

### **Morocco**

Mr El Mansouri Bouabid  
University Ibn Tofail, Faculty of Sciences,  
Hydroinformatic Section  
Maamora Campus, 133  
BP 242, 14000 Kénitra  
Tel: +212 6 64 65 28 66  
Email: b\_elmansouri@yahoo.fr

### **Nicaragua**

Ms Sylvia Celina Miranda Paniagua  
Counsellor, Deputy Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Nicaragua to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 29 10  
Email: dl.nicaragua@unesco-delegations.org

### **Niger**

Mr Ousmane Ali Bouka  
First Secretary, Permanent Delegation of Niger to  
UNESCO  
UNESCO House

1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 25 68  
Fax: +33 1 45 68 25 69  
Email: aliboukaro@yahoo.fr

Mr Diori Aboukar  
Chargé des programmes, Permanent Delegation of  
Niger to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 25 68  
Fax: +33 1 45 68 25 69  
Email: abouk3@yahoo.fr

Ms Aminatou Agada  
First Counsellor, Permanent Delegation of Niger to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 25 68  
Fax: +33 1 45 68 25 69  
Email: amina3190.agada@yahoo.fr

### **Nigeria**

Mr Moses Oluwatoyin Beckley  
Nigeria Hydrological Services Agency  
(Federal Ministry of Water Resources)  
Utako District  
Abuja  
Tel: +234 80 9897 5519  
Email: moses.beckley@yahoo.com

Mr John Ayoade Shamonda  
Director-General  
Nigerian Hydrological Services Agency  
P.M.B. 288, Area 10 Post Office  
Utako District  
Abuja  
Tel: +234 80 3315 6354  
Email: jashamo@hotmail.com

Mr Patrick Okafor  
Deputy Permanent Delegate, Permanent Delegation  
of Nigeria to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 27 27  
Email: dl.nigeria@unesco-delegations.org

### **Norway**

Ms Torill Engen-Skaugen  
Special Member, Research Council of Norway  
PO Box 2700 St. Hanshaugen  
0131 Oslo  
Tel: +47 93 08 16 71

Email: tens@forskningsradet.no

M Hege Hisdal  
Section Head, Norwegian Water Resources and  
Energy Directorate  
PO Box 5091 Majorstua  
0301 Oslo  
Tel: +47 22 95 91 33  
Email: hhi@nve.no

#### **Palestine**

Mr Pierre Cavelan  
Permanent Delegation of Palestine to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 39  
Fax: +33 1 45 68 33 40  
Email: dl.palestine@unesco-delegations.org

Mr Belés Azarola  
Permanent Delegation of Palestine to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 33 54  
Email: dl.palestine@unesco-delegations.org

#### **Paraguay**

Mr Sila Antonio Estigarriba Caceres  
Counsellor, Permanent Delegation of Paraguay to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 28 53  
Email: dl.paraguay@unesco-delegations.org  
sestigarribia@mre.gov.py

Ms Alma Mujica  
Legal Advisor, Permanent Delegation of Paraguay  
to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 28 51  
Mobile: +33 6 81 70 76 21  
Email: a.mujica@unesco-delegations.org

Mr Moises Agustin Ayala Dominguez  
Coordinator, International Hydroinformatics Centre  
Laboratorio de Hidraulica  
km 15 ½, Bloque A, Hernandarias  
Departamento de Alto Paraná  
Paraguay  
Tel: +595 61 599 8240  
Email: moises@itaipu.gov.py  
maa\_001@outlook.com

#### **Peru**

Ms Leyla Bartet  
Cultural Attaché, Permanent Delegation of Peru to  
UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 29 32  
Email: leylabartet@noos.fr  
l.bartet.pe@unesco-delegations.org

#### **Portugal**

Ms Teresa Salado  
Attachée technique, Permanent Delegation of  
Portugal to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 30 58  
Email: t.salado@unesco.org

#### **Serbia**

Mr Jovan Despotovic  
President, IHP National Committee  
Professor, Belgrade University, Faculty of Civil  
Engineering  
Boulevard of the King Alexander 73  
11000 Belgrade  
Tel: +381 11 337 00 99  
Fax: +381 11 337 02 06  
Email: jdespotovic@grf.bg.ac.rs

Mr Milan Dimkic  
Director-General, Institute for the Development of  
Water Resources “Jaroslav Cerni”  
Jaroslava Cernog 80  
11226 Belgrade  
Tel: +11 390 64 62  
Fax: +11 390 64 81  
Email: jdjcerni@eunet.rs

Mr Nikola Zlatanovic  
Research Engineer, Institute for the Development of  
Water Resources “Jaroslav Cerni”  
Department for Torrent and Erosion Control  
Jaroslava Cernog 80  
11226 Belgrade  
Tel: +381 11 391 6461  
Email: nikola.zlatanovic@jcerni.co.rs

#### **Slovakia**

Mr Pavol Miklanek  
President, IHP National Committee  
Institute of Hydrology SAS  
Racianska 75 831 02 Bratislava  
Tel: +421 2 44259311  
Fax: +421 2 44259311  
Email: miklanek@uh.savba.sk

### South Africa

Mr Ramogale Sekwele  
Department of Water Affairs (DWA)  
Private Bag X313, Pretoria  
Emanzini 427  
Tel: +27 12 336 8867  
Email: sekweler@dwa.gov.za

Ms Deborah Mochotlhi  
Department of Water Affairs (DWA)  
Private Bag X313, Pretoria  
Emanzini 427  
Tel: +27 12 336 7255  
Email: mochtolhid@dwa.gov.za

Mr Henry Roman  
Private Bag X894  
Pretoria 0001  
Tel: +27 12 843 6434  
Email: henry.roman@dst.gov.za

### Thailand

Mrs Supranee Jongdeepaisarl  
Program Director for Public Well-Being  
14<sup>th</sup> floor, SM Tower 979/17-21 Phaholyothin Road  
Samsaen-nai Phayathai  
Bangkok 10400  
Tel: +661 278 8230  
Fax: +662 278 8225  
Email: supranee@trf.or.th

Mr Sucharit Koontanakulvong  
Head, Department of Water Resources Engineering  
Faculty of Engineering  
Chulalongkon University  
Phayathai  
Bangkok 10400  
Tel: +662 218 6426  
Fax: +662 218 6425  
Email: sucharit.k@chula.ac.th

Ms Sukontha Aekaraj  
Department of Water Resources  
180/3 Rama VI Road, Soi 34  
Phayathai  
Bangkok 10400  
Tel: +662 298 6604, ext. 6166  
Fax: +662 271 6165  
Email: saekaraj@hotmail.com

Mr Karoon Premvuti  
180/3 Rama VI Road, Soi 34  
Phayathai  
Bangkok 10400  
Tel: +66 8 1827 1546  
Fax: +66 2 298 6614  
Email: p.karoon@gmail.com

Mrs Wandee Pattanasatianpong  
180/3 Rama VI Road, Soi 34  
Phayathai  
Bangkok 10400  
Tel: +66 8 9690 7366  
Fax: +66 2 298 6614  
Email: wandee\_pat@yahoo.com

Ms Kanokwan Yoowong  
180/3 Rama VI Road, Soi 34  
Phayathai  
Bangkok 10400  
Tel: +662 298 6604 ext 6610  
Fax: +66 2271 6165  
Email: kanokwan.yw@gmail.com

Mr Sumrit Chusanathas  
Deputy Director-General  
26/83 Ngamwongwan 54  
Ngamwongwan Road  
Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900  
Tel: +662 299 3903  
Fax : +662 299 3913

Mr Nutthavutthi Chamchang  
444, Moo 1 Tha-Kanoon  
Thongphaphun Kanchana Buri 71180  
Tel: +91 716 5978  
Fax: +2 436 8736  
Email: nutthavutthi.c@egort.co.th

Mr Jaray Thongduang  
Royal Irrigation Department  
811 Samsen Road, Dusit,  
Bangkok 10300  
Tel: +81 5809499  
Email: jaray-579@gmail.com

### Togo

Ms Agbedidi Abla Tozo  
Ingénieure en gestion des ressources en eau  
01 BP 119 Lomé  
Tel: +228 22 20 9047 / 90 76 9926  
Fax: +228 22 21 8792  
Email: elise\_tozoabla@yahoo.fr

### Uganda

Mr Dominic V.L. Mundrugo-Ogo  
Programme Officer, Natural Sciences  
Uganda National Commission for UNESCO  
2nd Floor Embassy House  
King George VI Way  
PO Box 4962 Kampala  
Tel: +07 72 54 04 15  
+07 00 54 04 15  
Email: dmogolali@unesco-uganda.ug  
dmundrugolali@gmail.com

## Ukraine

Ms Liudmyla Gorbachova  
Head, Hydrological Research Division  
Ukrainian Hydrometeorological Institute  
37, Nauki Prospekt  
Kyiv 03028  
Tel: +380445258670  
Fax: +380445255363  
Email: lyudgor@list.ru

Mr Viacheslav Manukalo  
Senior Scientific Officer, Ukrainian  
Hydrometeorological Institute  
37, Nauki Prospekt  
Kyiv 03028  
Tel: +38044525 8743  
Fax: +38044525 5363  
Email: manukalo@ukr.net

## United Arab Emirates

Mr Fouad Boumansour  
Administrator, Permanent Delegation of the United  
Arab Emirates to UNESCO  
UNESCO House  
1, rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15, France  
Tel: +33 1 45 68 27 00  
Fax: +33 1 45 66 99 86  
Email: f.boumansour.ae@unesco-delegations.org

## United States of America

Mr Jerad D. Bales  
Acting Associate Director for Water  
U.S. Geological Survey  
12201 Sunrise Valley Drive  
MS 436, Reston, VA 20192  
Tel: +1 703 648 5044  
Fax: +1 703 648 5002  
Email: jdbales@usgs.gov

Ms Beth Poisson  
Deputy Permanent Delegate, Chargée d'Affaires  
a.i., Permanent Delegation of the United States of  
America to UNESCO  
2, avenue Gabriel  
75382 Paris cedex 08, France  
Tel: +33 1 43 12 74 56  
Fax: +33 1 43 12 74 58  
Email: heirdjm@state.gov

Mr Robert A. Pietrowsky  
Director, International Centre for Integrated Water  
Resources Management (ICIWaRM)  
Casey Building, 7701 Telegraph Road  
Alexandria VA 22315  
Tel: +1 703 428 8015  
Fax: +1 703 428 6696  
Email: robert.a.pietrowsky@usace.army.mil

Ms Jo Leslie Eimers  
International Water Resources Specialist  
U.S. Geological Survey  
420 National Centre  
Reston VA 20192  
Tel: +1 703 648 5071  
Fax: +1 703 648 5002  
Email: jleimers@usgs.gov

Ms Janel Heird  
Second Secretary, Science Officer  
U.S. Mission to UNESCO  
2, avenue Gabriel  
75382 Paris cedex 08  
France  
Tel: +33 1 43 12 74 56  
Fax: +33 1 43 12 74 58  
Email: heirdjm@state.gov

Mr William S. Logan  
Deputy Director, International Centre for Integrated  
Water Resources Management (ICIWaRM)  
Institute for Water Resources  
Casey Building, 7701 Telegraph Road  
Alexandria VA 22315  
Tel: +1 703 428 6054  
Fax: +1 703 428 6696  
Email: will.logan@usace.army.mil

## Zambia

Mr Frank Ngoma  
Assistant Director  
Ministry of Mines, Energy and Water  
Department of Water Affairs  
PO Box 50288 Lusaka  
Tel: +260 966 454 811  
Email: fngoma63@gmail.com

Mr Albert Chomba  
Principal Hydrologist  
Ministry of Mines, Energy and Water  
Department of Water Affairs  
PO Box 50288 Lusaka  
Email: chomba08027.ae@gmail.com

Ms Abigail Bwanga  
Water Planner  
Ministry of Mines, Energy and Water  
Department of Water Affairs  
PO Box 50288 Lusaka

**III. OBSERVER (NON-MEMBER STATE  
MAINTAINING PERMANENT  
OBSERVATION MISSION TO UNESCO)**

Tel: +41 22 7308338  
Fax: +41 22 7308043  
Email: t.abrate@wmo.int

**Holy See**

Ms Florence Motte  
Permanent Observer Mission of the Holy See to  
UNESCO  
UNESCO House  
Tel: + 33 1 45 68 33 13  
Fax: + 33 1 43 06 28 91  
Email: op.saint-siege@unesco.org

**IV. SPECIALIZED AGENCIES AND RELATED  
ORGANIZATIONS OF THE UN SYSTEM**

**International Telecommunication Union (ITU)**

Mr Ramy Ahmed  
Chairman, FG Smart Water Management  
Place des Nations  
CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel: +41 22 730 5111  
Fax: +41 22 733 7256  
Email: itumail@itu.int

**UN-Habitat**

Mr Graham Alabaster  
Chief Waste Management & Sanitation  
Urban Basic Services Branch  
United Nations Human Settlements Programme  
Geneva Office  
c/o World Health Organization  
20 Avenue Appia  
1211 Geneva 27, Switzerland  
Tel: +41 22 7913555  
Mobile: +41 786690548  
Email: alabaster.unhabitat@unog.ch  
galabaster@gmail.com

**World Intellectual Property Organization (WIPO)**

Mr Konrad Lutz Mailänder  
Head, Patent Information Section  
Access to information and Knowledge Division  
34, Chemin des Colombettes  
CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel: +41 22 338 9849  
Fax: +41 22 733 5428  
Email: lutz.mailander@wipo.int

**World Meteorological Organization (WMO)**

Mr Tommaso Abrate  
Scientific Officer  
7 bis, Avenue de la Paix  
Geneva, Switzerland

**V. INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

**International Commission for the Hydrology of  
the Rhine Basin (CHR)**

Mr Hans Moser  
President, CHR/KHR Secretariat  
Postbus 17, NL 8200 AA Lelystad  
The Netherlands  
Tel: +31 320 298 831  
Fax: +31 320 298 398  
Email: info@chr-khr.org  
moser@bafg.de

**European Commission**

Mr Andrea Leone  
Joint Research Centre  
Environment and Sustainability Institute  
"Water Resources Unit"  
TP 440 Via Fermi 2749  
I-21027 Ispra (VA)  
Italy  
Email: andrea.leone@ext.jrc.ec.europa.eu

**The Convention on Wetlands (Ramsar, 1971)**

Mr Christopher Briggs  
Secretary-General  
Mauverney 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Tel: +41 22 999 01 70  
Fax: +41 22 999 01 69  
Email: briggs@ramsar.org

**VI. NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

**International Association of Hydrological  
Sciences (IAHS)**

Mr Christophe Cudennec  
Secretary-General  
Agrocampus Ouest  
CS 84215  
35042 Rennes Cedex, France  
Tel: +33 2 23 48 55 58  
Email: cudennec@agrocampus-ouest.fr



Mr Gordon Young  
Professor, Past President  
PO Box 878 Niagara on the lake  
LOS 1JO Ontario, Canada  
Tel: +1 905 468 5896  
Email: gordonyoung\_wwap@yahoo.com

**International Commission on Large Dams (ICOLD)**

Mr Michel De Vivo  
Secretary-General  
61 Avenue Kléber  
75116 Paris, France  
Tel: +33 6 07 24 41 95  
Fax: +33 1 53 75 18 22  
Email: secretaire.general@icold-cigb.org

Mr Emmanuel Grenier  
Communications Officer  
61 Avenue Kléber  
75016 Paris, France  
Tel: +33 1 47 04 17 86  
Fax: +33 1 53 75 18 22  
Email: emmanuel.grenier@icold-cigb.org

**Stockholm International Water Institute (SIWI)**

Ms Thérèse Sjömander-Magnusson  
Director  
Transboundary Water Management  
Linnégatan 87A  
100 55 Stockholm, Sweden  
Tel: +46 8 121 360 82  
Email: therese.sjomander-magnusson@siwi.org

**VII. UNESCO WATER INSTITUTE (category I)  
AND WATER-RELATED CENTRES  
(category 2)**

**Category 1 Water Institute**

**UNESCO-IHE Institute for Water Education**

Mr András Szöllösi-Nagy  
Rector  
Westvest 7, 2611 AXDelft  
PO box 3015  
2601 DA Delft, The Netherlands  
Tel: +31 1521 51703  
Fax: +31 1521 22921  
Email: a.szollosi-nagy@unesco-ihe.org

Mr Stephan Uhlenbrook  
Professor of Hydrology  
UNESCO-IHE  
Westvest 7  
2611 AXDelft, The Netherlands  
Tel: +31152151843  
Email: s.uhlenbrook@unesco-ihe.org

**Category 2 water-related Centres (under the  
auspices of UNESCO)**

**European Regional Centre for Ecohydrology  
(ERCE), Poland**

Mr Maciej Zalewski  
Director, ERCE  
3 Tylna Street  
90-364 Lodz, Poland  
Tel: +48 42 681 70 07  
Fax: +48 42 681 30 69  
Email: mzal@biol.uni.lodz.pl  
erce@erce.unesco.lodz.pl

**International Centre for Education, Capacity  
Building and Applied Research in Water  
(HIDROEX)**

Mr Octávio Elísio Alves de Brito  
President of HIDROEX  
Rodovia Américo Gianetti s/n  
Bairro Serra Verde  
Edifício Gerais, 10º Andar  
CEP 31630 901 Belo Horizonte MG, Brazil  
Tel: +55 31 3916 7500  
Email: octavio.elisio@hidroex.mg.gov.br

Mr Vinicius Laender  
Rodovia Américo Gianetti s/n  
Bairro Serra Verde  
Edifício Gerais, 10º Andar  
CEP 31630 901 Belo Horizonte MG, Brazil  
Tel: +55 31 3916 7488  
Email: vinicius.laender@hidroex.mg.gov.br

**International Centre for Integrated Water  
Resources Management (ICIWaRM)**

Mr Robert A. Pietrowsky  
Director, ICIWaRM  
17701 Telegraph Road  
Alexandria VA 22315, United States of America  
Tel: +1 703 428 8015  
Fax: +1 703 428 8250  
Email: robert.a.pietrowsky@usace.army.mil

Mr William S. Logan  
Deputy Director, ICIWaRM  
7701 Telegraph Road  
Alexandria VA 22315, United States of America  
Tel: +1 703 428 6054  
Email: will.logan@usace.army.mil

**International Centre for Water Hazard and  
Risk Management (ICHARM)**

Mr Kuniyoshi Takeuchi  
Director, ICHARM  
Minamihara 1-6  
Tsukuba 305-6516, Japan  
Tel: +81 29 879 0854

Fax: +81 29 879 6709  
Email: kuni.t@pwri.go.jp

Mr Atsushi Suzuki  
Deputy Director, ICHARM  
Minamihara 1-6  
Tsukuba 305-6516, Japan  
Tel: +81 29 879 0815  
Fax: +81 29 879 6709  
Email: at-suzuki@pwri.go.jp

Mr Masahiko Murase  
Chief Researcher, ICHARM  
Minamihara 1-6  
Tsukuba 305-6516, Japan  
Tel: +81 29 879 6815  
Fax: +81 29 879 6709  
Email: m-murase@pwri.go.jp

#### **International Hydroinformatics Centre, Brasil and Paraguay**

Mr Cícero Jayme Bley Junior  
Coordinator  
Avenida Tancredo Neves, 6731  
Itaipu binacional  
Foz do Iguaçu  
CEP 85866-900, Brazil  
Tel: +55 45 3520 6508  
Email: cbley@itaipu.gov.br  
anielli@itaipu.gov.br

Mr Moises Agustin Ayala Dominguez  
Coordinator, Laboratorio de Hidraulica  
Km 15 ½, Bloque A, Hernandarias  
Departamento de Alto Paraná, Paraguay  
Tel: +595 61 599 8240  
Email: moises@itaipu.gov.py  
maa\_001@outlook.comr

Mr Rafael Hernando de Aguiar Gonzales  
Manager, Itaipu binacional  
Avenida Tancredo Neves, 6731  
Foz do Iguaçu  
CEP 85866-900, Brazil  
Tel: +55 45 3576 7467  
Email: Rafael@pti.org.br

#### **International Centre on Qanats and Historic Hydraulic Structures (ICQHS)**

Mr Ghafori Hossein  
Director, ICQHS  
Mojtame Edarat, Daneshjoo Blvd  
PO Box 89165-1553 Yazd, Iran  
Tel: +98 351 8250553  
Fax: +98 351 8241690  
Email: ghafori@icqhs.org

Mr Ali Asghar Semsar Yazdi  
Senior Expert, ICQHS

Mojtame Edarat Daneshjoo Blvd.  
P.O. Box 89165-1553 Yazd, Iran  
Tel: +98 351 8250553  
Fax: +98 351 8241690  
Email: semsar@icqhs.org  
icqhs@yahoo.com

#### **International Groundwater Resources Assessment Centre (IGRAC)**

Mr Neno Kukuric  
Director, IGRAC  
Westvest 7  
2611 AX Delft, The Netherlands  
Tel: +31 15 215 2325  
Email: neno.kukuric@un-igrac.org

#### **IHP-HELP Centre for Water Law, Policy and Science**

Mr Geoffroy Gooch  
Director, IHP-HELP Centre for Water Law, Policy and Science  
Park Place, University of Dundee  
Dundee DD1 4HN Scotland, United Kingdom  
Tel: +44 1382 344456  
Fax: +44 1382 226905  
Email: g.d.gooch@dundee.ac.uk

#### **Regional Centre for Urban Water Management (RCUWM)**

Mr Homayoun Motiee  
Director, RCUWM  
1, Shahrsaz Alley, Kargozar Street  
Dastgerdi (zafar) Avenue, Modares Highway  
Tehran  
Tel/Fax: +98 21 22911027/8  
Email: motiee@rcuwm.org.

#### **Regional Humid Tropics Hydrology and Water Resources Centre for Southeast Asia and the Pacific (HTC Kuala Lumpur)**

Mr Mohamed Roseli Zainal Abidin  
Director, HTC Kuala Lumpur  
Department of Irrigation and Drainage  
No.2, Jalan Ledang, Off Jalan Duta  
504 80 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: +603 2095 8700/2690  
Fax: +603 2095 3366  
Email: drroseli@water.gov.my

## VIII. UNESCO Secretariat

### Secretariat of the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO

Division of Water Sciences (SC/HYD)  
1 rue Miollis  
75732 Paris Cedex 15  
France  
Tel: +33 1 45 68 40 01  
Fax: +33 1 45 68 58 11  
Email: [ihp@unesco.org](mailto:ihp@unesco.org)

Ms Blanca Jiménez-Cisneros  
Secretary, International Hydrological Programme  
Director, Division of Water Sciences  
Tel: +33 1 45 68 40 02  
Email: [b.jimenez-cisneros@unesco.org](mailto:b.jimenez-cisneros@unesco.org)

Mr Siegfried Demuth  
Chief, Section of Hydrological Systems and Water Scarcity (HSS)  
Tel: +33 1 45 68 39 96  
Email: [s.demuth@unesco.org](mailto:s.demuth@unesco.org)

Mr Bisher Imam  
Senior Programme Specialist  
Section of Groundwater Systems and Settlements (GSS)  
Tel: +33 1 45 68 40 46  
Email: [b.imam@unesco.org](mailto:b.imam@unesco.org)

Ms Alice Aureli  
Chief, Section of Groundwater Systems and Settlements (GSS)  
Tel: +33 1 45 68 39 95  
Email: [a.aureli@unesco.org](mailto:a.aureli@unesco.org)

Mr Giuseppe Arduino  
Programme Specialist  
Ecohydrology, Water Quality and Water Education Section (EQE)  
Tel: +33 1 45 68 45 69  
Email: [g.arduino@unesco.org](mailto:g.arduino@unesco.org)

Ms Sarantuyaa Zandaryaa  
Programme Specialist  
Ecohydrology, Water Quality and Water Education Section (EQE)  
Tel: +33 1 45 68 58 40 54  
Email: [s.zandaryaa@unesco.org](mailto:s.zandaryaa@unesco.org)

Mr Anil Mishra  
Programme Specialist  
Section of Hydrological Systems and Water Scarcity (HSS)  
Tel: +33 1 45 68 39 47  
Email: [a.mishra@unesco.org](mailto:a.mishra@unesco.org)

Mr Miguel de França Doria  
Acting Conference Secretary  
Assistant Programme Specialist

Office of the Secretary  
Tel: +33 1 45 68 41 81  
Email: [m.doria@unesco.org](mailto:m.doria@unesco.org)

Mr Vicente Leogardo  
Assistant Programme Specialist  
Office of the Secretary  
Tel: +33 1 45 68 40 04  
Email: [v.leogardo@unesco.org](mailto:v.leogardo@unesco.org)

### **World Water Assessment Programme (WWAP)**

Ms Michela Miletto  
Coordinator a.i., WWAP  
Villa La Colombella – Località di Colombella Alta  
06134 Colombella, Perugia, Italy  
Tel: +39 075 591 10 12  
Fax: +39 075 591 33 23 / 691 96 67  
Email: [m.miletto@unesco.org](mailto:m.miletto@unesco.org)

Ms Lena Salamé  
Programme Specialist, WWAP  
Project Coordinator, Potential Conflict to Cooperation Potential (PCCP)  
Tel: +33 1 45 68 41 80  
Email: [l.salame@unesco.org](mailto:l.salame@unesco.org)

Mr Engin Koncagul  
Programme Specialist, WWAP  
Tel: +33 1 45 68 38 81  
Email: [e.koncagul@unesco.org](mailto:e.koncagul@unesco.org)

### **Field Network**

Mr Abdin Salih  
Officer in charge a.i., UNESCO Office in Cairo and Regional Bureau for Science  
8 Abdel Rahman Fahmy Street  
Garden City, Cairo, Egypt  
Email: [a.salih@unesco.org](mailto:a.salih@unesco.org)

Ms Zelmira May  
Regional Hydrologist a.i.  
UNESCO Office in Montevideo  
Luis Piera 1992 - 2do piso  
Montevideo, 11200, Uruguay  
Tel: +598 2413 2075  
Fax: +598 2413 2094  
Email: [z.may@unesco.org](mailto:z.may@unesco.org)

Mr Shahbaz Khan  
Senior Programme Specialist, Deputy Director  
UNESCO Office in Jakarta and Regional Bureau for Science  
Tel: +6221 7399 818 ext 810  
Fax: +6221 7279 6489  
Email: [s.khan@unesco.org](mailto:s.khan@unesco.org)

Mr Abou Amani  
Regional Hydrologist, UNESCO Office in Nairobi  
P.O. 1 Box 30592  
Nairobi, Kenya

Tel: +254 2 62 13 34  
Fax: +254 2 21 59 91  
Email: a.amani@unesco.org

Mr Philippe Pypaert  
Programme Specialist  
UNESCO Regional Bureau for Science and Culture  
in Europe  
4930 Castello - Palazzo Zorzi  
30122 Venice, Italy  
Tel: +39 04 260 15 12  
Fax: +39 041 528 99 95  
Email: p.pypaert@unesco.org  
Web: unesco.org/venice

Mr Abdelaziz Zaki  
National Programme Officer in Water Sciences  
Regional Bureau for Science in Arab States  
UNESCO Office in Cairo  
8 Abdel Rahman Fahmy Street  
Garden City, Cairo, Egypt  
Tel: +202 27945599/ 3036  
Cell: +20 10 658 1138  
Fax: +202 27945296  
Email: aa.zaki@unesco.org

Ms Kristine Tovmasyan  
Programme Specialist  
UNESCO Office in Almaty  
Tel: +7 727 3122643 Ext. 1414  
Fax: +7 727 2794853  
Email: k.tovmasjana@unesco.org

Mr Youssef Filali-Meknassi  
Science Programme Specialist  
UNESCO Office in Windhoek  
38 - 44 Stein Street  
P.O. Box 24519  
Windhoek, Namibia  
Tel: +264 61 2917000  
Fax: +264 61 2917220  
Email: y.filali-meknassi@unesco.org

Mr Koen Verbist  
Assistant Programme Specialist  
UNESCO Office in Santiago  
Enrique Delpiano 2058, Providencia  
Santiago, Chile  
Email: k.verbist@unesco.org

#### **Programme Assistants**

Ms Anna Movsisyan  
Assistant to Director  
Tel: +33 1 45 68 40 01  
Email: a.movsisyan@unesco.org

Ms Dominique Lozano  
Assistant to Deputy Secretary  
Tel: +33 1 45 68 40 18  
Email: d.lozano@unesco.org

Mrs Georgette Gobina  
Assistant to Chief of Section (EQE)  
Tel: +33 1 45 68 39 28  
Email: g.gobina@unesco.org

Mrs Barbara Kavuma Lwanga  
Assistant to Chief of Section (HSS)  
Tel: +33 1 45 68 39 97  
Email: b.lwanga@unesco.org

Ms Sima Taheri  
Assistant to Chief of Section (GSS)  
Tel: +33 1 45 68 41 75  
Email: s.taheri@unesco.org

Mrs Lydie Kente  
Project assistant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 39 12  
Email: l.kente@unesco.org

Ms Sandrine Baron  
General Assistant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 40 49  
Email: s.baron@unesco.org

#### **Temporary Staff / Consultants**

Mr Kazuaki Yoshida  
Programme Specialist, HSS  
Tel: +33 1 45 68 39 26  
Email: k.yoshida@unesco.org

Mr Alexander Otte  
Consultant, Office of the Secretary  
Tel: +33 1 45 68 40 05  
Email: a.otte@unesco.org

Ms Adriana Salazar-Olivan  
Consultant, Office of the Secretary  
Tel: +33 1 45 68 40 05  
Email: a.salazar-olivan@unesco.org

Mr Vefa Moustafaev  
Consultant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 41 54  
Email: v.mustafaev@unesco.org

Ms Marina Rubio  
Consultant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 40 99  
Email: m.rubio@unesco.org

Mr Matthew Lagod  
Consultant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 39 51  
Email: m.lagod@unesco.org

Mr Leszek Bialy  
Consultant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 39 61

Email: l.bialy@unesco.org

Mr Andrew Ross  
Consultant, GSS  
Tel: +33 1 45 68 39 43  
Email: a.ross@unesco.org

Mr Tales Carvalho Resende  
Consultant, GSS  
Tel: +33 1 45 68  
Email: t.carvalho-resende@unesco.org

Mr Surene Gevinian  
Consultant, GSS  
Email: s.gevinian@unesco.org

Mr Ralph Mahfoud  
Consultant, GSS and PCCP  
Tel: +33 1 45 68 39 14  
Email: r.mahfoud@unesco.org

***Interns at HQ***

Ms Marieke Baeten  
Email: m.baeten@unesco.org

Mr Amaury Cagol  
Email: a.cagol@unesco.org

Mr Cheikh Toni El Ghazal Mouawad  
Email: ct.el-ghazal-mouawad@unesco.org

Ms Katherine Eshel  
Email: k.eshel@unesco.org

Mr José Alberto Gaona Currea  
Email: ja.gaona-currea@unesco.org

Mr Cyril Giraud  
Email: c.giraud@unesco.org

Ms Yunjung Han  
Email: y.han@unesco.org

Ms Yeowon Kim  
Email: y.kim@unesco.org

Ms Hayarpi Papikyan  
Email: h.papikyan@unesco.org

Mr Riccardo Pareggiani  
Email: r.pareggiani@unesco.org

Ms Kim Magda Vercruysse  
Email: km.vercruysse@unesco.org

ANNEX III

**LIST OF DOCUMENTS**

**WORKING DOCUMENTS**

<b>Document Code</b> (IHP/IC-XXI/..)	<b>Title</b>	<b>Agenda item</b>	<b>Language*</b>
1	Agenda	1-12	E/F/S/R/A/C
1 Add.	Timetable	1-12	E only
2	Annotated agenda	1-12	E/F/S/R/A/C
3	Final report	1-12	E/F/S/R/A/C
4	List of documents	1-12	E only
5	List of participants	-	E only
6	Institutional developments at UNESCO	4	E/F/S/R/A/C
7	Proposed water-related centres (category 1 and category 2)	7.1	E/F/S/R/A/C
8	Water in the post-2015 Development Agenda and Sustainable Development Goals	9.4	E/F/S/R/A/C
9	Implementation of resolutions and other recommendations adopted by the 20th session of the Intergovernmental Council of IHP – Proposal for the World's Large Rivers Initiative (WLRI)	5	E/F/S/R/A/C

**INFORMATION DOCUMENTS**

<b>Document Code</b> (IHP/IC-XXI/..)	<b>Title</b>	<b>Agenda item</b>	<b>Language</b>
Inf.1	Institutional developments at UNESCO	4	E/F
Inf.2 + Add.	Implementation of resolutions and other recommendations adopted by the 20th session of the Intergovernmental Council of IHP	5	E/F
Inf.3	Implementation of the Eighth Phase of IHP (IHP-VIII, 2014-2021)	6	E/F
Inf.4	UNESCO's water-related Institute and centres (category 1 and category 2)	7	E/F
Inf.5	Review of IHP-VII activities and related activities of UNESCO	8	E/F

---

\* E – English | F – French | S – Spanish | R – Russian | A – Arabic | C – Chinese

<b>Document Code</b> (IHP/IC-XXI/..)	<b>Title</b>	<b>Agenda item</b>	<b>Language</b>
Inf.6	Relations with United Nations, intergovernmental organizations and non-governmental organizations	9	E/F

#### REFERENCE DOCUMENTS

(online consultation only)

<b>Document Code</b>	<b>Title</b>	<b>Agenda item</b>	<b>Language</b>
IHP/Bur/Out-of-Session/Report/2014	Final report of the out-of-session meeting of the IHP Bureau; Paris, 17 June 2014		English only
IHP/Bur-XLIX/3	Final report of the 49th session of the IHP Bureau (Paris, 25-26 June 2013)	-	E/F/S/R/A/C
IHP/IC-XX/3	Final report of the 20th session of the IHP Intergovernmental Council; Paris, 4-7 June 2012	-	E/F/S/R/A/C )
37 C/4	Draft Medium-Term Strategy, 2014-2021	4	E/F/S/R/A/C
37 C/5	Approved Programme and Budget, 2014-2017	4	E/F/S/R/A/C
194 EX/Decisions	Decisions adopted by the Executive Board at its 194th session; Paris, 2-15 April 2014	4	E/F/S/R/A/C
193 EX/Decisions	Decisions adopted by the Executive Board at its 193rd session; Paris, 22 November 2013	4	E/F/S/R/A/C
192 EX/Decisions	Decisions adopted by the Executive Board at its 192nd session; Paris, 23 September-11 October 2013	4	E/F/S/R/A/C
191 EX/Decisions	Decisions adopted by the Executive Board at its 191st session; Paris, 10-26 April 2013	4	E/F/S/R/A/C
190 EX/Decisions	Decisions adopted by the Executive Board at its 190th session; Paris, 3-18 October 2012	4	E/F/S/R/A/C
IHP/Nairobi Meeting/2013/Final Report	Final Report of the UNESCO Strategic and High-Level Meeting on Water Security and Cooperation; Nairobi, 11-13 September 2013	6	English only
IHP/Bur-L/Ref.2 Rev.	Draft revised IHP Strategy for water-related category 2 institutes and centres under the auspices of UNESCO	7	English only
IHP/Bur-L/Ref.3	Proposal for the establishment of an African Regional Centre for Ecohydrology (ARCE) in Ethiopia as a category 2 centre under the auspices of UNESCO	7	English only)
IHP/Bur-L/Ref.4	Proposal for the designation of the Central Laboratory for Environmental Monitoring (CLEQM) at El-Qanater, Egypt, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO	7	English only)

Document Code	Title	Agenda item	Language
IHP/Bur-L/Ref.5	- Proposal for the designation of the Integrated and Multi-Disciplinary Water Resources Management Centre at the Aristotle University of Thessaloniki (AUTH), Greece, as a category 2 centre under the auspices of UNESCO	7	English only
IHP/Bur-L/Ref.6	Proposal for the designation of the Water Research Centre at the Kuwait Institute for Scientific Research (KISR), as a category 2 centre under the auspices of UNESCO	7	English only)
IHP/Bur-L/Ref.7	Proposal for the establishment of an International Centre for the Integrated Management of Watershed and Bio-Resources in Arid and Semi-Arid Regions in the Islamic Republic of Iran as a category 2 centre under the auspices of UNESCO	7	English only)
IHP/Bur-L/Ref.8 Rev.	Proposal for the establishment of a Water Research Centre at the COMSATS Institute of Information Technology in Abbottabad, Pakistan as a category 2 centre under the auspices of UNESCO	7	English only)
IHP/Bur-L/Ref.9	Revised proposal for the launching of a "World's Large Rivers Initiative (WLRI)"	7	English only
IHP/IC-XXI/Ref.1	Proposal for the establishment of UNESCO-HIDROEX International Institute for Education, Capacity Building and Applied Research in Water, as a category 1 institute	7	English only
IHP/IC-XXI/Ref.2	Final draft report of the evaluation of the Seventh Phase of IHP (IHP-VII, 2008-2013)	8	English only
(IOS/EVS/PI/140)			
-	Statutes of the Intergovernmental Council of IHP	-	E/F/S/R
-	Rules of Procedure of the Intergovernmental Council of IHP	-	E/F/S/R
IHP/Bur-XLIII/3 Annex IV -	Admissibility criteria, guidelines and rules of procedure for the preparation and consideration of Draft Resolutions (DRs) at the Intergovernmental Council of IHP (revised version, 5 June 2009)	-	E/F/S/R/A/C
-	National reports of the IHP National Committees for the intersessional period between the 19th and the 20th sessions of the Intergovernmental Council of the IHP (June 2010 - May 2012)	-	Multilingual
-	Reports of UNESCO category 2 water-related centres for the intersessional period between the 19th and the 20th sessions of the Intergovernmental Council of the IHP (June 2010 - May 2012)	-	English only



## الملحق الرابع

### القرارات المعتمدة

#### القرار XXI-1

### تقديم دعم مالي إلى البرنامج الهيدرولوجي الدولي

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يذكّر بدوره كهيئة فرعية تابعة للمؤتمر العام لليونسكو ومكلفة بتوجيه عملية تنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي والإشراف عليها،

ويذكر أيضاً بالقرار XX-1 الذي اعتمده في دورته العشرين،

ويحيط علماً بأن المياه مورد أساسي لتأمين صحة الإنسان ورفائه واندماجه الاجتماعي من أجل تحقيق التنمية المستدامة في مرحلة ما بعد عام ٢٠١٥ وما يليها،

ويلاحظ مع التقدير أن المجلس التنفيذي في دورته الاستثنائية الخامسة والمؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين اعتبرا أن محور العمل السادس الخاص بالمياه يندرج في الموضوعات التي تتسم بأعلى درجات الأولوية في الميزانية المخصصة للبرنامج الرئيسي الثاني للعلوم الطبيعية،

ويسلط الضوء على التعهد الطويل الأجل الذي قطعه الدول الأعضاء في اليونسكو على نفسها من قبل والقاضي بجعل البرنامج الهيدرولوجي الدولي طرفاً رئيسياً في التصدي لأهم القضايا المتعلقة بالمياه في سياق السعي إلى تحقيق التنمية المستدامة،

ويشير أيضاً إلى أن تنفيذ أهداف البرنامج الهيدرولوجي الدولي على نحو ملائم، في ضوء تزايد التحديات المتعلقة بالمياه، يقتضي توفير مستوى كاف من الموارد البشرية من أصحاب المؤهلات العالية والمتحمسين،

يطلب من المديرية العامة أن تواصل حشد الموارد الخارجة عن الميزانية والمساهمات العينية من الدول الأعضاء والمجتمع المدني

والقطاع الخاص بغية تنفيذ الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي،

ويدعو الدول الأعضاء وسائر الشركاء إلى زيادة المساهمات الخارجة عن الميزانية والمساهمات العينية التي يقدمونها إلى البرنامج الهيدرولوجي الدولي طبقاً للتوجهات البرنامجية التي حددها المجلس والهيئتان الرئاسيتان لليونسكو،

ويطلب من أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي ما يلي: (١) أن تعمل على نحو وثيق مع إدارة اليونسكو العليا لضمان مراعاة أولويات الميزانية التي وضعتها الهيئتان الرئاسيتان لليونسكو مراعاة دقيقة عند تخصيص الموارد البشرية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، و(٢) أن تقدم إلى مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثانية والخمسين وثيقة إعلامية عن حالة ملاك موظفي البرنامج، بما في ذلك في المكاتب الميدانية، وعن الاحتياجات من الوظائف لتحقيق أهداف البرنامج.

## القرار 2-XXI

### تنفيذ استراتيجية في مجال الاتصال والتوعية

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يذكّر بعملية تقييم أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي التي أجراها مرفق الإشراف الداخلي في اليونسكو بين عامي ٢٠٠٨ و ٢٠١٣ والتي أوصت بإبراز صورة البرنامج من خلال:

- وضع استراتيجيات في مجالات الاتصال والنشر وشعار البرنامج،
- كفاءة تنفيذ هذه الاستراتيجيات تنفيذاً فعلياً من خلال إدخال تحسينات على موقع البرنامج الهيدرولوجي الدولي على الإنترنت وتخصيص الموارد الكافية للأنشطة المتصلة بإبراز شعار البرنامج وصورته،

ويشدّد على ضرورة إبراز أنشطة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وزيادة شفافتها وفق ما أشار إليه فريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي حتى يتسنى للدول الأعضاء فهم القدرات التي يكتنزها البرنامج والمشاركة في أنشطته بيسر أكبر،

ويعرب عن تقديره للجهود التي بذلتها الأمانة حتى الآن للتواصل مع أسرة اليونسكو المعنية بالمياه ومع عامة الجمهور رغم شحة الموارد المتاحة لها،

كما يعرب عن تقديره لجهود اللجنة السابقة المعنية بالنشر والاتصال ولأنشطتها وتوجيهاتها،

ويحيط علماً باحتياجات البرنامج الفعلية في مجالات التوعية والاتصال وإبراز صورة البرنامج،

ويشير إلى القرار الصادر عن الدورة الحادية والعشرين لمجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي والقاضي بإنشاء لجنة للاتصال والتوعية لتتابع أعمال اللجنة المعنية بالنشر والاتصال، هدفها إبراز صورة البرنامج الهيدرولوجي الدولي وتعزيز جهوده في مجال التوعية من خلال استخدام أنشطة الاتصال كأداة لزيادة مشاركة أعضاء ما بات يعرف بأسرة اليونسكو المعنية بالمياه (المراكز والمعاهد من الفئتين ١ و ٢، وكراسي اليونسكو الجامعية، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، وأمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي، واللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي) وللتعاون مع شركاء خارجيين محتملين كالحكومات ومؤسسات المعرفة والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية،

يطلب من الأمانة أن تقوم، بالتشاور مع لجنة الاتصال والتوعية، بإعداد وتنفيذ استراتيجية في مجال الاتصال والتوعية تتماشى مع استراتيجية اليونسكو الشاملة في مجال الاتصال، على أن:

- تتمثل الفئات المستهدفة بجهود التوعية هذه بصفة رئيسية في الأطراف المعنية من الحكومات، ومؤسسات المعرفة، والقطاع الخاص، والمنظمات غير الحكومية، وعامة الجمهور، مع التركيز بصفة خاصة على الشباب؛

- يتمثل هدف جهود التوعية هذه في زيادة الإقرار بالبرنامج الهيدرولوجي الدولي وتقديره، وفي ترسيخ التزام البرنامج وسائر الأطراف المعنية بالعمل عبر تنفيذ أنشطة اتصال تعاونية، وفي تعزيز البعد التوعوي لرسائل البرنامج وزيادة صلتها بالتحديات العالمية القائمة والمتزايدة،
- تشمل وسيلة تحقيق هذا الهدف على سبيل المثال لا الحصر استخدام وسائل الإعلام الاجتماعي وتحسين موقع الإنترنت الذي يعرض البرنامج الهيدرولوجي الدولي واستراتيجيته حتى يصبح أيسر استخداماً وأكثر تركيزاً على المستخدم؛

**ويشجع** الدول الأعضاء ولا سيّما اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي على الإسهام بنشاط في جهود التوعية هذه من خلال ما يلي:

- تزويد الأمانة بالمضامين التي يمكن استخدامها في إطار أنشطة التوعية الآتية الذكر؛
- استخدام هذه المضامين بأنفسهم لإبراز صورة البرنامج الهيدرولوجي الدولي لدى الأطراف المعنية الوارد ذكرها سابقاً على المستويين الوطني والإقليمي؛

ويدعو الدول الأعضاء إلى عقد اجتماعات غير رسمية مع أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي في المقر بهدف الحصول على المعلومات من الأمانة وتبادل الآراء معها ومع بعضهم البعض بشأن تنفيذ استراتيجية البرنامج الهيدرولوجي الدولي، وذلك فيما يتصل مثلاً بإسهام البرنامج الهيدرولوجي الدولي في العمليات السياسية الرفيعة المستوى على غرار خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، وفترة ما بعد إطار عمل هيوغو، والمنتدى العالمي للمياه، والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

### القرار 3-XXI

#### اقترح إنشاء مبادرة عالمية للأنهار الكبيرة

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يحيط علماً بالاقترح المعدل لإنشاء مبادرة عالمية للأنهار الكبيرة بهدف توفير منبر عالمي للباحثين والمؤسسات مهمته إرساء الأسس العلمية للبحوث المتكاملة في مجال الأنهار ويعمل على أساس طوعي عبر تبادل الخبرات والممارسات الحميدة،

كما يحيط علماً بأن المبادرة هي ذات طابع علمي بحت باستثناء جوانبها المتعلقة بالإدارة التشغيلية،

ويشير أيضاً إلى أنه لن تترتب على هذه المبادرة أية تبعات مالية بالنسبة لأمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي، إذ إن المبادرة تعتمد اعتماداً كاملاً على المساهمات الخارجة عن الميزانية والمساهمات النقدية،

ويرحب باقتراح كرسي اليونسكو الجامعي المعني بالإدارة والبحوث المتكاملة في مجال الأنهار استضافة أمانة المبادرة العالمية للأنهار الكبيرة دون أن تترتب على ذلك أية كلفة بالنسبة لليونسكو،

ويقرّ بالمساهمة الهامة للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في مجاليّ الإدارة المتكاملة للموارد المائية والتعاون في مجال المياه، بما في ذلك في سياق الأنهار الكبيرة،

ينشئ المبادرة العالمية للأنهار الكبيرة ويطلب من أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي أن تعمل، بمساعدة من كرسي اليونسكو الجامعي المعني بالإدارة والبحوث المتكاملة في مجال الأنهار، على إنشاء فريق عمل يضم دولاً أعضاء في البرنامج تمثل مهمته في تحديد نطاق هذه المبادرة وأنشطتها ونتائجها المنشودة على أساس التوافق في الرأي وبناء على طلب البلدان المعنية،

ويطلب من أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي أن تساعد في إنشاء هذه المبادرة وفي تنفيذها وأن تحيط المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي علماً في دورته الثانية والعشرين بالتقدم المحرز في هذا الصدد،

ويقرّ أن يقوم المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثالثة والعشرين باستعراض أداء هذه المبادرة وبالنظر في دمجها في خطة عمل البرنامج في المرحلة التي ستلي هذه الدورة،

ويدعو الدول الأعضاء ولجانها الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى المشاركة في تنفيذ هذه المبادرة على أساس طوعي.

## القرار XXI-4

### اقترح إنشاء مراكز معنية بالمياه تعمل تحت رعاية اليونسكو (الفئة ٢)

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يشير إلى الأهمية البالغة لقضايا المياه على المستوى العالمي والإقليمي والوطني في تحقيق التنمية المستدامة في ظل التغيرات العالمية المتزايدة،

ويضع في اعتباره دور اليونسكو الأساسي في تعزيز أمن المياه حسب التعريف الوارد في الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، من خلال ما يلي: (١) تعبئة التعاون الدولي من أجل النهوض بالمعارف والابتكار بغية التصدي لتحديات أمن المياه؛ (٢) تعزيز الروابط بين العلوم والسياسات من أجل تحقيق أمن المياه على المستوى المحلي والوطني والإقليمي والعالمي؛ و(٣) تنمية القدرات المؤسسية والبشرية من أجل تحقيق أمن المياه واستدامتها، ويقرّ بدور الشبكة المتنامية من معاهد ومراكز الفئة ١ والفئة ٢ المعنية بالمياه في تعزيز قدرة اليونسكو على تنفيذ أولوياتها الاستراتيجية،

ويشير بكل تقدير إلى استعداد حكومات إثيوبيا وجمهورية مصر العربية وجمهورية اليونان الهيلينية ودولة الكويت وجمهورية إيران الإسلامية وجمهورية باكستان للاضطلاع بإنشاء مراكز معنية بالمياه من الفئة ٢، مما سيؤدي إلى تعزيز شبكة المراكز القائمة من الناحيتين المواضيعية والجغرافية إلى حد كبير،

ويقرّ بالخدمات القيّمة التي ستقدمها المراكز إلى الدول الأعضاء والأطراف المعنية في جميع أرجاء العالم، وبالإسهام القيّم الذي ستقدمه على صعيد تنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي،

ويشير إلى إقرار مكتب البرنامج الهيدرولوجي الدولي الاقتراحات المتصلة بهذه المراكز،

يؤيد، بعد النظر في كل اقتراح على حدة حسب الأصول، الاقتراحات الخاصة بإنشاء ما يلي:

- المركز الإقليمي الأفريقي للهيدرولوجيا الإيكولوجية (ARCE) في إثيوبيا؛
- المختبر المركزي للرصد البيئي (CLEQM) في القناطر في مصر؛
- مركز الإدارة المتكاملة والمتعددة التخصصات للموارد المائية في جامعة أرسطو في تيسالونيك في اليونان؛
- مركز بحوث المياه في معهد الكويت للأبحاث العلمية (KISR) في الكويت؛
- المركز الدولي للإدارة المتكاملة لمستجمعات المياه والموارد الحيوية في المناطق القاحلة وشبه القاحلة، في جمهورية إيران الإسلامية؛

- المركز الإقليمي لبحوث المياه (RWRC)، معهد كومساتس (COMSATS) لتكنولوجيا المعلومات في أوتاباد في باكستان.

بوصفها مراكز من الفئة ٢ تعمل تحت رعاية اليونسكو؛

**ويطلب** من الأمانة المساعدة في إعداد الوثائق اللازمة التي ينبغي تقديمها إلى الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو سعياً إلى إنشاء المراكز المذكورة بما يتماشى مع استراتيجية البرنامج الهيدرولوجي الدولي الخاصة بمراكز اليونسكو المعنية بالمياه من الفئة ٢، والاستراتيجية المتكاملة والشاملة للمعاهد والمراكز من الفئة ٢ (الوثيقة ١٨/م٣٧ الجزء الأول ومرفقاتها)، التي أقرها المؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين (القرار ٩٣/م٣٧)؛

**ويدعو** اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في البلدان المعنية إلى دعم إنشاء المراكز وتشغيلها؛

**كما يدعو** الدول الأعضاء واللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي وسائر الشركاء، ولا سيّما شبكة اليونسكو للمراكز والمعاهد المعنية بالمياه على المستويين الإقليمي والدولي، إلى العمل بنشاط على دعم المراكز المقترحة إنشاؤها وتأمين العمل والتعاون معها في المساعي المشتركة الرامية إلى تحقيق مصلحة الجميع.

## القرار XXI-5

### اقتراح إنشاء معهد اليونسكو - هايدروإكس الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية

#### بوصفه معهداً لليونسكو من الفئة ١

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يشير إلى الأهمية البالغة لقضايا المياه على المستوى العالمي والإقليمي والوطني في تحقيق التنمية المستدامة في ظل التغيرات العالمية المتنامية،

ويضع في اعتباره دور اليونسكو الأساسي في تعزيز أمن المياه حسب التعريف الوارد في الخطة الاستراتيجية للمرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي، من خلال ما يلي: (١) تعبئة التعاون الدولي من أجل النهوض بالمعارف والابتكار بغية التصدي لتحديات أمن المياه؛ (٢) تعزيز الروابط بين العلوم والسياسات من أجل تحقيق أمن المياه على المستوى المحلي والوطني والإقليمي والعالمي؛ و(٣) تنمية القدرات المؤسسية والبشرية من أجل تحقيق أمن المياه واستدامتها،

ويقرّ بدور كل من معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه والشبكة المتنامية من معاهد ومراكز الفئة ١ والفئة ٢ المعنية بالمياه في تعزيز قدرة اليونسكو على تنفيذ أولوياتها الاستراتيجية،

ويشير بكل تقدير إلى استعداد حكومة البرازيل للاضطلاع بإنشاء معهد من الفئة ١ مكرّس للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه،

ويقرّ بالخدمات القيّمة التي سيقدمها المعهد إلى الدول الأعضاء والأطراف المعنية في شتى مناطق العالم، ولا سيّما في أمريكا اللاتينية والكاريبي وفي البلدان الناطقة بالبرتغالية، وبخاصة في أفريقيا، وبالإسهام القيّم الذي سيقدمه على صعيد تنفيذ البرنامج الهيدرولوجي الدولي،

ويؤيد، بعد النظر في الاقتراح حسب الأصول، المكونات البرنامجية المتعلقة بإنشاء معهد اليونسكو-هايدروإكس الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه، في ولاية ميناس جيرائيس في جمهورية البرازيل الاتحادية، بوصفه معهداً لليونسكو من الفئة ١،

ويطلب من أسرة اليونسكو المعنية بالمياه مساندة حكومة البرازيل وأمانة اليونسكو من أجل المضي قدماً في تحديد المكونات المؤسسية للاقتراح وإعداد الوثائق اللازمة التي ينبغي تقديمها إلى الهيئتين الرئاسيتين لليونسكو سعياً إلى إنشاء المعهد بما يتماشى مع المبادئ والخطوط التوجيهية المتعلقة بإنشاء وتشغيل معاهد اليونسكو ومراكزها من الفئة ١ (الوثيقة ١٩/م٣٣)،

ويدعو اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى دعم إنشاء المعهد وتشغيله،

كما يدعو الدول الأعضاء واللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ولا سيّما شبكة اليونسكو للمراكز والمعاهد المعنية بالمياه على المستويين الإقليمي والدولي، وتحديداً معهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه بوصفه شريكاً أكاديمياً استراتيجياً، إلى العمل بنشاط على دعم المعهد المقترح إنشاؤه وتأمين العمل والتعاون معه في المساعي المشتركة الرامية إلى تحقيق مصلحة الجميع.

## القرار XXI-6

### المياه في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وفي أهداف التنمية المستدامة

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يقرّ بأن المياه تقع في صميم التنمية المستدامة بأبعادها البشرية والبيئية والاقتصادية،

ويضع في اعتباره العمليات الجارية من أجل صياغة خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ والأهداف المقبلة للتنمية المستدامة، التي تجري داخل منظومة الأمم المتحدة وخارجها،

ويعرب عن تقديره لإسهامات البرنامج الهيدرولوجي الدولي الواسعة النطاق والهامة التي تندرج في عمليات مختلفة ومتراطة ترمي إلى تعزيز الدور الأساسي للمياه في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وفي أهداف التنمية المستدامة،

يرحب بمساهمة البرنامج الهيدرولوجي الدولي المتعلقة بإدراج هدف عالمي مستقل مخصص للمياه في أهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥، يشمل جميع جوانب أمن المياه ويركّز على المياه والصرف الصحي، وفعالية استخدام المياه، وتطبيق الإدارة المتكاملة للموارد المائية في الأحواض المائية، وتولية المياه، وإدارة المياه، ونوعية المياه، وإدارة المياه المستعملة، والكوارث المتعلقة بالمياه؛

ويناشد جميع اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي أن تعزز حضور مسألة المياه في المناقشات الوطنية المتعلقة بخطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ بغية إدراج المياه في الأولويات ضمن المواقف الحكومية لكل بلد فيما يتعلق بخطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥، والعمل من خلال اعتماد هدف للتنمية المستدامة يُخصّص للمياه والصرف الصحي على ضمان التركيز الواجب والمستحق على قضايا المياه إبّان المداولات التي تشارك فيها الدول الأعضاء في الجمعية العامة للأمم المتحدة والتي ستفضي إلى تنظيم مؤتمر القمة لرؤساء الدول والحكومات بشأن اعتماد خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وأهداف التنمية المستدامة وذلك في أيلول/سبتمبر ٢٠١٥،

ويشجّع أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي، بوصفه وكالة الأمم المتحدة الرائدة ذات التفويض في مجال علوم المياه، على مواصلة أنشطتها الرامية إلى المساهمة على الصعيدين العلمي والتقني في عملية صياغة الأهداف والغايات المتصلة بالمياه في إطار الأهداف المقبلة للتنمية المستدامة وخطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥،

ويدعو أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي للتعاون في إطار لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية مع سائر منظمات الأمم المتحدة ذات الصلة بهذا الموضوع على غرار منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، بغية الإبقاء على الاتساق



والتناغم في منظومة الأمم المتحدة وتعزيزهما، في ظل احتمال إعداد مؤشرات وإطار رصد للهدف المخصص للمياه والصرف الصحي ضمن أهداف التنمية المستدامة المقبلة،

**ويوصي** بنشر وتوزيع اقتراح اليونسكو المتعلق بالمياه في خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ وفي أهداف التنمية المستدامة من خلال إتاحة الوثائق والمعلومات ذات الصلة بهذا الموضوع عبر موقع اليونسكو على الإنترنت وغير ذلك من الوسائط، وتعيين جهة تنسيق في أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي لتوفير المعلومات والمشورة التقنية للدول الأعضاء واللجان الوطنية للبرنامج فيما يتعلق بالمناقشات التي تتناول المياه في سياق عمليات الإعداد لمرحلة ما بعد عام ٢٠١٥،

**ويطلب** من أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي تيسير ودعم المشاورات الإقليمية التي تجريها اللجان الوطنية للبرنامج بشأن دور المياه في سياق أهداف التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥ وبشأن رصد هذا الدور، مع التركيز بصفة خاصة على أمن المياه.

## القرار 7-XXI

### رصد أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه وخطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يقرّ بأن الإدارة المتكاملة للموارد المائية استناداً إلى معلومات سليمة وراسخة مستمدة من نظم الرصد المتواصل هو شرط مسبق لضمان الانتفاع على نحو لائق بالكميات الكافية من المياه ذات الجودة العالية،

ويقرّ كذلك بأن توافر الكميات المناسبة من المياه ذات الجودة العالية أساسي لتحقيق التنمية المستدامة والرخاء كما أنه شرط مسبق لا غنى عنه لحماية التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية،

ويذكر بالفقرتين ١٢٣ و ١٢٤ من الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام ٢٠١٢ المعنونة "المستقبل الذي نصبو إليه" اللتين تدعوان إلى اتخاذ التدابير اللازمة لمعالجة آثار الفيضانات وموجات الجفاف وندرة المياه، والعناية بمسألة تحقيق التوازن بين المتاح من إمدادات المياه والطلب على المياه، وكذلك اتخاذ التدابير اللازمة لتحقيق انخفاض كبير في مستويات تلوث المياه وتحسين نوعية المياه،

ويذكر بالقرارات XIV-9 و XV-2 و XIX-11 الصادرة عن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي التي تسلط الضوء على إسهام اليونسكو في التقارير المنتظمة بشأن تقييم وضع المياه على المستوى العالمي، وتطبيق الإدارة المتكاملة للموارد المائية، واتخاذ القرارات المستندة إلى أسس علمية،

ويشدّد على أن أسرة اليونسكو المعنية بالمياه التي تشمل البرنامج الهيدرولوجي الدولي، ومعهد اليونسكو للتعليم في مجال المياه، والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية، وكراسي اليونسكو الجامعية ومراكزها من الفئة ٢ المعنية بالمياه، مؤهلة بالفعل للإسهام في إعداد المؤشرات وتطبيقها ولتوفير الأساس المتين لإطار رصد ملائم هدفه دعم بلوغ الغايات المتصلة بالمياه ومن شأنه أن يوفر البيانات والمعلومات الضرورية لعمليات التقييم في هذا الصدد في إطار خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥،

يوصي أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي بأن تواصل التعاون عن كثب مع أعضاء لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية وشركائها بغية القيام فعلياً بتجهيز المكونات المناسبة لإطار رصد وتقييم سليم ومتين يدعم تحقيق خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥،

ويطلب من أمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي تحديد وصياغة مؤشرات سليمة من الناحية العلمية ونظم معلومات من شأنها دعم بلوغ الأهداف والغايات المتعلقة بالمياه ورصدها وذلك في إطار أهداف التنمية المستدامة،

ويدعو معهد المياه من الفئة ١ والبرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية إلى الانضمام إلى هذه الجهود والمشاركة فيها على نحو وثيق،

كما يدعو كراسي اليونسكو الجامعية ومراكزها من الفئة ٢ المعنية بالمياه، والشبكات المنبثقة عن برنامج توأمة الجامعات وربطها الشبكي، وغيرها من مراكز البيانات المعنية بالموضوع، إلى الإسهام في هذه الجهود ولا سيّما من خلال توفير البيانات والمعلومات والخبرات والتجارب العلمية،

ويحثّ المديرية العامة لليونسكو وهيئتيها الرئاسيتين على اتخاذ التدابير الملائمة للتحقق من توفرّ الموارد الكافية لدعم هذه الأنشطة،

ويدعو جميع الدول الأعضاء إلى جمع بياناتها الهيدرولوجية وتخزينها، بما فيها تلك المتعلقة بجودة المياه، وإلى إتاحتها للجمهور وفق الاقتضاء،

كما يدعو أسرة اليونسكو المعنية بالمياه إلى مساعدة الدول الأفريقية كافة في تنفيذ أنشطة الرصد الهيدرولوجي التي تضطلع بها،

ويدعو اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي إلى الإسهام فعلياً في هذه المبادرة وإلى التعاون معها،

كما يدعو الدول الأعضاء والجهات المانحة إلى دعم هذه الجهود سواءً عبر تقديم المساهمات النوعية أو التمويل الإضافي، بما في ذلك إعارة الخبراء لأمانة البرنامج الهيدرولوجي الدولي ولمراكز البرنامج المعنية بهذه الجهود.

## القرار 8-XXI

### استعراض البرامج المنفّذة في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي ورصدها

إن المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي،

إذ يذكّر بالقرار ٣٧/٢١ الذي اعتمده المؤتمر العام في دورته السابعة والثلاثين والذي يطلب فيه من المديرية العامة أن تطلع، خلال الفترة ٢٠١٤ - ٢٠١٧، باستعراض محاور العمل والنتائج المنشودة منها، بما في ذلك ما يتصل بجميع البرامج الرئيسية من برامج دولية حكومية وبرامج دولية ومعاهد ومراكز من الفئة ١، واقتراح مواصلتها أو إعادة توجيهها، بما يشمل إمكانية تعزيزها، ووضع استراتيجيات للخروج منها أو إنهائها، استناداً إلى معايير تقييم واضحة،

كما يذكّر بأن اليونسكو تطبق حالياً نهج الإدارة المستندة إلى النتائج والميزنة المستندة إلى النتائج، مما يعني بالنسبة للنهج الأول أن التقارير تُعدّ استناداً إلى وقع الأنشطة وبالنسبة إلى النهج الثاني أن الميزانية تخصص استناداً إلى النتائج المحققة،

ويشدّد على أهمية أن تكون البرامج والأنشطة المنفّذة في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي متينة وفعّالة ومجدية وأن تسهم في تحقيق أهداف البرنامج، مع مراعاة استمرار عملية الإعداد لخطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥ ولأهداف التنمية المستدامة المقبلة،

ويذكّر كذلك بأن فريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي أوصى خلال اجتماعه في كوبلنز في ألمانيا بتاريخ ١٠-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ بأن يضع المجلس آلية لرصد نتائج أنشطة البرنامج وقياسها وتقييمها بما في ذلك من خلال تصميم خريطة طريق معيارية لكل نشاط تشمل النتائج المنشودة ومؤشرات الأداء والإطار الزمني للنشاط،

ويحيط علماً بالتوصية التي تضمّنتها تقرير تقييم المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي الصادر عن مرفق اليونسكو للإشراف الداخلي التي دعت إلى تعزيز إطار تقييم البرامج المنفّذة ضمن البرنامج الهيدرولوجي الدولي بغية زيادة وقعها،

يقوّر مواءمة جميع البرامج والأنشطة المنفّذة في إطار البرنامج الهيدرولوجي الدولي مع مراحل هذا البرنامج المختلفة وأن يُعدّ لهذا الغرض إطاراً للتخطيط والتقييم لكل موضوع تعالجه المرحلة الثامنة من البرنامج ولكل برنامج يتصل بها (برنامج نظم جريان الأنهار استناداً إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية، وبرنامج تسخير الهيدرولوجيا لخدمة البيئة والحياة ووضع السياسات، والمبادرة الدولية المعنية بالجفاف، والمبادرة الدولية المعنية بالفيضانات، ومبادرة الترّسب الدولية، ومبادرة من

احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون، وغيرها) مشفوعاً بمعايير واضحة لعمليات الاستعراض الدورية استناداً إلى محاور العمل والنتائج المنشودة بغية تقييم مدى بلوغ الأهداف المحددة الخاصة بكل موضوع في إطار المرحلة الثامنة من البرنامج، ويشدّد على ضرورة أن يمكّن هذا الإطار مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي من ضمان إسهام أنشطة البرنامج إسهاماً مباشراً في تنفيذ استراتيجية اليونسكو المتوسطة الأجل وفي بلوغ أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه، كما يقرّر أن تستند القرارات الخاصة بمواصلة البرامج والأنشطة أو إعادة توجيهها أو تعزيزها أو وضع استراتيجيات للخروج منها أو إنهائها إلى عمليات استعراض دورية خلال كل مرحلة من مراحل البرنامج وعند انتهائها، ويدعو فريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة من البرنامج إلى اقتراح إطار يرمي إلى تنفيذ خرائط طريق للأنشطة البرنامجية، بما يشمل توصيات للمؤسسات والكراسي الجامعية والمراكز الرائدة التي ستُكلّف بتنسيق أجزاء معيّنة من المرحلة الثامنة من البرنامج وإلى عرض الإطار المقترح على مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته الثانية والعشرين، كما يدعو مجلس البرنامج الهيدرولوجي الدولي في دورته العشرين إلى النظر في اعتماد إطار التخطيط والتقييم المقترح استناداً إلى توصية يقدمها المكتب، وذلك استعداداً لاستعراض المرحلة الأولى، وإلى التخطيط للأنشطة اللاحقة بحلول الدورة الثالثة والعشرين للمجلس، حتى تستند عملية التخطيط لأنشطة البرنامج إلى النتائج المحققة، ويحثّ الدول الأعضاء على استضافة الاجتماع القادم لفريق العمل المعني بدعم تنفيذ المرحلة الثامنة بغية تحقيق الأهداف الآتية الذكر،

كما يدعو المديرية العامة إلى دعم مساعي فريق العمل الرامية إلى بلوغ الأهداف الآتية الذكر.

## الملحق الخامس

### معلومات مالية

اعتمادات الميزانية العادية بحسب موضوعات المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي  
فيما يتعلّق بالنتيجة المنشودة ١٠ من محور العمل ٦ للبرنامج الرئيسي الثاني

معدل اللامركزية	الميزانية العادية التشغيلية في المقر (بالدولار الأمريكي)**	معدل التنفيذ (%)	الاعتمادات الإضافية منها (بالدولار الأمريكي)	إجمالي الميزانية العادية التشغيلية (بالدولار الأمريكي)*	موضوعات المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي
42%	1,836,200	11%	107,070	3,167,370	النتيجة المنشودة ١٠: تعزيز الاستجابات لتحديات الأمن المائي على الصعيد المحلي والإقليمي والعالمي
37%	277,648	12%	45,620	442,350	الموضوع الأول: الكوارث المرتبطة بالمياه والتغير الهيدرولوجي
52%	277,610	10%	0	572,830	الموضوع الثاني: المياه الجوفية في بيئة متغيرة
34%	448,175	7%	0	682,250	الموضوع الثالث: معالجة مسألة ندرة المياه ونوعيتها
32%	277,638	9%	0	411,180	الموضوع الرابع: المياه والمستوطنات البشرية في المستقبل
38%	277,618	19%	0	450,930	الموضوع الخامس: الهيدرولوجيا الإيكولوجية: تحقيق الانسجام الهندسي من أجل عالم مستدام
54%	277,511	13%	61,450	607,830	الموضوع السادس: التعليم في مجال المياه: عامل رئيسي في ضمان الأمن المائي

ملاحظات: بيانات غير رسمية حتى تاريخ ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٤

\* بما في ذلك الاعتمادات الإضافية والتكاليف المشتركة (المساهمات في إطار مبادرة توحيد الأداء، وصيانة المقر، والاتصالات،  
والتقييم وغيرها من التكاليف المشتركة)

\*\* تستثنى منها الاعتمادات الإضافية في حين تشمل التكاليف المشتركة.

## الملحق السادس

مسرد بالمختصرات والتعابير الخاصة المستخدمة في هذا التقرير

African Regional Centre for Ecohydrology المركز الأفريقي الإقليمي للهيدرولوجيا الإيكولوجية	ARCE
<i>International Commission for the Hydrology of the Rhine Basin</i> اللجنة الدولية لهيدرولوجيا حوض نهر الراين	CHR
Central Laboratory for Environmental Monitoring المختبر المركزي للرصد البيئي	CLEQM
Commission on Science and Technology for Sustainable Development in the South (Pakistan). اللجنة المختصة بتسخير العلم والتكنولوجيا في خدمة التنمية المستدامة في الجنوب	COMSATS
Conference of the Parties مؤتمر الأطراف	COP
Draft Resolutions مشروعات القرارات	DRs
Expected Result نتيجة منشودة	ER
European Regional Centre for Ecohydrology المركز الإقليمي الأوروبي للهيدرولوجيا الإيكولوجية	ERCE
Flow Regimes from International Experimental and Network Data Sets نظم جريان الأنهار استناداً إلى بيانات تجريبية وشبكية دولية	FRIEND
Greenhouse Gas غازات الدفيئة	GHG
Gigawatt جيجاواط	GW
Global Network on Water and Development Information for Arid Lands الشبكة العالمية للمعلومات المتعلقة بالمياه والتنمية في المناطق القاحلة	G-WADI
HIDROEX International Centre for Education, Capacity Building and Applied Research in Water مركز هايدروإكس – المركز الدولي للتعليم وبناء القدرات والبحوث التطبيقية في مجال المياه	HIDROEX
Headquarters المقر	HQ
International Association of Hydrogeologists الرابطة الدولية لأخصائيي الهيدروجيولوجيا	IAH
International Association of Hydrological Sciences الرابطة الدولية للعلوم الهيدرولوجية	IAHS
International Centre for Water Hazard and Risk Management المركز الدولي لإدارة شؤون المخاطر المتعلقة بالمياه	ICHARM
International Centre for Integrated Water Resources Management المركز الدولي للإدارة المتكاملة للموارد المائية	ICIWaRM

International Council for Science المجلس الدولي للعلوم	ICSU
International Centre on Qanats and Historic Hydraulic Structures المركز الدولي المعني بالقنوات والبنى الهيدرولوجية التاريخية	ICQHS
International Flood Initiative المبادرة الدولية المعنية بالفيضانات	IFI
International Geoscience Programme البرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية	IGCP
International Groundwater Resources Assessment Centre المركز الدولي لتقييم موارد المياه الجوفية	IGRAC
International Hydropower Association الرابطة الدولية للطاقة الكهرومائية	IHA
International Hydrological Programme البرنامج الهيدرولوجي الدولي	IHP
Seventh Phase of the International Hydrological Programme (2008-2013) المرحلة السابعة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠٠٨-٢٠١٣)	IHP-VII
Eighth Phase of the International Hydrological Programme (2014-2021) المرحلة الثامنة من البرنامج الهيدرولوجي الدولي (٢٠١٤ - ٢٠٢١)	IHP-VIII
Internal Oversight Service مرفق الإشراف الداخلي	IOS
Intellectual Property الملكية الفكرية	IP
Intergovernmental Panel on Climate Change الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ	IPCC
International Research and Training Centre on Erosion and Sedimentation المركز الدولي للبحوث والتدريب في مجال التآكل والترسب	IRTCES
International Sedimentation Initiative مبادرة الترسب الدولية	ISI
International Union of Geodesy and Geophysics الاتحاد الدولي للجيوديسيا والجيوفيزياء	IUGG
Integrated Water Resources Management الإدارة المتكاملة للموارد المائية	IWRM
Japanese Funds-in-Trust أموال الودائع اليابانية	JFIT
Programme on Man and the Biosphere برنامج الإنسان والمحيط الحيوي	MAB
Millennium Development Goals الأهداف الإنمائية للألفية	MDGs
Main Line of Action محور عمل	MLA



Main Programme	MP
برنامج رئيسي	
From Potential Conflict to Cooperation Potential	PCCP
من احتمالات النزاع إلى إمكانيات التعاون	
Results-Based Budgeting	RBB
الميزنة المستندة إلى النتائج	
Results-Based Management	RBM
الإدارة المستندة إلى النتائج	
Regional Water Research Centre	RWRC
المركز الإقليمي لبحوث المياه	
United Nations Environment Programme	UNEP
برنامج الأمم المتحدة للبيئة	
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	UNESCO
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	
UNESCO-IHE Institute for Water Education	UNESCO-IHE
معهد اليونيسكو للتعليم في مجال المياه	
United Nations Framework Convention on Climate Change	UNFCCC
اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	
United Nations Human Settlements Programme	UN-Habitat
برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية	
United Nations University	UNU
جامعة الأمم المتحدة	
World Health Organization	WHO
منظمة الصحة العالمية	
World Intellectual Property Organization	WIPO
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	
World Large Rivers Initiative	WLRI
المبادرة العالمية للأنتهار الكبيرة	
World Meteorological Organization	WMO
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	
UN World Water Assessment Programme	WWAP
البرنامج العالمي لتقييم الموارد المائية	
World Water Day	WWD
اليوم العالمي للمياه	
World Water Development Report	WWDR
تقرير الأمم المتحدة عن تنمية الموارد المائية في العالم	